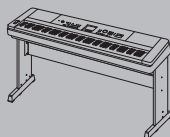


*Portable Grand*  
**DGX-640**

**Owner's Manual**  
**Mode d'emploi**  
**Manual de instrucciones**



**Keyboard Stand Assembly**

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions on **page 10** of this manual.

**Montage du support de clavier**

Pour les informations relatives à l'assemblage du support de clavier, reportez-vous aux instructions figurant en **page 10** de ce manuel.

**Montaje del soporte del teclado**

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones en la **página 10** de este manual.

English

Français

Español

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en)

## Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr)

## Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee\_eu\_es)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM****Connecting the Plug and Cord**

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

\* This applies only to products distributed by  
Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.**

---

**Serial No.**

---

(bottom)

Le numéro de série de ce produit est indiqué sur le bas de l'unité. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(partie inférieure)

O número de série deste produto encontra-se na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(parte inferior)

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.**

---

**Seriennr.**

---

(Unterseite)

Серийный номер данного изделия приведен на нижней панели устройства. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---

(нижняя сторона)

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

**Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 114). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca de agua o en lugares húmedos o mojados, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que puedan introducirse en él por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



### ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

#### Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

#### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice únicamente el soporte indicado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

#### Conexiones


- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

#### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la panel.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [  ] (Standby/On) (encendido/en espera) se encuentre en la posición de "en espera", la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

## AVISO

Para evitar que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

### ■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, ya que podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.

### ■ Almacenamiento de datos

- Algunos elementos de datos (página 64) se guardan automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna aunque esté apagada. Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o en otro dispositivo externo como un ordenador (páginas 93–94 y 101).
- Para evitar la pérdida de datos por daños de los medios de almacenamiento, se recomienda guardar los datos importantes en dos dispositivos de almacenamiento USB o en otro dispositivo externo, como un ordenador.

### ● Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ● Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede usar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Como consecuencia, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.

### ● Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

## Logotipos

---



### **GM System Level 1**

“GM System Level 1” (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



### **XGlite**

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



### **XF**

El formato XF de Yamaha mejora el estándar SMF (archivo MIDI estándar) con una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. El instrumento puede mostrar letras de canciones cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras de canciones.



### **STYLE FILE (archivo de estilos)**

El formato Style File (archivo de estilos) es el formato original de Yamaha que utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.

## Acerca de este manual de instrucciones y de la Lista de datos que se proporciona aparte

Este manual consta de cuatro secciones principales: “Instalación”, “Guía rápida”, “Referencia” y “Apéndice”. Asimismo, se proporciona aparte la “Lista de datos”.

### Manual de instrucciones (este manual)

<b>Instalación</b>	.....	Lea primero esta sección.
<b>Guía rápida</b>	.....	En esta sección se explica cómo utilizar las funciones básicas. Cuando vaya a tocar con el instrumento, puede consultar esta sección.
<b>Referencia</b>	.....	En esta sección se explica detalladamente cómo configurar las diversas funciones del instrumento.
<b>Apéndice</b>	.....	En esta sección se incluye información sobre resolución de problemas y especificaciones.

### Data List (Lista de datos)

Lista de voces, Formato de datos MIDI, etc.

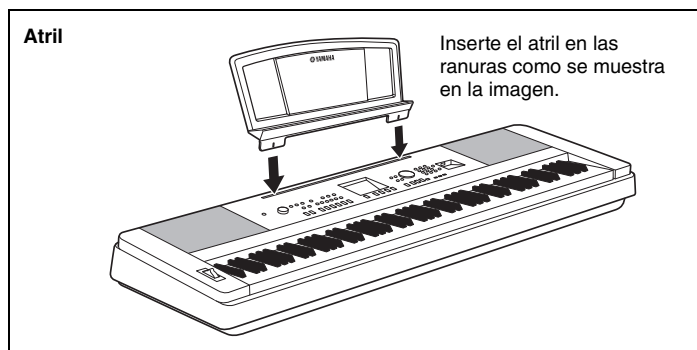
### MIDI Reference (Referencia MIDI)

La sección Referencia MIDI incluye información sobre MIDI. La referencia MIDI puede descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha, en: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

## Accesorios incluidos

La caja del DGX-640 contiene los elementos que se enumeran a continuación. Compruebe que no falta ninguno.

- Atril
- CD-ROM de accesorios
- Manual de instrucciones (este libro)
- Soporte para teclado
- Pedal
- Adaptador de alimentación de CA
  - \* Puede que no se incluya en su zona. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Lista de datos
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha
  - \* Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.



## Características especiales

### Teclado estándar con acción de martillo regulado

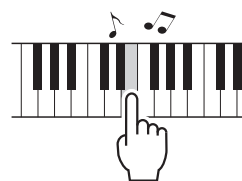
Gracias a nuestra experiencia como el principal fabricante mundial de pianos acústicos, hemos desarrollado un teclado con una acción que resulta prácticamente imposible de distinguir de la del teclado de un piano auténtico. Como ocurre en un piano acústico tradicional, las teclas de las notas más graves tienen una pulsación más fuerte, mientras que las más agudas son más sensibles a una pulsación más ligera. Incluso puede ajustar la sensibilidad del teclado para adaptarlo a su estilo de interpretación. Esta tecnología de martillo regulado también permite que el DGX-640 ofrezca una pulsación auténtica en un instrumento ligero.

### Tecnología del ayudante de interpretación

#### ► Página 43

Toque una canción en el teclado del instrumento y consiga siempre una interpretación perfecta, aunque toque teclas equivocadas. Todo lo que tiene que hacer es tocar el teclado (alternativamente los registros de la mano izquierda y derecha, por ejemplo) y sonará como un profesional siempre que toque de manera sincronizada con la música.

Si no puede tocar con las dos manos, siempre puede interpretar la melodía con una tecla.



¡Sólo necesita un dedo!

### Tocar varias voces instrumentales

#### ► Página 18

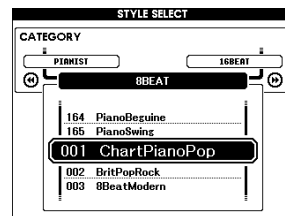
Con el DGX-640, la voz del instrumento que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la de violín, flauta, arpa o cualquiera de entre un extenso registro de voces. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, si utiliza en su lugar un sonido de violín. Experimente todo un mundo nuevo de variedad musical.



### Tocar con estilos

#### ► Página 24

¿Quiere tocar música con un acompañamiento completo? Pruebe los estilos de acompañamiento. Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que incluye una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8-beat, euro-trance y muchos más. Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.

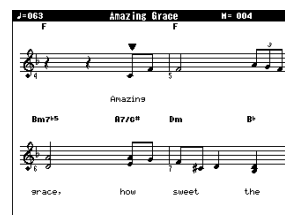


### Fácil interpretación con la pantalla de notación musical

#### ► Página 32

Al reproducir una canción, aparece la partitura correspondiente en la pantalla según se vaya reproduciendo. Es una forma estupenda de aprender a leer música. Si una canción incluye la letra y datos de acordes\*, éstos también aparecerán en la pantalla de la partitura.

\* No aparecerán ni letras ni acordes en la pantalla si la canción que está utilizando con la función de pantalla de la partitura no incluye letras ni datos de acordes adecuados.





# Contenido

Acerca de este manual de instrucciones y de la Lista de datos que se proporciona aparte .....	7
Accesorios incluidos .....	7
Características especiales .....	8

## Instalación

<b>Instalación</b> .....	<b>10</b>
Montaje del soporte para teclado .....	10
Requisitos de alimentación .....	13
Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT) .....	13
Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN) .....	13
Conexión de una unidad de pedal (toma PEDAL UNIT) .....	14
Conexión a un ordenador (terminal USB) .....	15
Encendido del instrumento .....	15
<b>Terminales y controles del panel</b> .....	<b>16</b>

## Guía rápida

<b>Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales</b> .....	<b>18</b>
Selección y reproducción de una voz: principal .....	18
Reproducción de la voz de piano de cola .....	19
Reproducción de dos voces a la vez: DUAL .....	20
Reproducción de voces diferentes con las manos izquierda y derecha: SPLIT (división) .....	21
<b>El metrónomo</b> .....	<b>22</b>
Iniciar el metrónomo .....	22
Ajuste del tempo del metrónomo .....	22
Configuración de la signatura del tiempo .....	23
<b>Reproducción de estilos</b> .....	<b>24</b>
Selección de un ritmo de estilo .....	24
Tocar con un estilo .....	25
<b>Reproducción de canciones</b> .....	<b>28</b>
Selección y escucha de una canción .....	28
Selección y reproducción de canciones en una memoria flash USB .....	30
Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción .....	31
Reproducción de la canción de demostración .....	31
Visualización de la partitura de la canción .....	32
Visualización de las letras .....	33

## Referencia

<b>Funciones básicas</b> .....	<b>34</b>
<b>Selección de una canción para la lección</b> .....	<b>38</b>
<b>La manera más fácil de tocar el piano</b> .....	<b>43</b>
<b>Reproducción con la base de datos musical</b> .....	<b>53</b>
<b>Cambio del estilo de una canción</b> .....	<b>54</b>
<b>Grabación de su interpretación</b> .....	<b>56</b>
<b>Memorización de los ajustes de panel preferidos</b> .....	<b>62</b>
<b>Copia de seguridad e inicialización</b> .....	<b>64</b>
Grupo .....	64
Inicialización .....	64
<b>Tocar con varios efectos</b> .....	<b>65</b>
Adición de armonía .....	65
Adición de reverberación .....	66
Adición de coro .....	66

Adición de DSP .....	67
Sostenido de panel .....	68
Pitch Bend (inflexión del tono) .....	68
Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido .....	69
<b>Funciones útiles para la interpretación</b> .....	<b>70</b>
Inicio de toque .....	70
Ajuste de una pulsación .....	70
Ajuste del sonido de campana del metrónomo .....	70
Ajuste del volumen del metrónomo .....	71
Cambio del idioma de la pantalla .....	71
<b>Ajustes de voz</b> .....	<b>72</b>
Edición de voces .....	72
Selección de una voz dual .....	73
Selección de una voz de división .....	73
Controles de tono (transposición) .....	74
Controles de tono (afinación) .....	74
Sensibilidad de la respuesta de pulsación .....	75
<b>Funciones de estilo (acompañamiento automático)</b> .....	<b>76</b>
Variación del patrón (secciones) .....	76
Cambio del tempo del estilo .....	79
Ajuste del volumen del estilo .....	79
Ajuste del punto de división .....	80
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento) .....	80
AI Fingered (Digitado AI) .....	81
Reproducción de estilos utilizando todo el teclado .....	81
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes .....	82
<b>Ajustes de canciones</b> .....	<b>83</b>
Cambio del tempo de la canción .....	83
Song Volume (volumen de la canción) .....	83
Repetición de A-B .....	84
Silenciamiento de pistas independientes de la canción .....	84
Cambio de la voz de la melodía .....	84
Reproducción de música de fondo .....	85
Reproducción aleatoria de canciones .....	85
<b>Las funciones</b> .....	<b>86</b>
Selección y ajuste de funciones .....	86
<b>Guardar y cargar datos</b> .....	<b>90</b>
Conexión de una memoria flash USB .....	90
Precauciones que se deben tomar al utilizar el terminal USB TO DEVICE .....	91
Empleo de dispositivos de almacenamiento USB .....	91
<b>Conexión a un ordenador</b> .....	<b>97</b>
Conexión de un ordenador .....	97
Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador .....	98
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento .....	99
<b>Guía de instalación del CD-ROM de accesorios</b> .....	<b>102</b>
Avisos importantes sobre el CD-ROM .....	102
Contenido del CD-ROM .....	103
Requisitos del sistema .....	104
Instalación del software .....	104
<b>Apéndice</b> .....	<b>109</b>
<b>Solución de problemas</b> .....	<b>109</b>
<b>Mensajes</b> .....	<b>110</b>
<b>Índice</b> .....	<b>112</b>
<b>Especificaciones</b> .....	<b>114</b>

## Montaje del soporte para teclado

### **⚠ ATENCIÓN**

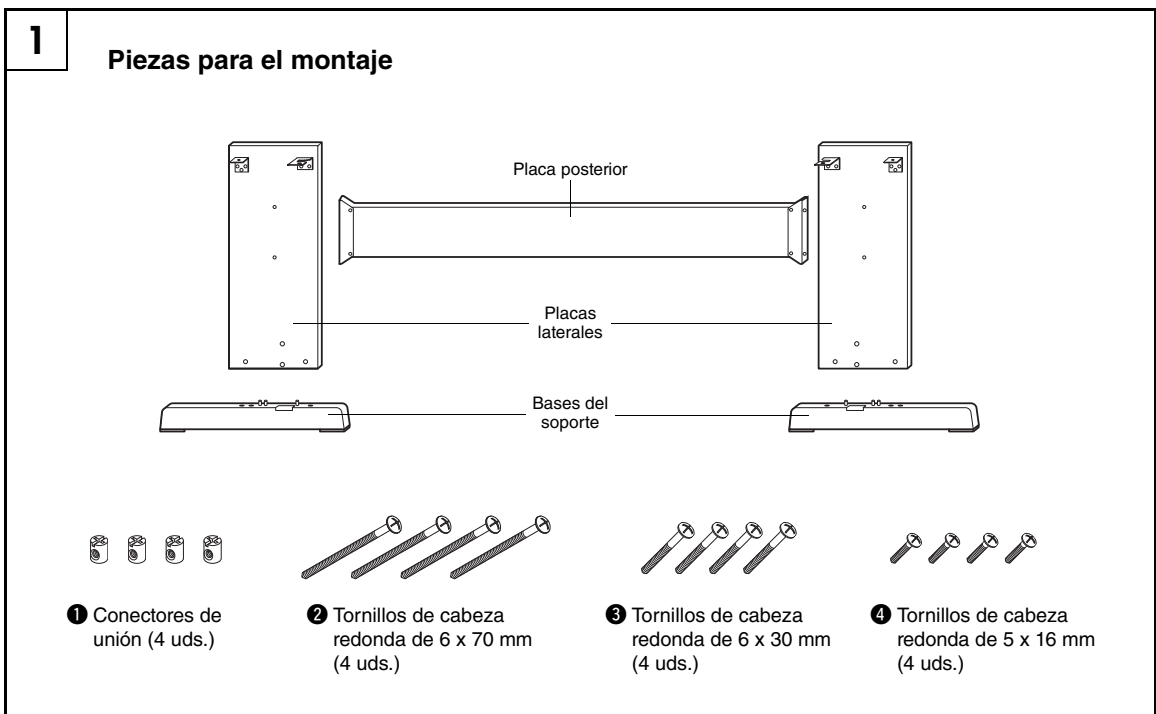
Lea estas instrucciones detenidamente antes de montar o utilizar el soporte para teclado.

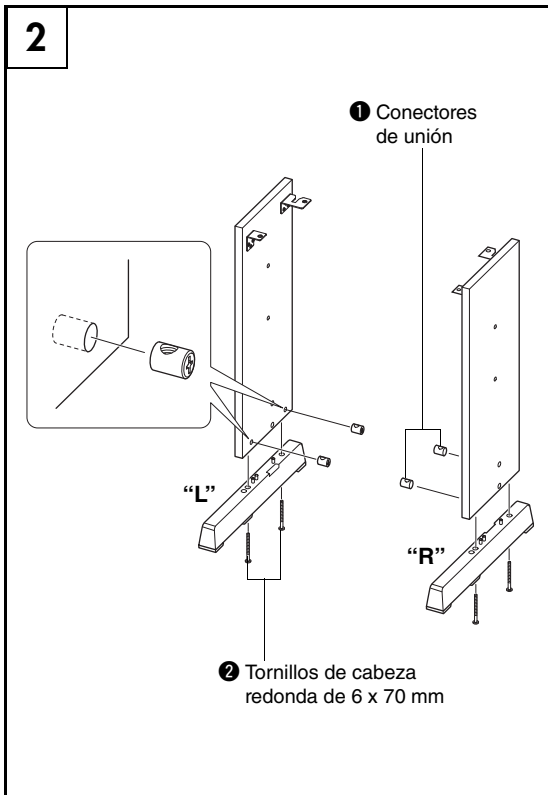
Estas instrucciones tienen como objetivo asegurar una utilización segura del soporte, así como evitar cualquier tipo de lesión o daño. El respeto a estas instrucciones le permitirá hacer un uso seguro y durable del teclado.

- Tenga cuidado de no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje deben realizarlo dos personas como mínimo.
- Asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto tal y como se indica a continuación. El uso de tornillos inadecuados puede causar daños.
- Utilice el soporte únicamente después de su montaje. Un soporte cuyo montaje no esté terminado se podría dar la vuelta o hacer que se caiga el teclado.
- Coloque siempre el soporte sobre una superficie plana y estable. Si lo coloca en una superficie irregular, podría estar inestable y caerse, y provocar que el teclado se caiga o se dañe.
- No utilice el soporte para fines que no sean los indicados. La presencia de objetos sobre el soporte porque se podrían caer o hacer que el soporte se dé la vuelta.
- No aplique fuerza en exceso sobre el teclado porque el soporte podría darse la vuelta o el teclado caerse.
- Antes de usarlo, compruebe que el soporte está estable y seguro, y que todos los tornillos están bien apretados. En caso contrario, el soporte podría darse la vuelta y el teclado se podría caer y provocar lesiones al usuario.
- Para el desmontaje, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

Tenga preparado un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.

- 1 Se utilizarán los componentes que se muestran en la ilustración de “Piezas para el montaje”. Siga las instrucciones de montaje y seleccione los componentes necesarios.





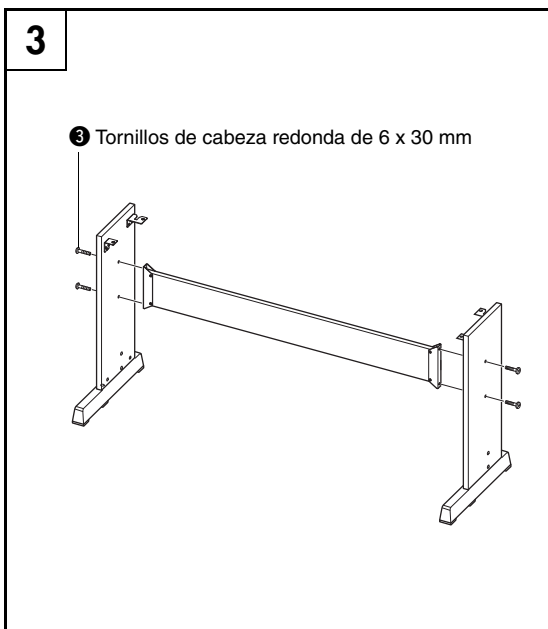
## 2 Fije las bases del soporte.

Inserte los conectores de unión ❶ en las placas laterales tal como se indica. Los conectores de unión se habrán instalado correctamente si se puede ver la cabeza del tornillo en el conector.

**NOTA**

- Si pone los conectores en una dirección incorrecta y después quiere quitarlos, golpee alrededor de los orificios de las placas.

Fije las bases de soporte “L” (Izquierda) y “R” (Derecha) a la parte inferior de las placas laterales mediante los tornillos ❷ “L” (Izquierda) y “R” (Derecha) aparecen marcados en las superficies superiores de las bases del soporte. Si tiene problemas al apretar los tornillos, utilice un destornillador para girar los conectores de unión de manera que los orificios de los conectores estén alineados con los de los tornillos de las bases del soporte.



## 3 Fije la placa posterior.

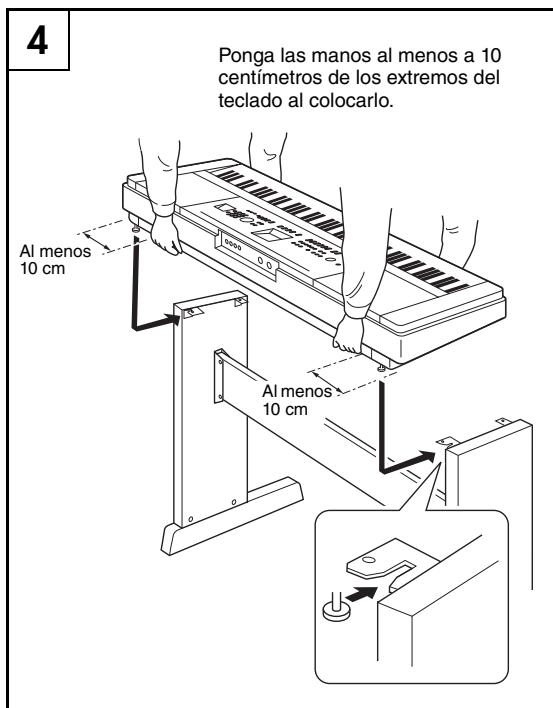
Fije la placa posterior utilizando los tornillos ❸. Compruebe la orientación antero-posterior de las placas laterales. Asegúrese de que la superficie no coloreada esté orientada hacia abajo.

**⚠ ATENCIÓN**

- Procure no dejar caer la placa posterior ni tocar los elementos metálicos cortantes.

**NOTA**

- Si ha comprado una unidad de pedal opcional, fjela antes de continuar con el paso siguiente. Consulte las instrucciones proporcionadas con la unidad de pedal.

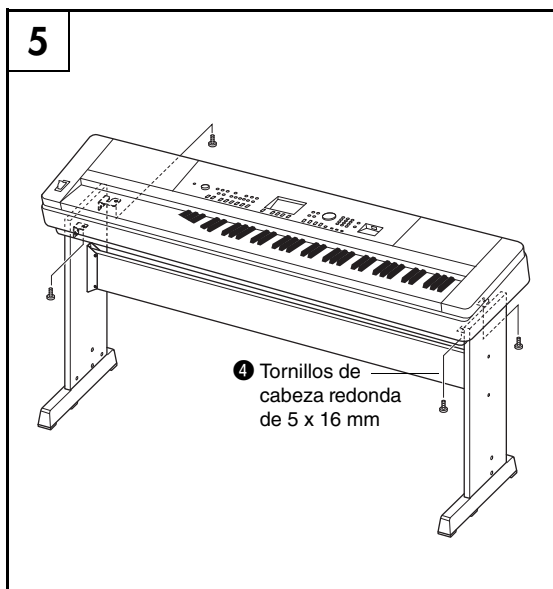


**4 Coloque el teclado en el soporte.**

Compruebe la orientación antero-posterior del soporte y coloque con cuidado el teclado en las placas laterales. Mueva lentamente el teclado de forma que los orificios de la parte inferior estén correctamente alineados con los orificios de las abrazaderas angulares.

**⚠ ATENCIÓN**

- Evite la caída del teclado y procure no pillarse los dedos entre el teclado y las partes del soporte.
- No sujete el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.



**5 Instale el teclado en el soporte.**

Fije el teclado a las abrazaderas angulares utilizando los tornillos 4.

**Lista de comprobaciones una vez realizado el montaje**

Después de montar el soporte, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Sobra alguna pieza?  
→ En caso afirmativo, lea de nuevo las instrucciones de montaje y corrija los posibles errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?  
→ Si no es así, coloque el instrumento en un lugar adecuado.
- ¿Produce el instrumento ruidos extraños cuando lo toca o mueve?  
→ En caso afirmativo, apriete correctamente todos los tornillos.
- De igual forma, si el teclado produce sonidos extraños o parece inestable cuando lo toca, lea atentamente las instrucciones y diagramas de montaje, y apriete de nuevo todos los tornillos.

**Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.**

## Requisitos de alimentación

**1** Compruebe que el interruptor [⏻] (Standby/On) del instrumento esté en la posición “En espera”.

### ⚠ **ADVERTENCIA**

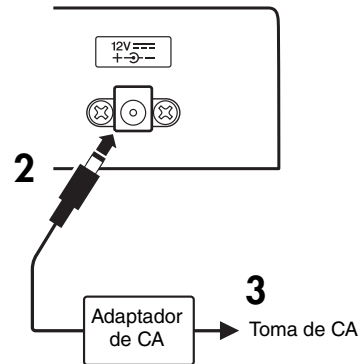
- *Utilice el adaptador especificado (página 114). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.*

**2** Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente.

**3** Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

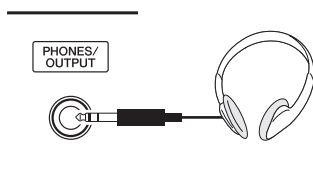
### ⚠ **ATENCIÓN**

- *Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.*



**Realice todas las conexiones necesarias ANTES de encender el instrumento.**

## Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Aquí se puede conectar un par de auriculares estéreo con una clavija para auriculares estéreo de 1/4" con el fin de realizar una monitorización cómoda.

Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado,

al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

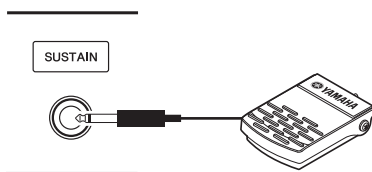
### ⚠ **ADVERTENCIA**

- *Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva, sino también problemas auditivos.*

### ⚠ **ATENCIÓN**

- *Para evitar daños en los altavoces, ajuste el volumen de los dispositivos exteriores al mínimo antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.*

## Conexión de un interruptor de pedal (toma SUSTAIN)

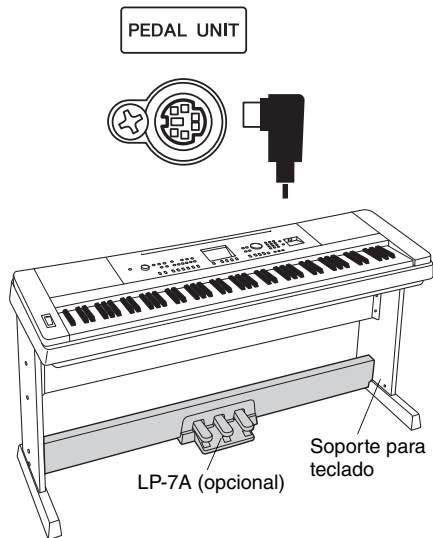


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Conecte el interruptor de pedal suministrado a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

### NOTA

- *La función de sostenido no afecta a las voces de división.*
- *Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.*
- *No presione el pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.*

## Conexión de una unidad de pedal (toma PEDAL UNIT)



Esta toma se utiliza para conectar una unidad de pedal LP-7A adicional. Cuando la conecte, asegúrese de que también encaja la unidad al soporte para teclado suministrado.

**NOTA**

- Compruebe que el instrumento está apagado (OFF) cuando conecte o desconecte el pedal.

### Funciones de la unidad de pedal

La unidad de pedal opcional tiene tres pedales que producen diversos efectos expresivos similares a los producidos por los pedales de un piano acústico. La unidad de pedal no afecta a la voz de división cuando el teclado está en modo de división.

#### **Pedal apagador (derecho)**

El pedal amortiguador funciona de la misma manera que el de un piano acústico. Cuando se pisa, las notas se mantienen más tiempo. Al levantar el pie se interrumpen de inmediato las notas sostenidas.

El efecto de “medio pedal” le permite utilizar el pedal amortiguador para crear efectos de sostenido parcial, en función de cuánto pise el pedal.

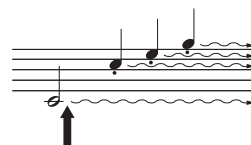
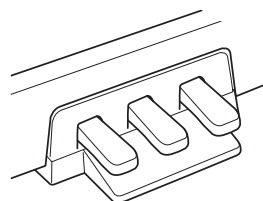
\* Si utiliza el interruptor de pedal y la unidad de pedal, tiene prioridad el último efecto aplicado.

#### **Pedal de sostenido (central)**

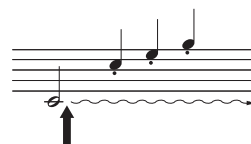
Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal de sostenido mientras se retienen las notas, éstas se sostendrán tanto tiempo como permanezca pisado el pedal (como si se hubiera pisado el pedal amortiguador) pero todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma se puede sostener un acorde, por ejemplo, mientras las demás notas se tocan con staccato.

#### **Pedal de sordina (izquierdo)**

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

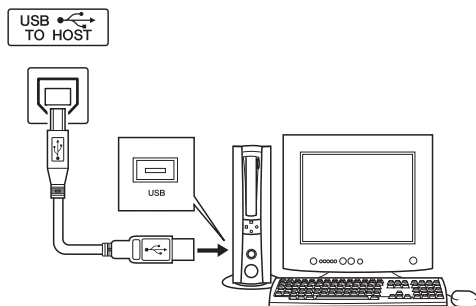


Cuando pise el pedal amortiguador, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.



Si pisa el pedal de sostenido aquí mientras retiene la nota, ésta se sostendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

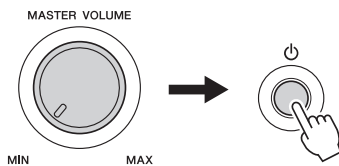
## Conexión a un ordenador (terminal USB)



Al conectar el terminal USB del instrumento al terminal USB de un ordenador, puede transferir datos de interpretación y archivos de canciones entre los dos (página 97).

## Encendido del instrumento

El interruptor [⏻] (Standby/On) enciende el instrumento (▶) o lo pone en espera (◻). Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y pulse el interruptor [⏻] (Standby/On) para encender el instrumento. Vuelva a pulsar el interruptor [⏻] (Standby/On) para apagar el instrumento.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash se cargan en el instrumento cuando se enciende. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restaurarán todos los ajustes predeterminados de fábrica al encenderlo.

### ⚠ ATENCIÓN

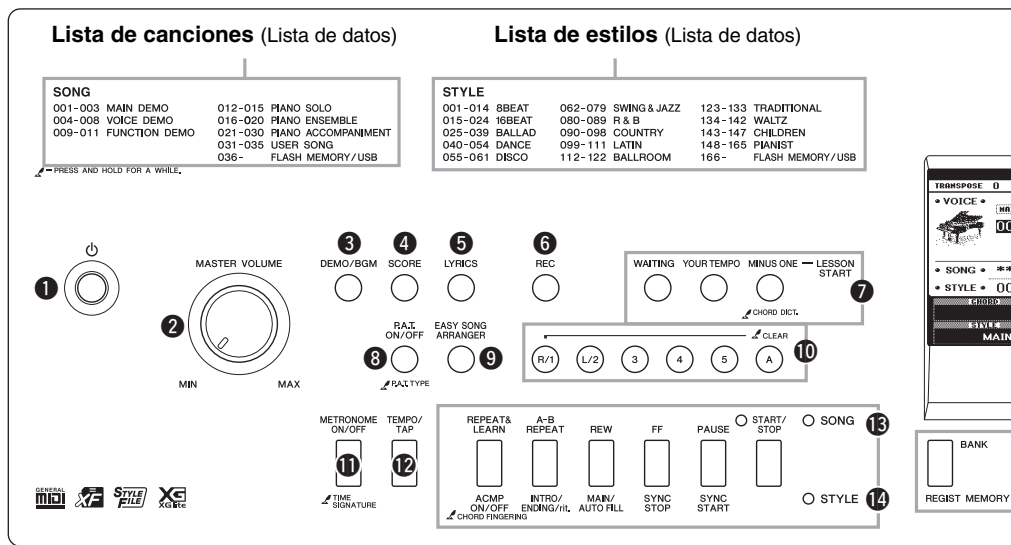
- Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de corriente de la pared.

### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "WRITING!" (escribiendo). Si lo hace, la memoria flash puede sufrir daños y se produciría una pérdida de datos.

# Terminales y controles del panel

## Panel frontal



## Panel frontal

- 1** Interruptor [⏻] (Standby/On) ..... página 15
  - 2** Control [MASTER VOLUME] ..... página 15
  - 3** Botón [DEMO/BGM] ..... páginas 31, 85
  - 4** Botón [SCORE] ..... página 32
  - 5** Botón [LYRICS] ..... página 33
  - 6** Botón [REC] ..... página 56
  - 7** LESSON START
    - Botón [WAITING] ..... página 38
    - Botón [YOUR TEMPO] ..... página 40
    - Botón [MINUS ONE] ..... página 41
  - 8** Botón [P.A.T. ON/OFF] ..... página 44
  - 9** Botón [EASY SONG ARRANGER] ..... página 54
  - 10** Song Track
    - Botones [1]–[5], [A] ..... páginas 57, 84
  - Lesson
    - Botones [R/1] y [L/1] ..... página 38
  - 11** Botón [METRONOME ON/OFF] ..... página 22
  - 12** Botón [TEMPO/TAP] ..... páginas 22, 79, 83
  - 13** SONG
    - Botón [REPEAT & LEARN] ..... página 42
    - Botón [A-B REPEAT] ..... página 84
    - Botón [REW] ..... página 31
    - Botón [FF] ..... página 31
    - Botón [PAUSE] ..... página 31
    - Botón [START/STOP] ..... página 29
  - 14** STYLE
    - Botón [ACMP ON/OFF] ..... página 25
    - Botón [INTRO/ENDING/rit.] ..... página 76
    - Botón [MAIN/AUTO FILL] ..... página 76
    - Botón [SYNC STOP] ..... página 78
    - Botón [SYNC START] ..... página 77
    - Botón [START/STOP] ..... páginas 24, 26
  - 15** REGIST MEMORY [BANK],
    - botones [1]–[4] ..... página 62
  - 16** Botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] ..... página 35
  - 17** Botón [EXIT] ..... página 36
  - 18** Botón [FUNCTION] ..... páginas 36, 86
  - 19** DATA ENTRY
    - Selector, botones numéricos [0]–[9],
      - botones [+ ] y [- ] ..... página 35
  - 20** Botón [FILE CONTROL] ..... página 90
  - 21** Botón [EXECUTE] ..... página 92
  - 22** Botón [PORTABLE GRAND] ..... página 19
  - 23** Botón [SONG] ..... página 28
  - 24** Botón [STYLE] ..... página 24
  - 25** Botón [VOICE] ..... página 18
  - 26** Botón [MUSIC DATABASE] ..... página 53
  - 27** Botón [SPLIT ON/OFF] ..... página 21
  - 28** Botón [DUAL ON/OFF] ..... página 20
  - 29** Botón [HARMONY ON/OFF] ..... página 65
  - 30** Rueda de modulación
    - del tono [PITCH BEND] ..... página 68
  - 31** Juego de batería ..... página 19
- Las ilustraciones que aparecen junto a cada tecla indican los instrumentos de percusión y de batería asignados a las teclas cuando se ha seleccionado "Standard Kit 1".
- 32** Terminal USB TO DEVICE ..... páginas 30, 90



**Pantalla (página 36)**

**Lista de voces (Lista de datos)**

VOICE		
001-008 PIANO	063-078 STRINGS	122-128 SYNTH LEAD
009-020 E. PIANO	079-082 CHOIR	129-134 SYNTH PAD
021-034 ORGAN	083-095 SAXOPHONE	135-142 PERCUSSION
035-039 ACCORDION	096-104 TRUMPET	143-154 DRUM KITS
040-053 GUITAR	105-114 BRASS	155-535 XGite
054-062 BASS	115-121 FLUTE	000 OTS

**Lista de la base de datos musical (Lista de datos)**

MUSIC DATABASE		
001-015 MODERN POP	133-141 DISCO	238-245 WALTZ
016-048 80'S POP	142-161 SWING & JAZZ	246-274 WORLD&TRADITIONAL
049-076 70'S POP	162-184 R & B	275-305 PIANIST
077-110 60'S & 50'S POP	185-198 COUNTRY	306- FLASH MEMORY/USB
111-122 ROCK	199-213 LATIN	
123-132 ELECTRONIC&DANCE	214-237 ENTERTAINMENT	

16 CATEGORY (Left/Right arrows)

17 EXIT (Left arrow)

18 FUNCTION (Right arrow)

19 DATA ENTRY (Circular dial)

20 FILE CONTROL (Up/Down arrows)

21 EXECUTE (Enter key)

22 PORTABLE GRAND (Toggle)

23 SONG (Toggle)

24 STYLE (Toggle)

25 VOICE (Toggle)

26 MUSIC DATABASE (Toggle)

27 SPLIT ON/OFF (Toggle)

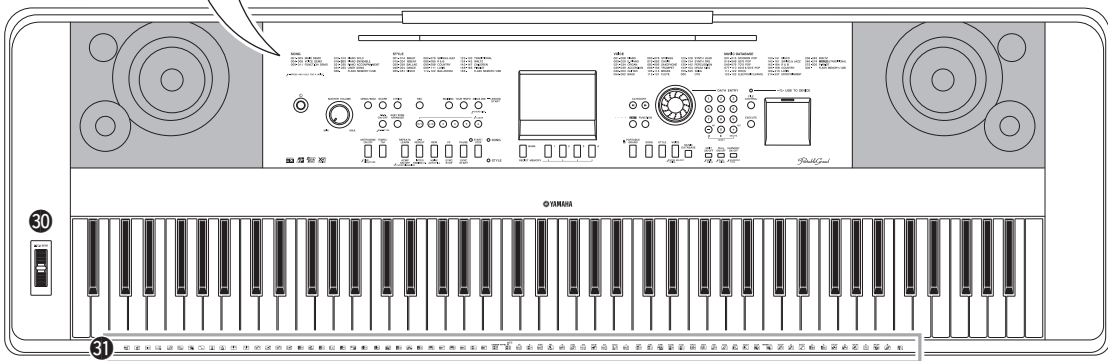
28 DUAL ON/OFF (Toggle)

29 HARMONY ON/OFF (Toggle)

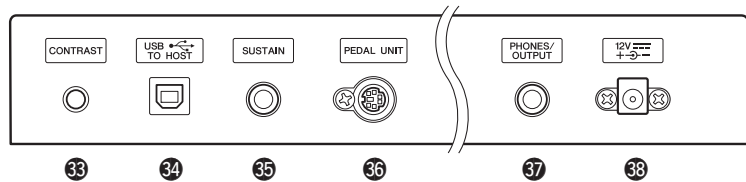
30 POWER (On/Off)

31 Keyboard

32 USB TO DEVICE (Port)



**Panel posterior**



**Panel posterior**

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 33 Mando CONTRAST ..... página 37       | 36 Toma PEDAL UNIT ..... página 14    |
| 34 Terminal USB TO HOST ..... página 97 | 37 Toma PHONES/OUTPUT ..... página 13 |
| 35 Toma SUSTAIN ..... página 13         | 38 Toma DC IN ..... página 13         |

# Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales

Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia gama de voces, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y los efectos de sonido. Toda una gran variedad de sonidos musicales.

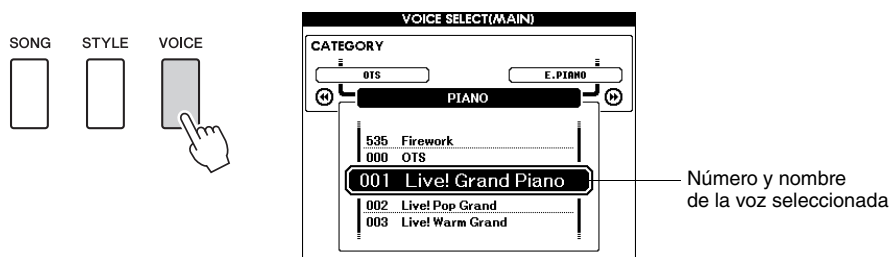
## Selección y reproducción de una voz: principal

Este procedimiento selecciona la voz principal que toca en el teclado.

### 1 Pulse el botón [VOICE] (voz).

Aparecerá la pantalla de selección de voz principal.

El número y el nombre de la voz seleccionada aparecen resaltados.



### 2 Seleccione la voz que desee tocar.

Mientras observa el nombre de voz resaltado, gire el selector.

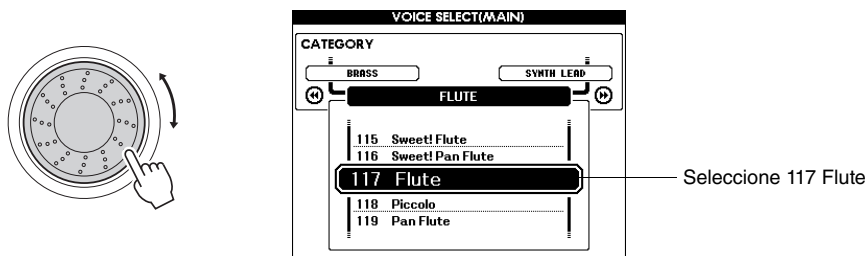
Las voces disponibles se seleccionan y aparecen de forma secuencial.

La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal.

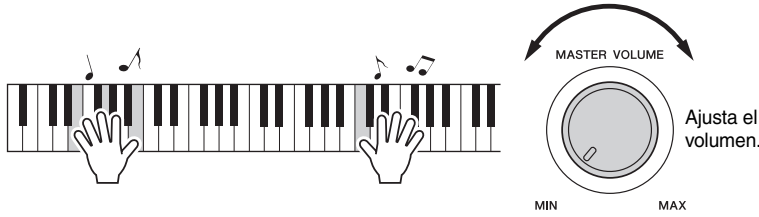
Para este ejemplo, seleccione la voz “117 Flute”.

#### NOTA

- Para obtener una lista completa de las voces disponibles, consulte la lista de datos, distribuida por separado.



### 3 Toque el teclado.



**NOTA**

• Ajustes de voz (página 72)

Seleccione y toque varias voces.  
 Pulse el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

#### Lista de voces predefinidas

001-142 155-535	Voces instrumentales
143-154 (Juego de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre la asignación de instrumentos a teclas se proporcionan en la Lista de juegos de batería de la Lista de datos que se proporciona aparte.

## Reproducción de la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar el piano, sólo tiene que pulsar un botón fácilmente accesible.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).  
 Se seleccionará la voz “001 Live! Grand Piano” (en directo, piano de cola).

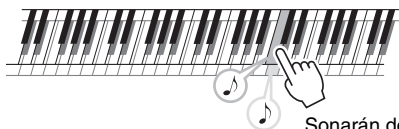
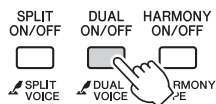


**NOTA**

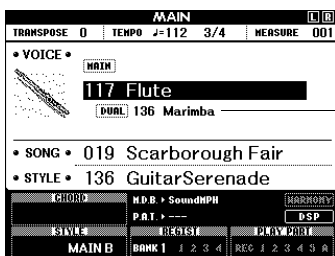
• Al pulsar el botón [PORTABLE GRAND], se desactivan todos los ajustes excepto la sensibilidad de pulsación. Las voces dual y de división también se desactivarán, de modo que sólo sonará la voz de piano de cola en todo el teclado.

## Reproducción de dos voces a la vez: DUAL

Después de pulsar el botón [DUAL ON/OFF] para activar la función dual, sonará una segunda voz que tocará además de la voz principal cuando toque el teclado. La segunda voz se conoce como voz “dual”. El número y el nombre de la voz dual actualmente seleccionada aparecerán en la pantalla principal.



Sonarán dos voces a la vez.



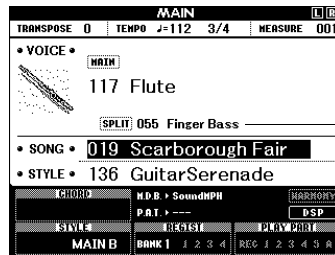
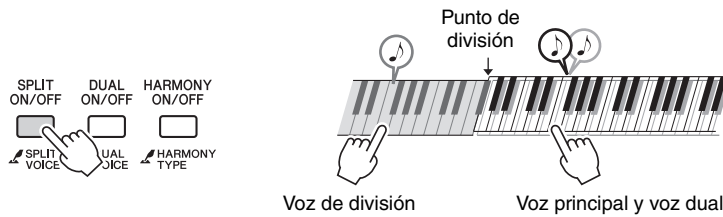
Número y nombre de la voz dual

Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de voz dual.

Se selecciona automáticamente una voz dual apropiada al activar esta función, pero puede seleccionar fácilmente una voz dual distinta (página 73).

## Reproducción de voces diferentes con las manos izquierda y derecha: SPLIT (división)

Después de pulsar el botón [SPLIT ON/OFF] para activar la función de división, puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, mientras que la voz interpretada a la izquierda del punto de división se conoce como “voz de división”. El número y el nombre de la voz de división actualmente seleccionada aparecerán en la pantalla principal. El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 80).



Número y nombre de la voz de división

Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de voz de división.

Se selecciona automáticamente una voz de división apropiada al activar esta función, pero puede seleccionar fácilmente una voz de división distinta (página 73).

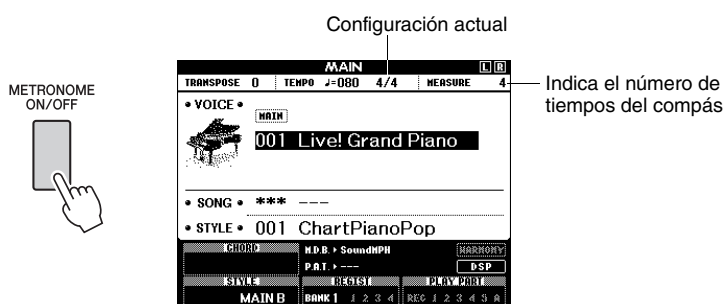
# El metrónomo

El instrumento incluye un metrónomo con tiempo y compás ajustables. Empiece a tocar y establezca el tiempo que mejor le convenga.

## Iniciar el metrónomo

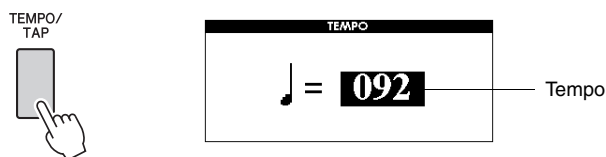
Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF] (activación/desactivación del metrónomo).

Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].

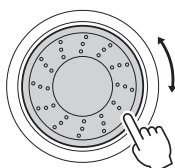


## Ajuste del tiempo del metrónomo

**1** Pulse el botón [TEMPO/TAP] para mostrar el ajuste del tiempo.



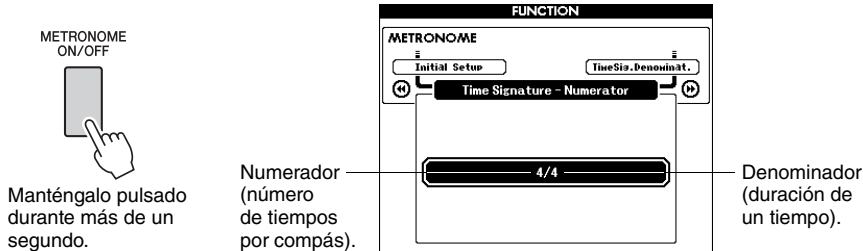
**2** Utilice el selector para seleccionar un tiempo comprendido entre 5 y 280.



## Configuración de la signatura del tiempo

En este ejemplo ajustaremos una signatura de compás de 5/8.

- 1 Mantenga presionado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función “Time Signature–Numerator” (signatura de tiempo-numerador).**



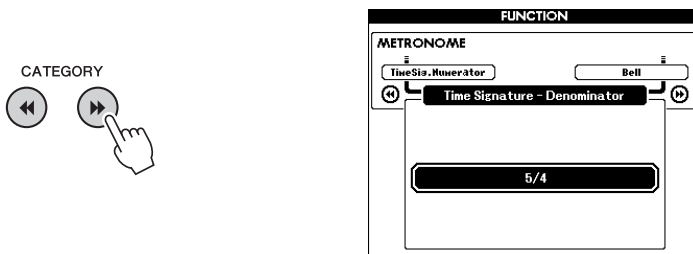
- 2 Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.**

El intervalo disponible es de 1 a 60. En este ejemplo, seleccione 5. Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás.

### NOTA

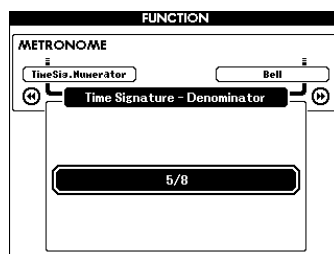
- La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- 3 Pulse los botones CATEGORY [◀] y [▶] las veces que sea necesario para seleccionar la función de duración de tiempo “Time Signature–Denominator” (signatura de tiempo-denominador).**



- 4 Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.**

Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.



# Reproducción de estilos

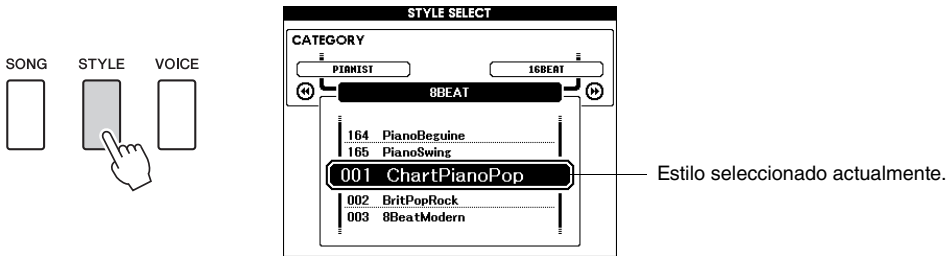
Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + graves + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 165 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y firmas de tiempo. En esta sección se explica cómo utilizar las funciones de acompañamiento automático.

## Selección de un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, eurotrance, etc. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

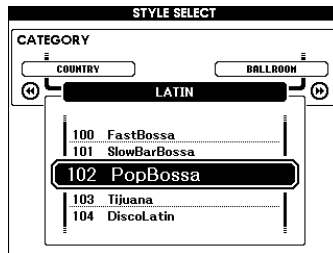
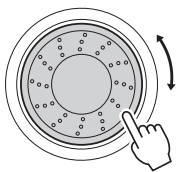
### 1 Pulse el botón [STYLE].

Aparecerá la pantalla de selección de estilo. El número y el nombre del estilo seleccionado aparecen resaltados.



### 2 Seleccione un estilo.

Utilice el selector para seleccionar el estilo que desea utilizar. En la lista de estilos de la Lista de datos que se proporciona aparte, se incluye una lista de todos los estilos disponibles.

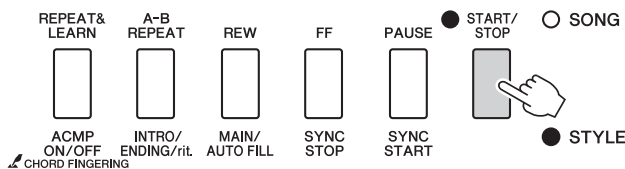


#### NOTA

- Además, puede usar los archivos de estilo incluidos en el CD-ROM proporcionado (página 102).

### 3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.



#### NOTA

- El estilo "Serenade" en la categoría Waltz, así como todos los estilos en la categoría Pianist no tienen parte de ritmo, por lo que no se reproducirá ningún ritmo si los utiliza en el ejemplo anterior. Con estos estilos, en primer lugar active el acompañamiento automático de la manera descrita en la página 25, pulse el botón [START/STOP] y las partes de graves y de acordes del acompañamiento empezarán a reproducirse cuando toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado.



## Tocar con un estilo

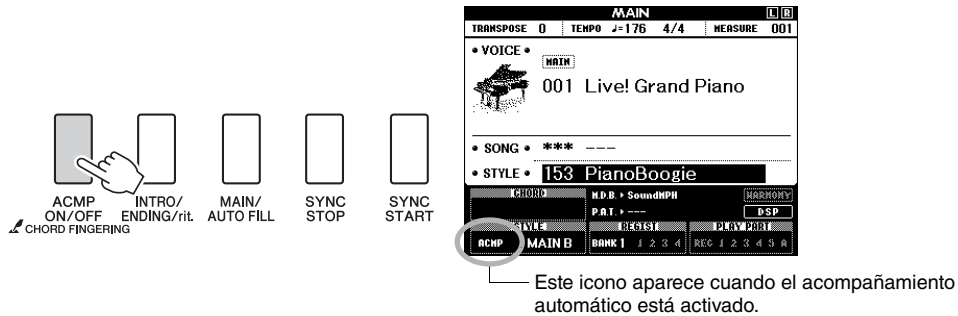
En la página anterior se explica cómo seleccionar un ritmo de estilo. Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

### 1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

En este ejemplo, seleccione el estilo “153 PianoBoogie”.

### 2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF]. Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.



#### Cuando está activado el acompañamiento automático...

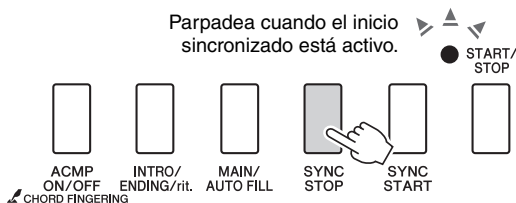
El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54: F#2) se convierte en el rango de acompañamiento automático y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.

Punto de división (54: F#2)



### 3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

## 4 Inicie la interpretación.

El estilo se reproducirá tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Trate de tocar las progresiones de acordes que se muestran a continuación. El acompañamiento cambiará de acuerdo con las notas que toque con la mano izquierda.

**NOTA**

- Acordes (página 27)
- Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes (página 82)

Punto de división

Rango de acompañamiento automático

C F C

G F C

Esta progresión ofrece un acompañamiento armónico variado con tan sólo tres acordes. Cuando se haya habituado a la progresión de la partitura, pruebe a cambiar el orden de los acordes.

Muestra el acorde que se está reproduciendo actualmente en el rango de acompañamiento del teclado.

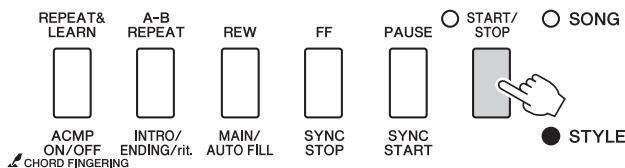


## 5 Detenga la reproducción.

Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.

**NOTA**

- También puede detener la reproducción pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] para que se reproduzca un patrón de coda adecuado y, a continuación, se detendrá la reproducción de estilos.



**NOTA**

- Puede alternar "secciones" de estilos para añadir variedad al acompañamiento. Consulte "Variación del patrón (secciones)" en página 76.

## Acordes

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico incluye acordes frecuentes. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes que se pueden adquirir en tiendas especializadas.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones:  $\flat 5$ ,  $m7$ ,  $m7\flat 5$ ,  $6$ ,  $m6$ ,  $sus4$ ,  $aug$ ,  $dim7$ ,  $7\flat 5$ ,  $6(9)$ ,  $sus2$
- El acorde  $7sus4$  y la inversión de  $7sus4$  y  $m7(11)$  no se reconoce si se omiten las notas.

### Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

#### Nota fundamental "C" (do)



**Para tocar un acorde mayor**  
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



**Para tocar un acorde menor**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



**Para tocar un acorde de séptima**  
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.



**Para tocar un acorde de séptima menor**  
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

### AI Finger (digitado de inteligencia artificial)

Cambiando el tipo de digitado de acordes a "AI Fingered", se puede crear automáticamente el acompañamiento adecuado aunque no se pulsen todas las notas que integran el acorde. (páginas 81 y 87)

# Reproducción de canciones

En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede disfrutar escuchando las 30 canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las numerosas funciones incluidas, como la tecnología del ayudante de interpretación, las lecciones, etc. Las canciones se organizan por categoría.

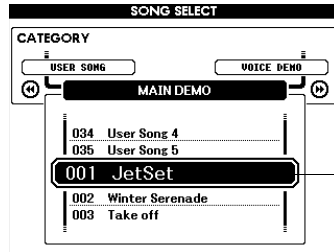
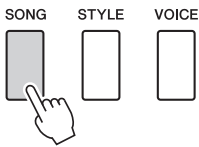
En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir canciones, y se describen brevemente las 30 canciones incluidas.

## Selección y escucha de una canción

### 1 Pulse el botón [SONG].

Aparece la pantalla de selección de canciones.

El número y el nombre de la canción seleccionada aparecen resaltados.

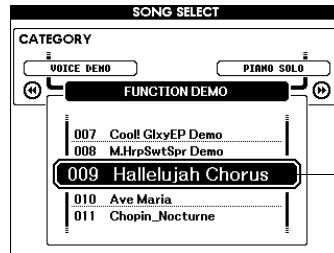
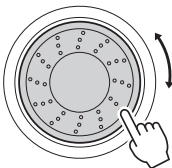


Número y nombre de la canción seleccionada

### 2 Seleccione una canción.

Seleccione una canción después de consultar la lista de canciones de la Lista de datos que se proporciona aparte.

Utilice el selector para seleccionar la canción que desea escuchar.



Se puede reproducir la canción seleccionada aquí

#### NOTA

- También puede reproducir canciones que usted mismo haya grabado (canciones de usuario) o canciones que haya transferido al instrumento desde un ordenador, de la misma manera que reproduce las canciones internas.

Las canciones se organizan por categoría.

### SONG

- |         |                     |  |
|---------|---------------------|--|
| 001-003 | MAIN DEMO           | • Las canciones de esta categoría se han creado para darle una idea de las características avanzadas de este instrumento.  |
| 004-008 | VOICE DEMO          | • Estas canciones incorporan algunas de las numerosas voces útiles del instrumento.  |
| 009-011 | FUNCTION DEMO       | • Utilice estas canciones para familiarizarse con algunas de las características avanzadas del instrumento: la canción número 9 para la función Easy Song Arranger, y las canciones 10 y 11 para la tecnología del ayudante de interpretación. |
| 012-015 | PIANO SOLO          | • Estas piezas de solo de piano resultan perfectas como canciones de lección.  |
| 016-020 | PIANO ENSEMBLE      | • Una selección de canciones de conjunto de piano que también resultan adecuadas como canciones de lección.  |
| 021-030 | PIANO ACCOMPANIMENT | • Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, puede hacerlo con estas canciones.   |
| 031-035 | USER SONG           | • Canciones que graba usted mismo.   |
| 036-    | FLASH MEMORY / USB  | • Canciones almacenadas en una memoria flash USB conectada al instrumento, o canciones transferidas desde un ordenador (páginas 30 y 99).  |

## 3 Escuche la canción.

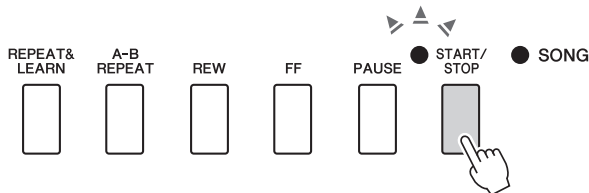
Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción seleccionada.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento pulsando de nuevo el botón [START/STOP].

La lámpara roja se encenderá en el primer tiempo de cada compás cuando esté reproduciéndose la canción. El resto de tiempos se indican con una luz verde.

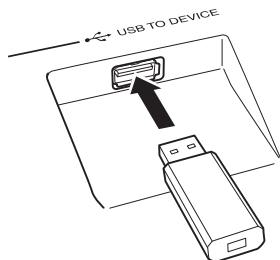
#### NOTA

- Se incluyen los datos de partitura de las 30 canciones internas en el libro de canciones del CD-ROM. Las únicas excepciones son las canciones 1 a 11 y 30. Las partituras de las canciones 9 a 11 se proporcionan en la Lista de datos incluida aparte.



## Selección y reproducción de canciones en una memoria flash USB

Las canciones MIDI almacenadas en una memoria flash USB conectada al instrumento se pueden seleccionar y reproducir directamente.



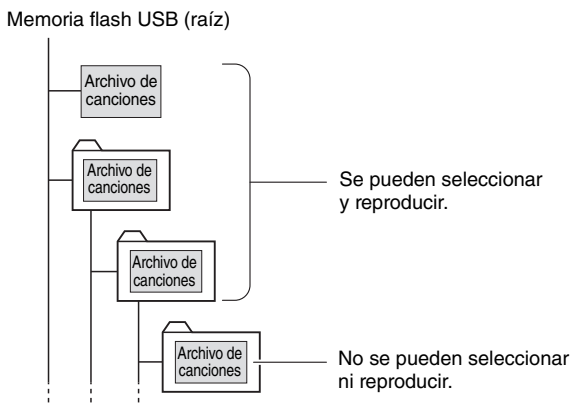
El procedimiento es exactamente igual al que se sigue para seleccionar las canciones internas (página 28). Las canciones en una memoria flash USB están numeradas desde el 36 en adelante, de modo que todo lo que tiene que hacer es seleccionar el número de canción 36 o superior.

### NOTA

- Precauciones al utilizar el terminal [USB TO DEVICE] (página 91)

### IMPORTANTE

- Para reproducir los datos copiados en una memoria flash USB desde un ordenador u otro dispositivo, deben estar almacenados en el directorio raíz de la memoria flash USB o en el primer o segundo nivel de carpetas del directorio raíz. Con este instrumento no se pueden reproducir datos guardados en carpetas de tercer nivel creadas dentro de una carpeta de segundo nivel.

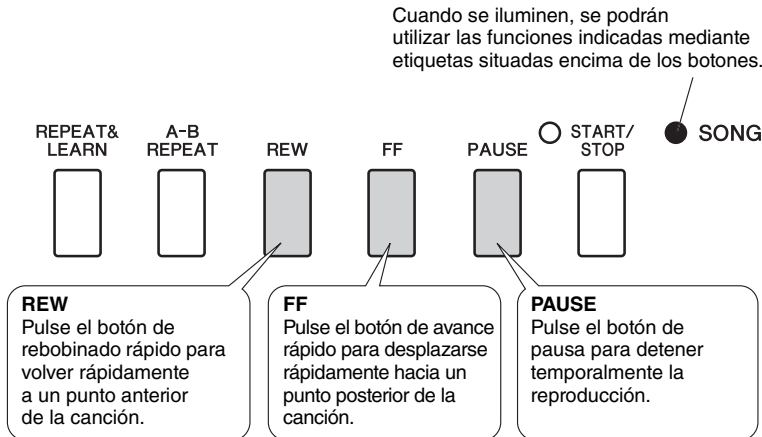


### Idioma de la pantalla del título de la canción

Los nombre de archivo que contengan caracteres japoneses se mostrarán correctamente si el idioma de la pantalla del instrumento está definido como japonés (página 71).

## Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción

Estos botones realizan las mismas funciones que los controles de transporte de un reproductor de casetes o de CD y le permiten avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y hacer una pausa [PAUSE] en la reproducción de la canción.



## Reproducción de la canción de demostración

Pulse el botón [DEMO/BGM]. La canción de demostración empezará a reproducirse. Escuche algunas de las excelentes voces instrumentales que se suministran.

La canción de demostración se repite automáticamente desde el principio una vez que se haya reproducido hasta el final. Para detener la reproducción de la demostración en cualquier momento, pulse el botón [DEMO/BGM] o [START/STOP].



Con el ajuste predeterminado sólo se reproduce y repite una canción de demostración cuando se pulsa el botón [DEMO/BGM]. Este ajuste se puede cambiar para que se reproduzcan todas las canciones internas o todas las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador. Se proporcionan los ajustes de cinco grupos de reproducción. Seleccione el que se adapte a sus necesidades. (página 85)

## Visualización de la partitura de la canción

Este instrumento es capaz de mostrar las partituras de las canciones.

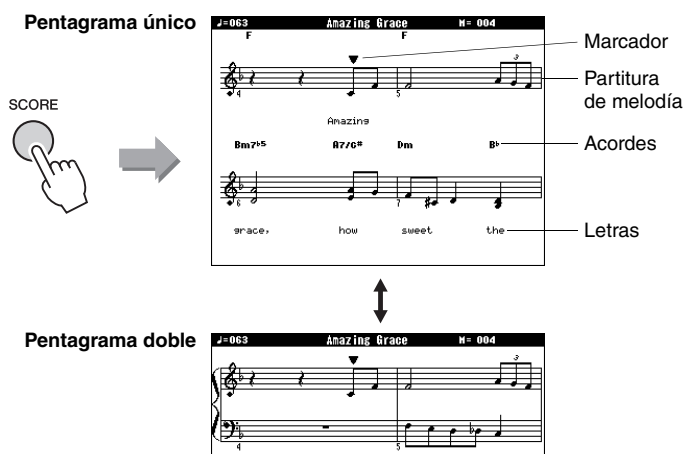
Se pueden ver las partituras de las 30 canciones internas predefinidas, así como de las canciones almacenadas en formato SMF en una memoria flash USB o en la memoria flash interna del instrumento.

### 1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento descrito en página 28.

### 2 Pulse el botón [SCORE] y aparecerá una partitura de pentagrama único.

Existen dos tipos de pantalla de partitura: de pentagrama único y pentagrama doble. Se seleccionan alternativamente cada vez que se pulsa el botón [SCORE].



**NOTA**

- Tanto los acordes como las letras aparecerán en la pantalla de partitura de pentagrama único para una canción que incluya datos de acordes y letras.
- Si la letra cuenta con muchas palabras, puede mostrarse en dos filas de un compás.
- Algunas letras o acordes pueden estar abreviados si la canción seleccionada tiene una extensa letra.
- Para facilitar la lectura de las notas pequeñas difíciles de leer, utilice la función de cuantificación (página 89).

**NOTA**

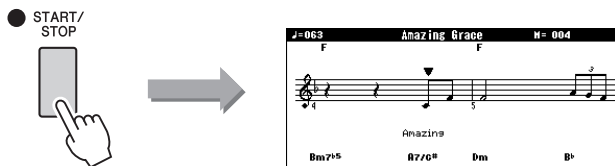
- Los acordes y la letra no aparecen en el pentagrama doble.

**NOTA**

- Si, en este punto, el volumen de la canción está completamente al mínimo, solamente podrá escuchar el sonido de su propia interpretación, por lo que podrá tocar la canción mientras lee la partitura. Consulte el procedimiento de ajuste del volumen de la canción en página 83.

### 3 Pulse el botón [START/STOP].

La canción empezará a reproducirse. El marcador triangular se moverá por la parte superior de la partitura e indicará la ubicación actual.



### 4 Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).



## Visualización de las letras

Si una canción contiene datos de letras, éstas se pueden mostrar en la pantalla. No se mostrará la letra de una canción que no incluya datos de letras aunque se pulse el botón [LYRICS].

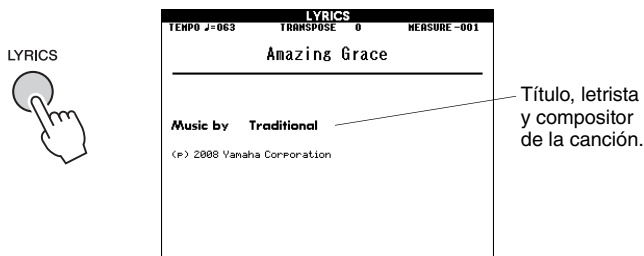
### 1 Seleccione una canción.

Seleccione una canción 16 siguiendo los pasos 1 y 2 descritos en la página 28.

El número de canción interna 16 es la única canción interna que muestra las letras.

### 2 Pulse el botón [LYRICS].

El título, el letrista y el compositor de la canción aparecen en la pantalla.



#### NOTA

- Las canciones descargadas de Internet o archivos de canciones disponibles comercialmente, incluidos los archivos de formato XF (página 6), son compatibles con las funciones de pantalla de letras siempre que sean archivos con formato MIDI estándar que incluyan datos de letras. No siempre es posible ver las letras con algunos archivos.

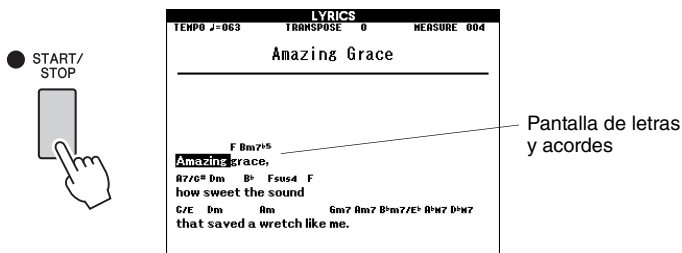
#### NOTA

- Si en la pantalla de letras se muestran caracteres incomprensibles, pruebe a cambiar el idioma de la pantalla (página 71).

### 3 Presione el botón [START/STOP].

La canción se reproduce mientras aparecen en pantalla la letra y los acordes.

La letra se resalta para mostrar la ubicación actual en la canción.



# Funciones básicas

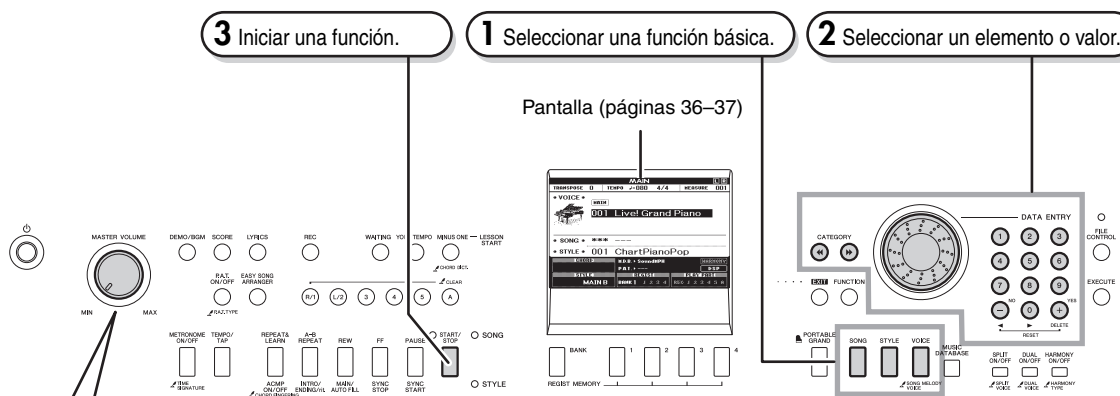
## Funciones básicas

El control general del DGX-640 se basa en las siguientes operaciones básicas.

**1 Pulsar un botón para seleccionar una función básica.**

**2 Utilizar el selector para elegir un elemento o valor.**

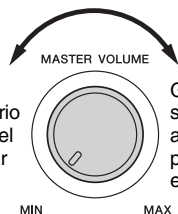
**3 Iniciar una función.**



### Ajuste del volumen

Ajuste el volumen del sonido que se oye en los altavoces del instrumento o en los auriculares conectados a la toma PHONES (auriculares).

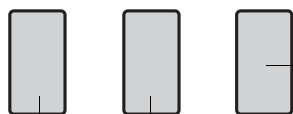
Girar en el sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen.



Girar en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen.

### 1 Pulsar un botón para seleccionar una función básica.

SONG      STYLE      VOICE



Seleccione una voz que desee reproducir en el teclado.

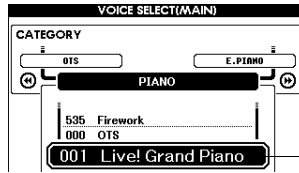
SONG MELODY VOICE

Seleccione un estilo de acompañamiento automático.

Seleccione una canción que desee escuchar o utilizar para una lección.

## 2 Utilice el selector para elegir un elemento o valor.

Cuando seleccione una función básica, el elemento correspondiente a esta función se mostrará en la pantalla. Puede utilizar el selector o los botones numéricos [0]–[9] para seleccionar el elemento que prefiera.

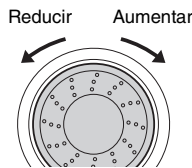


El elemento seleccionado actualmente se resalta en la pantalla. En este ejemplo, se ha presionado el botón [VOICE].

### Cambio de valores

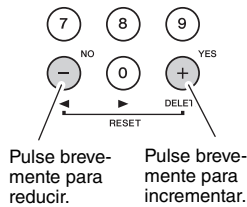
#### Selector

Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor. Gire el selector de forma continua para incrementar o reducir el valor de manera continua.



#### Botones [+] y [-]

Pulse el botón [-] brevemente para incrementar el valor en 1 o presione el botón [+] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.

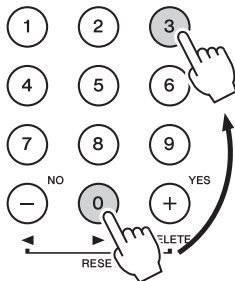


#### Botones numéricos [0]–[9]

Los botones numéricos se pueden utilizar para introducir directamente un número de canción o valor de parámetro. Se pueden omitir los dígitos de decenas o centenas que sean "0" (vea a continuación).

**Ejemplo: el número de canción "003" se puede introducir de tres formas.**

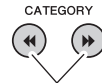
- [0] → [0] → [3]
  - [0] → [3]
  - [3]
- ("003" aparece en la pantalla tras un breve momento)
- [3]
- ("003" aparece en la pantalla tras un breve momento)



Pulse los botones numéricos [0], [0], [3].

#### Botones CATEGORY [◀] y [▶]

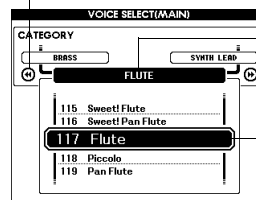
Al seleccionar una canción, estilo o voz, puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o siguiente. Los botones CATEGORY [◀] y [▶] son útiles para seleccionar elementos clasificados, como en el ejemplo siguiente.



Vaya al primer elemento de la categoría anterior o de la siguiente.

#### Ejemplo: pantalla VOICE SELECT

Marca de botón CATEGORY [◀].



Seleccione la categoría mostrada aquí.

Marca de botón CATEGORY [▶].

Se selecciona la primera voz en la categoría seleccionada.

En una pantalla donde aparece la categoría, la selección es muy sencilla si en primer lugar se utilizan los botones CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar la categoría que contiene el elemento y, a continuación, el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar el elemento. Esto puede ser especialmente útil cuando debe seleccionar un gran número de voces.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones, se recomienda el uso del selector simplemente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. No obstante, tenga en cuenta que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el selector se puede seleccionar igualmente con los botones [+] y [-].

## 3 Iniciar una función.

○ START/STOP



Éste es el botón [START/STOP].

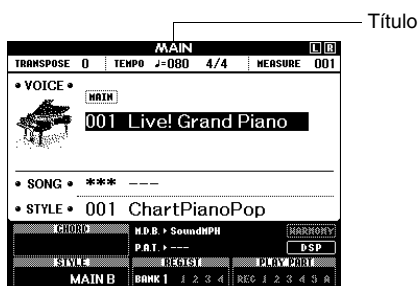
Pulse el botón [START/STOP] tras pulsar el botón [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o estilo (ritmo) seleccionado.

## Pantallas

### Nombres de pantalla

Todas las operaciones se llevan a cabo mientras se observa la pantalla. Se proporciona cierto número de tipos de pantalla para los distintos modos y funciones. El nombre de la pantalla actual aparece en su parte superior.

### Pantalla MAIN



#### Para volver a la pantalla MAIN



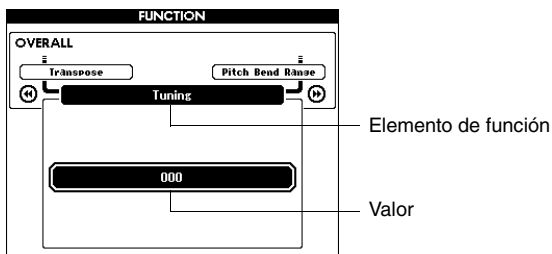
La mayoría de las operaciones básicas se llevan a cabo en la pantalla MAIN del instrumento.

Puede volver a la pantalla MAIN desde otra pantalla pulsando el botón [EXIT] situado junto al ángulo inferior derecho del panel de la pantalla.


### Pantalla FUNCTION (función)

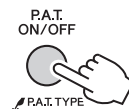
La pantalla FUNCTION (función) proporciona acceso a 53 funciones de utilidades (página 86).

Aparece al pulsar el botón [FUNCTION]. En la pantalla FUNCTION puede utilizar los botones CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar 53 grupos de funciones diferentes. Pulse los botones CATEGORY tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la función requerida. Puede utilizar el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar el valor de la función tal como sea necesario.



#### Símbolo de “Pulsar y mantener pulsado”

El símbolo “” que aparece junto a algunos botones indica que se puede presionar y mantener presionado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada. Esto proporciona un acceso directo cómodo a una serie de funciones.



## Elementos de la pantalla MAIN

La pantalla MAIN muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, voz.

Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.

\* Ajuste el control LCD CONTRAST (contraste de la pantalla LCD) en el panel posterior del instrumento para una lectura de pantalla óptima.

CONTRAST



**Tempo**  
Aparece cuando se inicia la repetición de la reproducción.

**Número de compás**

**Transpose (transposición)**

**Voice: Main (página 18)  
Dual (página 20)  
Split (división) (página 21)  
Song (página 28) (canción)  
Estilo (página 24)  
MDB (página 53)**

**Pantalla de acordes**

**Iconos de activación/desactivación de las funciones**

**Tecnología del ayudante de interpretación**  
**P.A.T. > CHORD**  
Aparece cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.

**Armonía**  
**HARMONY**  
Aparece cuando la armonía está activada. Cuando se muestra este icono, se añaden notas de armonía a la voz principal.

**DSP**  
**DSP**  
Aparece cuando DSP está activado.

**Estado de estilo (acompañamiento automático)**  
**STYLE**  
**ACMP** Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.  
**MAIN B** Aparece cuando la función de parada sincronizada está activada.  
**MAIN B** Nombre del patrón de estilo.

**Estado de la memoria de registro**  
**REGIST**  
**BANK 1** Muestra el número de banco seleccionado.  
**1 2 3 4** Muestra los números de memoria que contienen datos. Aparece un recuadro alrededor del número seleccionado.

**Estado de la pista de canción**  
**PLAY PART**  
**REC** Se resalta durante la grabación de una canción de usuario.  
**1 2 3 4 5 R** El recuadro está desactivado cuando se silencia la pista.

# Selección de una canción para la lección

## Paquete de formación de Yamaha

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. Durante la lección puede tocar tan despacio como desee e incluso tocar notas incorrectas. La reproducción de la canción se hará más lenta, a un ritmo que pueda seguir. ¡Nunca es tarde para empezar!

### Métodos de práctica:

Lección 1: Waiting	→	Aprenda a tocar las notas correctas.
Lección 2: Your Tempo	→ →	Aprenda a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo.
Lección 3: Minus One	→ → →	Aprenda a tocar las notas correctas en el momento correcto mientras suena la canción.

## Lección 1 — Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas. Toque la nota que se muestra en la pantalla. La canción espera hasta que toque la nota correcta.

### 1 Seleccione una canción para la lección.

Seleccione una canción de la categoría Piano Solo (solo de piano), Piano Ensemble (conjunto de piano). En este ejemplo, pruebe a seleccionar “012 For Elise”.

#### NOTA

- Los números de canción 10 y 11 son demostraciones de funciones para el ayudante de interpretación. Esta lección no se puede utilizar con él.
- También puede utilizar canciones (sólo en formato 0 SMF) transferidas del ordenador y guardadas en la memoria flash. (página 100)
- También puede utilizar canciones (sólo en formato 0 SMF) en una memoria flash. (página 30)

### 2 Presione el botón [EXIT] (salir) repetidamente para volver a la pantalla MAIN (principal).

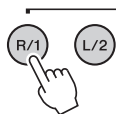


### 3 Desactive la parte de la reproducción que desee practicar.

Las canciones predefinidas tienen partes separadas para la mano izquierda y la mano derecha. Puede activar y desactivar las partes de la mano izquierda o derecha según sea necesario para que pueda practicar la parte correspondiente (la parte que está desactivada) del teclado. El botón [R/1] toca la parte de la mano derecha y el botón [L/2], la de la mano izquierda.

#### NOTA

- Las partes pueden activarse o desactivarse incluso durante la reproducción.



Lección para la **mano derecha** **1 2** (La parte R está desactivada)

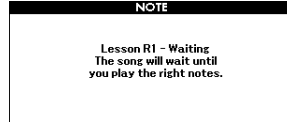
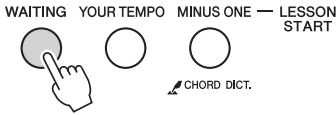
Lección para la **mano izquierda** **1 2** (La parte L está desactivada)

Lección para las **dos manos** **1 2** (La parte R y la parte L están desactivadas)

Al pulsar los botones de parte [R/1] y [L/2] la reproducción se activa y se desactiva alternativamente. Desactive la parte de la reproducción que desee practicar. Cuando seleccione por primera vez una canción, se encenderán los indicadores con recuadros “1” y “2”, indicando que ambas partes están activadas. Cuando pulse uno de los botones para desactivar la reproducción, el recuadro alrededor del indicador de la parte correspondiente desaparecerá y la reproducción de la parte correspondiente quedará silenciada.

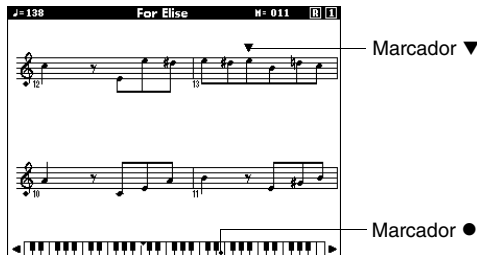
## 4 Inicie la Lección 1.

Pulse el botón [Waiting] (espera) para iniciar la Lección 1.



La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 1.

Toque las notas que aparecen en la partitura en la pantalla. La siguiente nota que se debe tocar se indica con un punto (●) en la tecla correspondiente del teclado gráfico en pantalla. Cuando toque la nota correcta, el marcador se desplazará a la siguiente nota que debe tocar. La reproducción se detendrá y esperará hasta que toque la nota correcta. El marcador triangular (▼) encima de la partitura indica el progreso de la reproducción.



### Cambio a la parte izquierda o derecha del teclado.

Las áreas ocultas ( ) del teclado pueden hacerse visibles presionando el botón [+] o [-]



Aparecen en pantalla 61 teclas del rango del teclado. El modelo DGX-640 tiene realmente 88 teclas. En algunas canciones que incluyen notas muy altas o muy bajas, éstas pueden estar fuera del rango mostrado y es posible que no aparezcan en pantalla. En estos casos, aparece un indicador de “continuación” a la izquierda o la derecha del teclado gráfico. Utilice el botón [+] o [-] para cambiar a la izquierda o la derecha del teclado a fin de que pueda ver las notas (el marcador ● aparecerá en la tecla correspondiente en la pantalla). Las notas que están en realidad fuera del rango del teclado no se pueden utilizar en una lección.

## 5 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

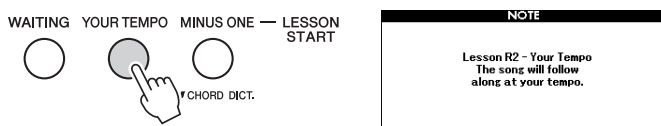
## Lección 2: Your Tempo (su tempo)

Aprenda a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo.

### 1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 3 de la página 38).

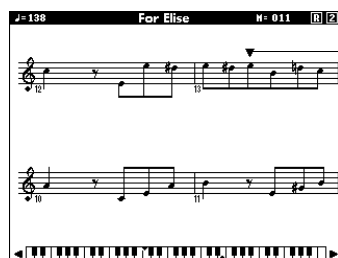
### 2 Inicie la Lección 2.

Pulse el botón [YOUR TEMPO] para iniciar la lección 2.



La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 2.

El marcador triangular aparece en la pantalla de la partitura y se desplaza para indicar la nota actual en la canción. Intente tocar las notas con el ritmo correcto. Cuando aprenda a tocar las notas correctas con el ritmo correcto, el tempo aumentará hasta que finalmente pueda tocar la canción en su tempo original.



Toque mientras sigue el marcador de la partitura

### 3 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



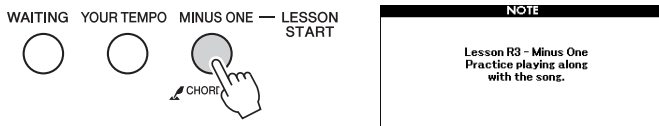
## Lección 3—Minus One (menos uno)

Aquí es donde puede perfeccionar su técnica. La canción sonará en el tempo normal, menos la parte que ha elegido tocar. Toque mientras escucha la canción.

### 1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 3 de la página 38).

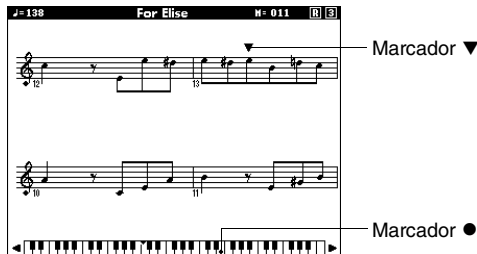
### 2 Inicie la Lección 3.

Pulse el botón [Minus One] para iniciar la lección 3.



La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 3.

Toque mientras escucha la canción. Los marcadores de la partitura y del teclado en la pantalla indicarán las notas que debe tocar.



### 3 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

### Visualización del resultado

Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: “OK”, “Good”, “Very Good” y “Excellent” (correcto, bien, muy bien y excelente). “Excellent!” es la evaluación más alta.



Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

#### NOTA

- La función de evaluación se puede desactivar mediante el elemento *Grade (calificación)* de la pantalla *FUNCTION* (página 89).

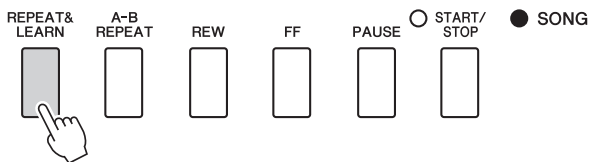
## La práctica es la base de la perfección: repetir y aprender

Utilice esta función cuando desee comenzar de nuevo justo después de una sección en la que haya cometido un error o para practicar varias veces una sección que le parezca difícil.

Pulse el botón [REPEAT & LEARN] durante una lección. La ubicación de la canción retrocede cuatro compases desde el punto en el que pulsa el botón y comienza la reproducción tras una cuenta de entrada de un compás. La reproducción continúa hasta el punto en el que ha presionado el botón [REPEAT & LEARN], retrocede cuatro compases y comienza de nuevo tras una cuenta de entrada. Este proceso se repite, por lo que sólo tiene que presionar [REPEAT & LEARN] cuando cometa un error para repetir la sección hasta que lo haga bien. Pulse el botón de nuevo para volver al modo de lección Normal.

#### NOTA

- Puede cambiar el número de compases que la función *Repeat and Learn* retrocede pulsando un botón numérico [1]–[9] durante la repetición de la reproducción.



# La manera más fácil de tocar el piano

Este instrumento incluye una función de tecnología del ayudante de interpretación que le permite tocar mientras suena una canción y con el nivel de un gran pianista (incluso aunque cometiera muchos errores). De hecho, puede tocar cualquier nota y aun así seguirá sonando bien. Puedo incluso tocar una sola tecla y el resultado será una bonita melodía. De modo que aunque no sepa tocar el piano ni leer una nota, puede divertirse mucho con la música.

**Puede seleccionar entre cuatro tipos de tecnología de ayudante de interpretación distintos. Seleccione el tipo que produzca los mejores resultados.**

- **Chord (acorde)** .....Independientemente de lo que toque, el resultado será un sonido musical y equilibrado. Este tipo proporciona la mayor libertad, permitiéndole tocar cualquier pieza musical con ambas manos.
- **Chord/Free (acorde/libre)**  
Si puede interpretar melodías sencillas con la mano derecha pero tiene dificultades con los acordes de la mano izquierda, elija este tipo. El tipo Chord (acorde) se aplica únicamente a la sección izquierda del teclado, permitiéndole reproducir acordes fácilmente para acompañar la melodía que está tocando con la mano derecha.
- **Melody (melodía)** .....Este tipo le permite tocar una melodía de la canción seleccionada presionando cualquier tecla con un solo dedo. Empiece a tocar melodías al instante, aunque sea la primera vez que toca un instrumento de teclado.
- **Chord/Melody (acorde/melodía)**  
Toque la melodía de la canción seleccionada con un dedo en la sección derecha del teclado y los acordes de la sección izquierda utilizando el tipo Chord.

Para utilizar la función de tecnología del ayudante de interpretación es necesario tocar una canción que incluya los datos de melodía y/o acordes necesarios. Cuando el tipo Chord y Chord/Free está seleccionado, la tecnología del ayudante de interpretación sólo se puede utilizar con canciones que incluyan datos de acordes. Cuando se selecciona el tipo Melody, la tecnología del ayudante de interpretación sólo funcionará con canciones que incluyan datos de melodía. Cuando el tipo Chord/Melody está seleccionado, la tecnología del ayudante de interpretación sólo se puede utilizar con canciones que incluyan datos de acordes y melodía. Para buscar una canción que incluya los acordes requeridos, consulte la lista de canciones en el documento aparte Lista de datos.

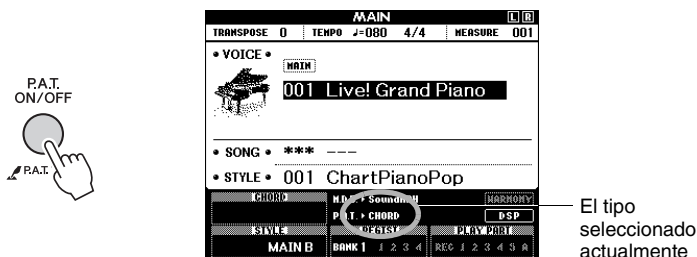
En página 52 encontrará más información sobre el uso de la función de ayudante de interpretación para ayudarle a tocar.

## Tipo CHORD: reproducción con ambas manos

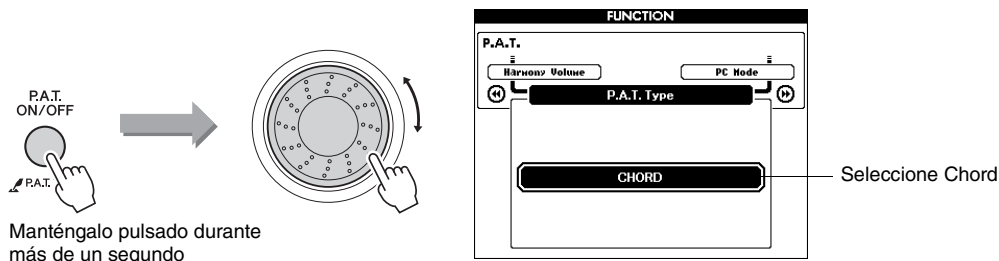
Pruebe la tecnología del ayudante de interpretación con la canción predefinida “Ave Maria”.

### 1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación. El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



### 2 Seleccione el tipo CHORD.



Pulse y mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord con el selector.

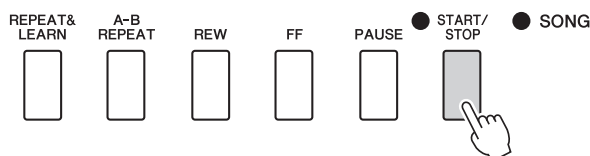
### 3 Seleccione una canción.

En este ejemplo, pruebe a seleccionar “010 Ave Maria”. Una vez seleccionado el tipo Chord, las funciones disponibles únicamente para esta canción se mostrarán en la pantalla.

**NOTA**

- Seleccionar y escuchar una canción (página 28)

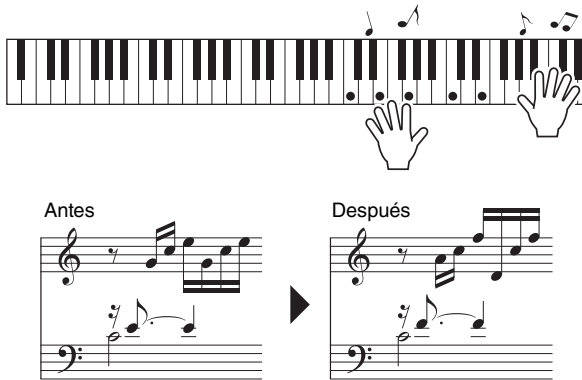
### 4 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.

El patrón básico se reproducirá repetidamente. Escuche el patrón básico durante cuatro compases para familiarizarse con él y, a continuación, comience a tocar a partir del quinto compás. En la pantalla aparecen las teclas que debe tocar.

## 5 Toque en el teclado.



Intente tocar la partitura de la izquierda con ambas manos. Incluso puede tocar las mismas teclas una y otra vez: C, E, G, C, E, G, C, E. Observará que en el quinto compás las notas sonarán según la partitura de la derecha. Siga tocando y el tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación seguirá “corrigiendo” las notas que toque.

Este es el tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

## 6 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

A continuación, pruebe tocando una canción predefinida distinta.

### NOTA

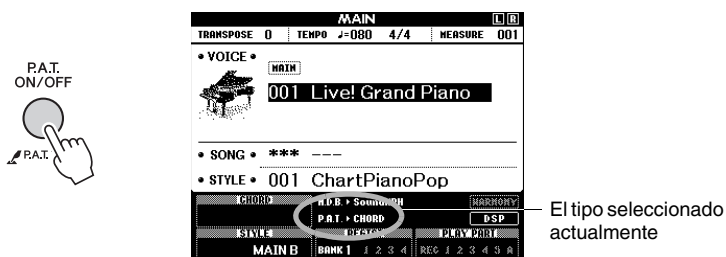
- La partitura del Ave Maria se proporcionan en la Lista de datos que se suministrada aparte.

## Tipo CHORD/FREE: aplicación del tipo Chord únicamente a la mano izquierda

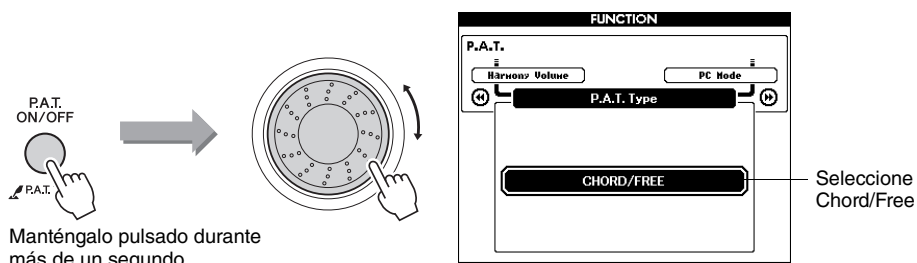
Pruebe la tecnología del ayudante de interpretación con la canción predefinida “Nocturne”.

### 1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación. El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



### 2 Seleccione el tipo CHORD/FREE.



Pulse y mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord/Free con el selector.

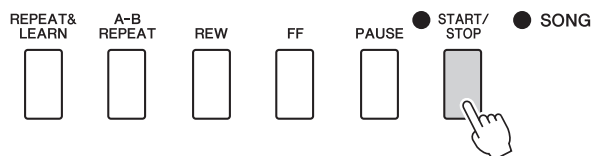
### 3 Seleccione una canción.

En este ejemplo, pruebe a seleccionar “011 Nocturne”.

#### NOTA

- Seleccionar y escuchar una canción (página 28)

### 4 Pulse el botón [START/STOP].

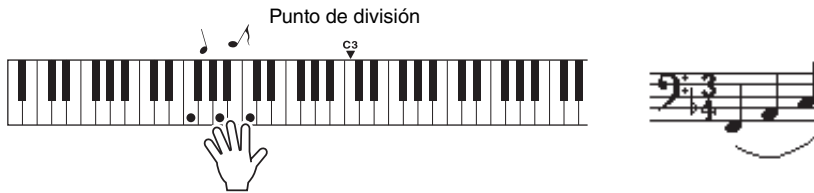


Comenzará la reproducción de la canción.

En la pantalla aparecen las teclas que debe tocar con la mano izquierda.

## 5 Toque el teclado.

Toque a la derecha del punto de división con la mano derecha y a la izquierda del mismo con la mano izquierda.



Al tocar este tipo de notas en la parte izquierda del punto de división, sonarán una octava más altas.

Toque la melodía Nocturno con la mano derecha. Toque continuamente un arpeggio F-A-C con su mano izquierda como indica la partitura que aparece en la pantalla. Aunque toque repetidamente las mismas notas con su mano izquierda, las notas producidas coincidirán con la música. Este es el tipo Chord/Free de la tecnología del ayudante de interpretación.

### **NOTA**

- La partitura del Nocturno se proporcionan en la Lista de datos que se proporciona aparte.

Presione el botón [SCORE] si desea ver la partitura para la parte derecha en la pantalla.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

## 6 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

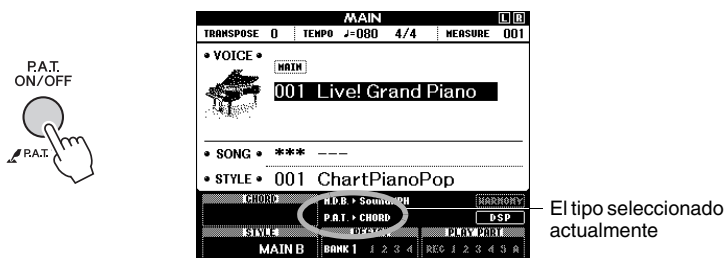
“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

A continuación, pruebe tocando una canción predefinida distinta.

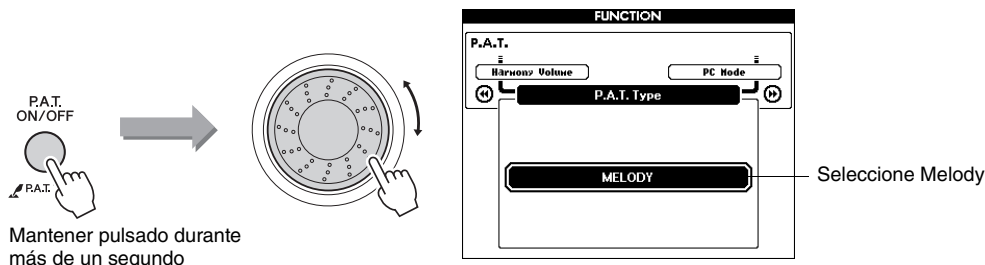
## Tipo MELODY: interpretación con un solo dedo

### 1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación. El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



### 2 Seleccione el tipo MELODY.



Pulse y mantenga pulsada la tecla [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Melody con el selector.

### 3 Seleccione una canción.

En este ejemplo, pruebe a seleccionar “012 For Elise”.

**NOTA**

- Seleccionar y escuchar una canción (página 28)

### 4 Visualice la partitura.

Pulse el botón [SCORE] para abrir la partitura de la melodía en la pantalla.

**NOTA**

- Visualización de la partitura de la canción (página 32)

### 5 Pulse el botón [START/STOP].

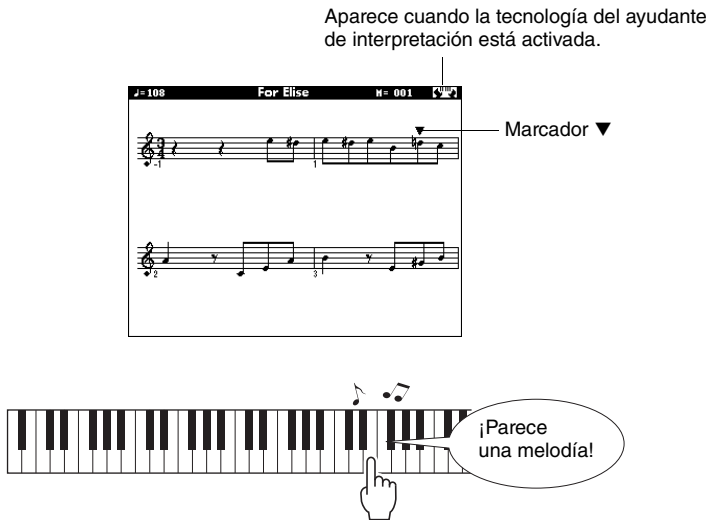
Comenzará la reproducción de la canción.

Puesto que se ha seleccionado el tipo Melody (melodía), no sonará la melodía de la canción. Puede disfrutar interpretando la melodía usted mismo.



## 6 Toque en el teclado.

El marcador indicará la posición actual en la partitura durante la reproducción. Si toca una tecla cada vez que aparece el marcador sobre una nota de la partitura podrá tocar la melodía con el ritmo original correcto.



¿Cómo le parece que suena? Ha tocado la melodía sólo con un dedo gracias al tipo Melody de la tecnología del ayudante de interpretación.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

## 7 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

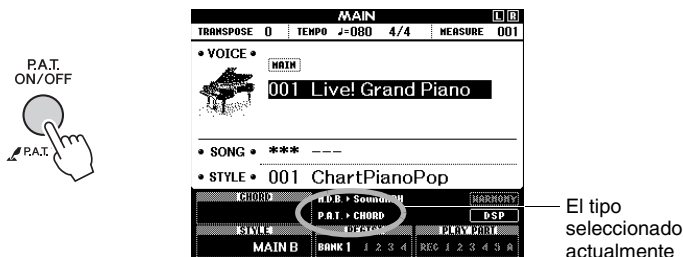
“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

A continuación, pruebe tocando una canción predefinida distinta.

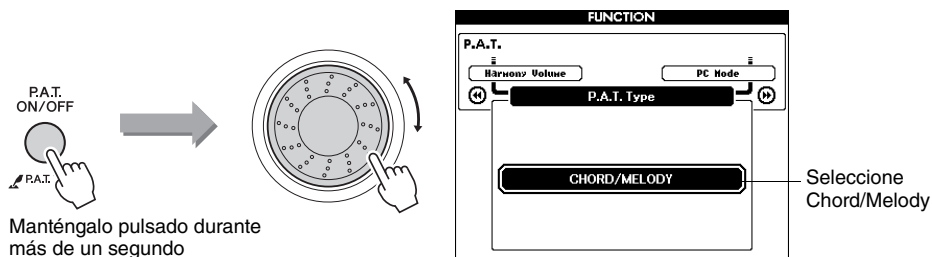
## CHORD/MELODY: tipo Chord con la mano izquierda y tipo Melody con la derecha

### 1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación. El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



### 2 Seleccione el tipo CHORD/MELODY.



Pulse y mantenga pulsado el botón [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord/Melody con el selector.

### 3 Seleccione una canción.

En este ejemplo, pruebe a seleccionar “023 Rock Piano”.

**NOTA**

- Seleccionar y escuchar una canción (página 28)

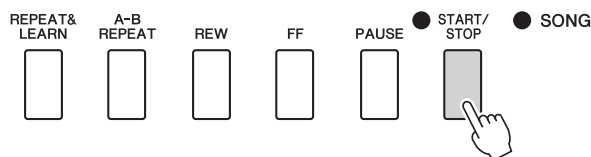
### 4 Visualice la partitura.

Pulse el botón [SCORE] dos veces para abrir la partitura de pentagrama doble en la pantalla.

**NOTA**

- Visualización de la partitura de la canción (página 32)

### 5 Pulse el botón [START/STOP].



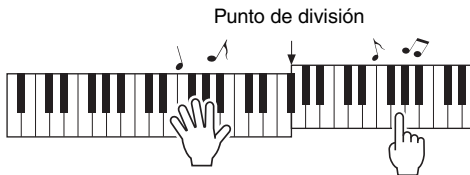
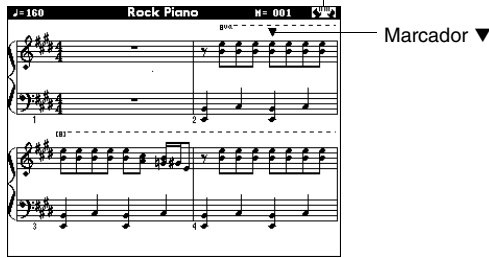
Comenzará la reproducción de la canción.

Puesto que se ha seleccionado el tipo Melody (melodía), no sonará la melodía de la canción. Puede disfrutar interpretando la melodía usted mismo.

## 6 Toque en el teclado.

Toque a la derecha del punto de división con la mano derecha y a la izquierda del mismo con la mano izquierda.

Aparece cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



Al tocar este tipo de notas en la parte izquierda del punto de división, sonarán una octava más altas.

Toque al ritmo de la melodía de la canción con su mano derecha. Puede tocar cualquiera de las teclas situadas a la derecha del punto de división. Al mismo tiempo toque los acordes de acompañamiento con su mano izquierda. Independientemente de lo que toque, interpretará la melodía de la canción con su mano derecha y hermosos acordes y frases con su mano izquierda. Este es el tipo Chord/Melody de la tecnología del ayudante de interpretación.

## 7 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

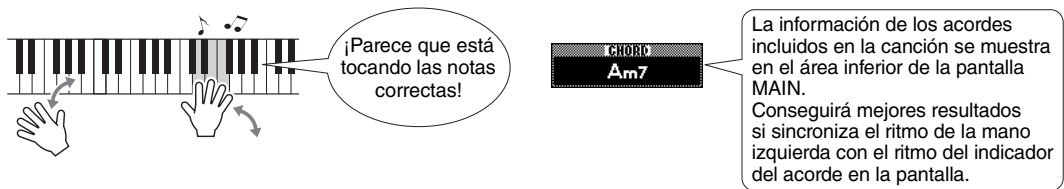
A continuación, pruebe tocando una canción predefinida distinta.

**Utilice el ayudante de interpretación para tocar como un profesional.**

A continuación se incluyen algunos consejos para utilizar el tipo Chord.

Si selecciona Chord/Free o Chord/Melody, la sección izquierda del teclado adopta el tipo Chord, por lo que estos consejos le sirven para dicha sección.

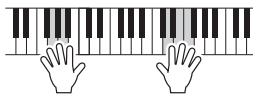
Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego, con las manos abiertas, tal como se muestra en la ilustración, toque el teclado de manera alternativa con la mano izquierda y con la mano derecha (cualquier nota).



¿Cómo le parece que suena? Logrará unos resultados aceptables independientemente de donde toque gracias al tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación.

Pruebe los tres métodos de interpretación mostrados a continuación. Distintas maneras de tocar producen unos resultados diferentes.

**Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 1.**



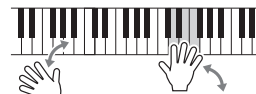
Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

**Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 2.**



Toque 1 nota a la vez con la mano derecha (por ejemplo: dedo índice → dedo corazón → dedo anular).

**Tocar alternativamente con las manos izquierda y derecha: tipo 3.**

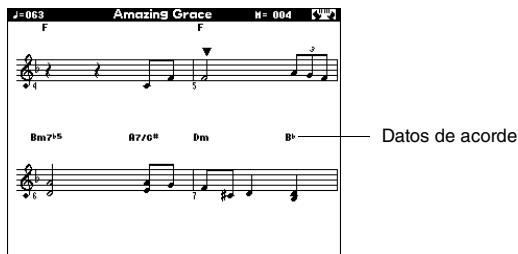


Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

Cuando se haya familiarizado, pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha, o cualquier otra combinación.

**Canciones externas y tecnología del ayudante de interpretación**

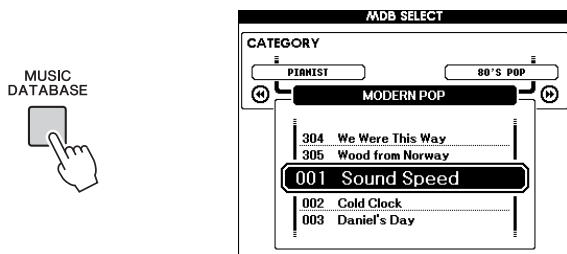
Las canciones descargadas de Internet se pueden utilizar igualmente con la tecnología del ayudante de interpretación siempre que incluyan los datos de acordes o de melodía necesarios.



# Reproducción con la base de datos musical

Si desea tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que desee interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

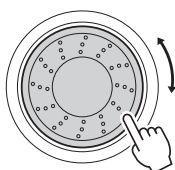
- 1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE] (base de datos musical).



La lista de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

- 2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista que aparece en el panel o la lista de la base de datos musical de la lista de datos distribuida por separado, y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que desee interpretar.



#### NOTA

- Los archivos de base de datos musical (MDB) que se transfieren desde un ordenador o que se guardan en un dispositivo de memoria flash USB conectado al instrumento pueden seleccionarse y utilizarse del mismo modo que las bases de datos musicales internas (números MDB 306-). Las instrucciones sobre la transferencia de archivos se proporcionan en página 100.

- 3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división. Consulte las páginas 26–27 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Si presiona el botón [EXIT] para regresar a la pantalla MAIN podrá comprobar la voz y el estilo asignados.

- 4 Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.

# Cambio del estilo de una canción

Además del estilo predeterminado de cada canción, puede seleccionar cualquier otro estilo para tocar la canción con la función Easy song Arranger (arreglos sencillos de canciones). Esto significa, por ejemplo, que puede tocar una canción que es normalmente una balada como una bossa nova, una canción de hip-hop, etc. Puede crear arreglos completamente distintos cambiando el estilo con el que se reproduce una canción. También puede cambiar la voz de la melodía de la canción y la voz del teclado para cambiar completamente de imagen.

## Escuchar la canción de demostración para la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones)

La canción predefinida “Hallelujah Chorus” le permite practicar con la función de arreglos sencillos de canciones. Reprodúzcala.

Pulse el botón [SONG] y use el selector para seleccionar “009 Hallelujah Chorus”. Pulse el botón [START/STOP] para comenzar la reproducción de la canción. En la pantalla aparecerá una explicación de la función Easy Song Arranger. A medida que la canción avanza, el estilo cambia y con él toda la imagen de la canción. Tenga presente que también puede utilizar la función de arreglos sencillos de canciones con cualquier otra canción que incluya datos de acordes.

### NOTA

- La partitura de Hallelujah Chorus se proporcionan en la Lista de datos que se suministra aparte.

## Uso de Easy Song Arranger

Pruebe cambiando los estilos mientras se reproduce la canción.

### 1 Pulse el botón [EASY SONG ARRANGER] en la pantalla MAIN.

Aparecerá la pantalla MAIN de EASY SONG ARRANGER. El nombre y el número de la canción seleccionada aparecen resaltados.



El número y el nombre de la canción seleccionada actualmente se muestran aquí.

### 2 Seleccione una canción.

Pulse el botón [SONG] y, a continuación, gire el selector para seleccionar la canción que desee arreglar. Seleccione las canciones que incluyan los datos de los acordes necesarios después de consultar la lista de canciones de la Lista de datos que se proporciona aparte.

### 3 Escuche la canción.

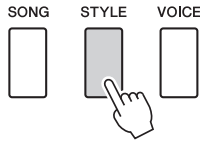
Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción. Vaya al paso siguiente mientras se reproduce la canción.

### NOTA

- Si interpreta las canciones 010 y 021-030 mientras utiliza la función Easy Song Arranger, las pistas de la melodía se silenciarán automáticamente y no sonará ninguna melodía. Para oír las pistas de la melodía debe pulsar los botones SONG MEMORY [3] a [5].

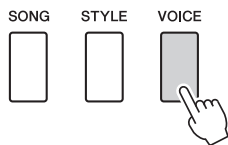
#### 4 Seleccione un estilo.

Pulse el botón [STYLE] y gire el selector para escuchar cómo suena la canción con diferentes estilos. Aunque seleccione distintos estilos, la canción seguirá siendo la misma ya que sólo cambia el estilo.



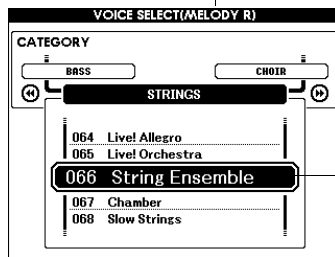
#### 5 Cambio de una voz de la melodía de la canción.

Si mantiene pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo, aparece una lista de voces. Las pantallas de Melody R y Melody L se seleccionarán alternativamente cada vez que presione el botón [VOICE].



Manténgalo pulsado durante más de un segundo

Las pantallas de Melody R y Melody L se seleccionarán alternativamente cada vez que presione el botón [VOICE].



Aparece la melodía seleccionada actualmente.

Utilice el selector para cambiar la voz de la melodía. Aunque seleccione distintas voces de melodía, la canción seguirá siendo la misma, ya que sólo cambia la voz de la melodía.

#### 6 Para activar esta función, pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

Si se vuelve a reproducir la canción o el estilo, detenga la reproducción primero y luego desactive la función Easy Song Arranger.

##### NOTA

- Como Easy Song Arranger utiliza datos de canciones, no puede especificar acordes tocando en el rango de acompañamiento del teclado. El botón [ACMP ON/OFF] no funcionará.
- Si la signatura de tiempo de la canción y el estilo son distintas, se utilizará la de la canción.

##### NOTA

- Si pulsa el botón [INTRO/ENDING/rit.] durante la reproducción del estilo, el estilo se detendrá pero continuará la reproducción de la canción. Utilice el botón [START/STOP] para detener completamente la reproducción.

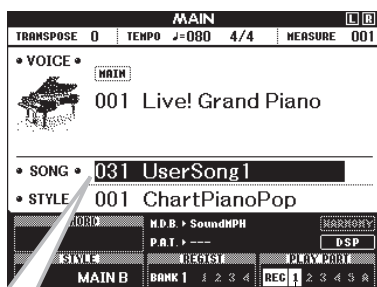
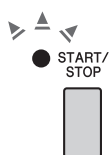
# Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario de 031 a 035. Una vez guardadas las interpretaciones como canciones de usuario, se pueden interpretar de la misma manera que las canciones internas. Las canciones de usuario también se pueden guardar en un dispositivo de memoria flash USB, tal como se describe en página 94.

## Grabación

### 1 Pulse el botón [REC].

Parpadea cuando el modo está activado.



Aparece la canción de usuario con el número más bajo (números de canción 031 a 035) que esté disponible para grabar. Si desea seleccionar la canción que va a grabar, seleccione el número de canción deseado con el selector.

La pista 1 se selecciona automáticamente

#### AVISO

- Si todas las canciones de usuario (números de canción 031 a 035) contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción 031. En este caso se grabará sobre los datos de la canción 031, por lo que hay que tener cuidado de no borrar material que desee conservar.

#### NOTA

- No se puede activar ni apagar el acompañamiento una vez pulsado el botón [REC].

Para desactivar el modo de grabación, vuelva a pulsar el botón [REC] o [EXIT] (el indicador del botón [START/STOP] deja de parpadear).

#### NOTA

- Cuando haya seleccionado la canción del usuario que va a grabar, puede seleccionar también el estilo. Para hacerlo, pulse el botón [STYLE] y seleccione el número de estilo mientras la indicación ACMP esté activada.

### 2 Inicie la grabación.

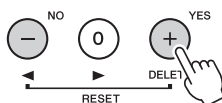
Al tocar el teclado, comenzará la grabación.

### 3 Detenga la grabación.

Para detener la grabación, pulse el botón REC o el botón [START/STOP].

### 4 Guardado de la canción.

Cuando se detiene la grabación, aparece un mensaje que le pregunta si desea guardar la canción. Pulse el botón [+ / YES] para guardar la canción o el botón [- / NO] si no desea hacerlo. Si la guarda, la canción se memorizará como archivo MIDI en el número de canción 031–035.



#### AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing!" (escribiendo). Si lo hace, la memoria flash puede sufrir daños y se produciría una pérdida de datos.

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [START/STOP].

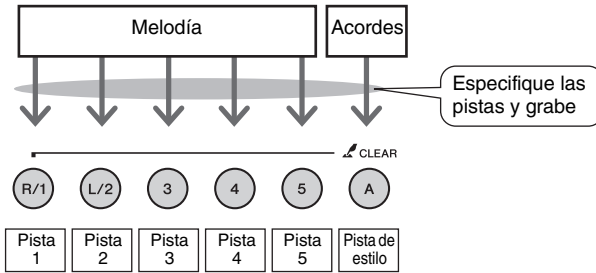


## Grabación en una pista determinada

### Datos grabables

Puede grabar hasta un total de 6 pistas: 5 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes). Cada pista se puede grabar individualmente.

- **SONG MEMORY (Pista) [1]–[5]....** Graba las partes de melodía.
- **SONG MEMORY (Pista) [A].....** Graba el patrón de estilo y partes de acordes.



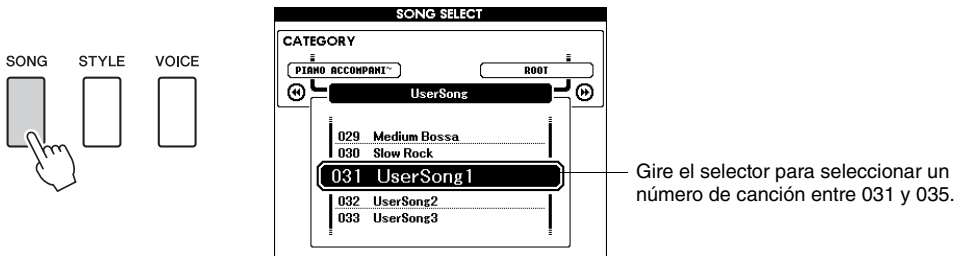
### Silenciamiento de pistas

Este instrumento le permite decidir si las pistas grabadas se reproducirán mientras graba o reproduce otras pistas (página 84).

### NOTA

- Se pueden grabar unas 30.000 notas para las cinco canciones de usuario si se graba sólo en las pistas de melodía.
- Las canciones de usuario se guardan como archivos con formato SMF 0 (archivo MIDI estándar). Consulte la página 108 para obtener más información sobre archivos SMF.

- 1 En la pantalla **MAIN** presione el botón **[SONG]** y utilice el selector para seleccionar el número de canción de usuario (031–035) en el que desea grabar.



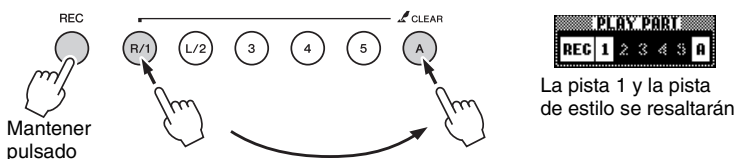
- 2 Seleccione las pistas que desea grabar y confirme la selección en la pantalla.

#### ◆ Grabación de una pista de melodía y de la pista de acompañamiento simultáneamente

Pulse el botón de la pista de melodía que desee grabar [1]–[5] mientras mantiene pulsado el botón **[REC]**.

A continuación, presione el botón **[A]** mientras mantiene presionado el botón **[REC]**.

Las pistas seleccionadas se resaltarán en la pantalla.



### AVISO

- Si graba en una pista que incluya datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán y se perderán.

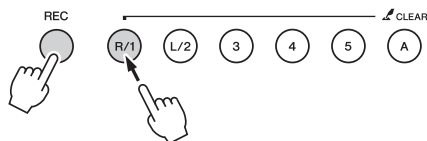
### NOTA

- El acompañamiento de estilo se activa automáticamente al seleccionar la pista de estilo [A] para la grabación.
- No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

## ◆ Grabación de una pista de melodía

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1]–[5] mientras mantiene presionado el botón [REC]. Seleccione el botón [1]–[3] si desea grabar una voz dual. Las voces de división no se puede grabar.

La pista seleccionada se resaltará en la pantalla.



La pista 1 aparecerá resaltada

### NOTA

- Si el acompañamiento de estilo está activado y la pista [A] no se ha grabado, la pista de estilo [A] se seleccionará automáticamente para la grabación al seleccionar una pista de melodía. Si sólo desea grabar una pista de melodía, asegúrese de desactivar la pista de estilo [A].

Para cancelar la grabación de una pista seleccionada, pulse el botón de esa pista una segunda vez.

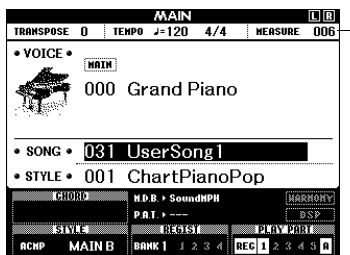
## 3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [START/STOP].

El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.



Empieza la grabación



Compás actual

### NOTA

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de advertencia y la grabación se detiene automáticamente. Utilice la función de borrado de canción o de pista (páginas 60-61) para eliminar los datos no deseados y disponer así de más espacio para la grabación, y grabe de nuevo.

## 4 Para detener la grabación, pulse el botón [START/STOP] o [REC].



Cuando la grabación se detiene, el número de compás actual vuelve al 001 y los números de pista registrados aparecen en un recuadro.

### NOTA

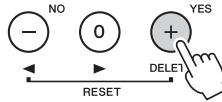
- Si desea grabar sólo la parte del ritmo (percusión), pulse el botón [START/STOP] para reproducir solamente el ritmo y, a continuación, agregue el cambio de sección pulsando los botones [INTO/ENDING/rit.] o [MAIN/AUTO FILL].

### NOTA

- Si presiona el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se graba una pista de estilo, se reproducirá un patrón de coda adecuado y, luego, se detendrá la grabación.

## 5 Guardado de la canción.

Cuando se detiene la grabación, aparece un mensaje que le pregunta si desea guardar la canción. Pulse el botón [+ / YES] para guardar la canción o el botón [- / NO] si no desea hacerlo. Si la guarda, la canción se memorizará como archivo MIDI en el número de canción 031–035.



Si pulsa el botón [- / NO] como respuesta al mensaje de confirmación, la canción no se guardará como archivo MIDI pero se conservará en la memoria del instrumento hasta que éste se apague, y de este modo tener la posibilidad de convertir la canción en archivo MIDI y guardarla después. Para hacerlo, mantenga pulsado el botón [REC] hasta que aparezca el mensaje de confirmación para guardar y, a continuación, pulse el botón [+ / YES].

### Para grabar otras pistas

Repita los pasos 2 a 5 para grabar cualquier pista restante.

Si selecciona una pista no grabada (botones de pista [1]–[5], [A]), puede grabar la nueva pista escuchando las pistas grabadas anteriormente (el recuadro alrededor del número de pista aparece en la pantalla). También pueden silenciar las pistas grabadas previamente (el recuadro alrededor del número de pista no aparece en la pantalla) mientras graba nuevas pistas.

### Para volver a grabar una pista

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual.

El nuevo material sobrescribe los datos anteriores.

## 6 Cuando la grabación haya terminado...

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [START/STOP].

### ◆ Para reproducir una canción de usuario

Las canciones de usuario se reproducen del mismo modo que las canciones normales (página 28).

### ◆ Para guardar una canción de usuario en la memoria flash USB → página 94.

### Datos que no se pueden grabar

- Voz de división
- Los elementos siguientes se graban al principio de la pista. Los cambios realizados durante la canción no se grabarán.  
Signatura de tiempo, número de estilo, volumen de estilo

### AVISO

- Los datos de la canción grabada se perderán si apaga el instrumento sin realizar la operación de guardar.

## Borrado de canciones: eliminar canciones de usuario

Esta función borra una canción de usuario completa (todas las pistas).

**NOTA**

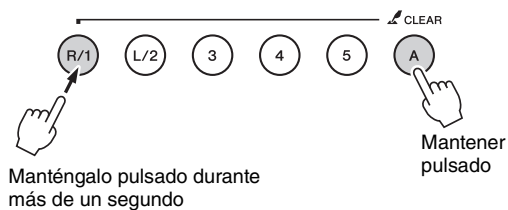
- Si desea borrar una pista específica de una canción de usuario, utilice la función *Track Clear* (borrar pista).

**1 En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (031–035) que desee borrar.**

**2 Mantenga pulsado el botón de la pista [1] durante más de un segundo mientras mantiene pulsado el botón de la pista [A].**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado pulsando el botón [-].



**3 Pulse el botón [+] para borrar la canción.**

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

## Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

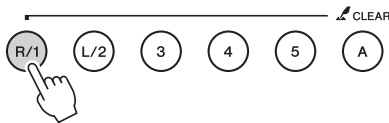
Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

**1 En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (031–035) que desee borrar.**

**2 Mantenga pulsado el botón de pista ([1]–[5], [A]) correspondiente a la pista que desea borrar durante más de un segundo.**

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado pulsando el botón [-].



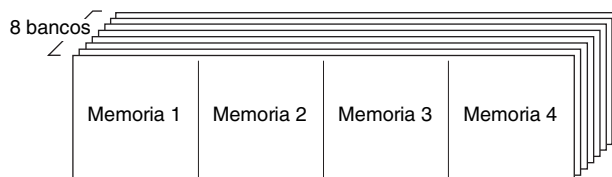
Manténgalo pulsado durante más de un segundo

**3 Presione el botón [+] para borrar la pista.**

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.

# Memorización de los ajustes de panel preferidos

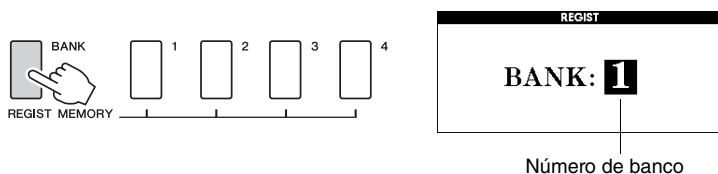
Este instrumento tiene una función de memoria de registro que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 32 configuraciones completas (8 bancos de cuatro configuraciones cada una).



Se pueden memorizar hasta 32 preajustes (ocho bancos de cuatro cada uno).

## Guardar en la memoria de registro

- 1 Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione una voz, un estilo de acompañamiento, etc.
- 2 Pulse el botón [BANK]. Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



- 3 Utilice el selector o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar un número de banco del 1 al 8.

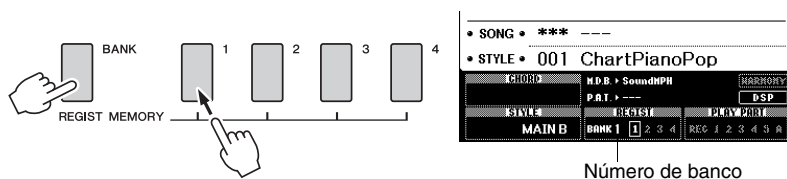
### NOTA

- No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Pulse uno de los botones REGIST MEMORY, [1] a [4], mientras mantiene pulsado el botón [BANK] para guardar los ajustes actuales del panel en la memoria de registro especificada. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN con el fin de comprobar el número de banco y el de memoria de registro.

### NOTA

- También puede guardar sus ajustes del panel memorizados para el botón de memoria de registro en la memoria flash USB como el archivo de usuario o en un ordenador como el archivo de copia de seguridad.



### NOTA

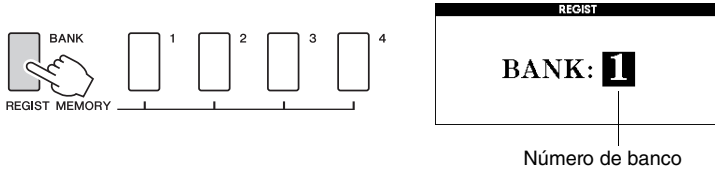
- Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

### AVISO

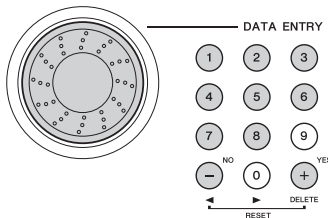
- No apague el instrumento mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

## Recuperación de una memoria de registro

- 1 Pulse el botón [BANK]. Aparecerá un número de banco en la pantalla al soltar el botón.

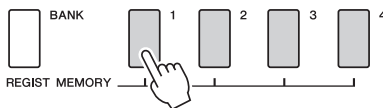


- 2 Utilice el selector o los botones numéricos [1]–[8] para seleccionar el banco que desee recuperar.



Puede comprobar si los ajustes del panel se almacenan en la memoria de registro 1 a 4 si pulsa el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

- 3 Pulse uno de los botones REGIST MEMORY, [1] a [4], que contiene los ajustes que desea recuperar. Los controles de panel se configuran de inmediato tal como corresponde.



### Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro

#### Ajustes de estilo\*

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tempo, digitado de acordes

#### Ajuste de sonido

Ajuste de voz principal (número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP)

Ajustes de voz dual (voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP)

Ajustes de la voz de división (voz de división activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de transmisión de reverberación, nivel de transmisión de coro)

#### Ajustes de efectos

Tipo de reverberación, tipo de coro, activación/desactivación de sostenido de panel, activación/desactivación de DSP, tipo de DSP

#### Ajustes de armonía

Armonía activada/desactivada, tipo de armonía, volumen de armonía

#### Otros ajustes

Transposición, rango de inflexión del tono

\* Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

# Copia de seguridad e inicialización

## Grupo

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento. Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación “Borrar copia de seguridad” descrita a continuación.

### Los parámetros de copia de seguridad

- Memoria de registro
- Ajustes de FUNCTION: Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Grade (calificación), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Demo Group (grupo de demostración), Demo Play Mode (modo de reproducción de demostración), Language Selection (selección de idioma), Panel Sustain (sostenido de panel), tipo Master EQ (ecualizador principal), Chord Fingering (digitado de acordes).

#### NOTA

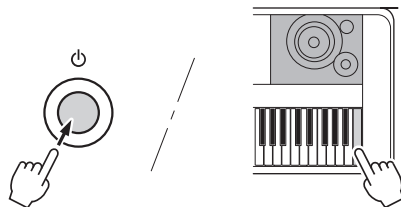
- Puede guardar los ajustes como datos de copia de seguridad en el ordenador utilizando el software *Microsoft Downloader (MSD)*. Consulte la sección sobre cómo realizar una transferencia de un archivo de copia de seguridad del instrumento a un ordenador en página 101.

## Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

### Borrar copia de seguridad

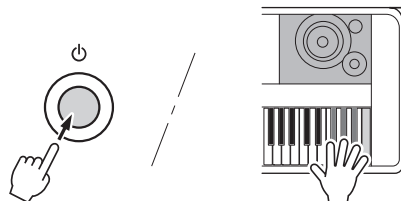
Para borrar los datos copiados en la memoria flash interna (ajuste de usuario del panel, memoria de registro), encienda el instrumento pulsando el interruptor [⏻] (Standby/On) mientras mantiene pulsada la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



La inicialización no elimina los archivos transferidos desde el ordenador. Si desea eliminar los archivos, consulte “Eliminación de archivos” a continuación.

### Eliminación de archivos

Para borrar los archivos de base de datos musical, canciones y estilos que se han transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda el instrumento presionando el interruptor [⏻] (Standby/On) a la vez que mantiene presionadas la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



#### AVISO

- Al ejecutar la operación *Flash Clear* (borrado de memoria Flash), también se borrarán los datos de canciones que haya adquirido. Asegúrese de guardar los datos que desea en un ordenador.



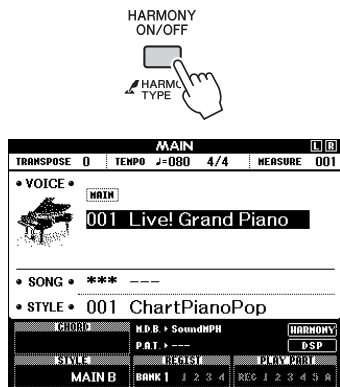
# Tocar con varios efectos

## Adición de armonía

Esta función añade notas armónicas a la voz principal.

### 1 Pulse el botón [HARMONY ON/OFF] para activar la función Harmony.

Para desactivar la función Harmony, vuelva a pulsar el botón [HARMONY ON/OFF].



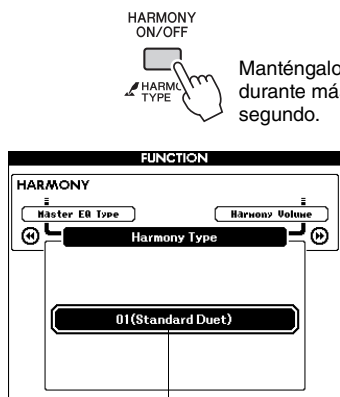
Cuando la armonía está activada, aparece su icono en la pantalla.

#### NOTA

- Cuando presiona el botón [HARMONY ON/OFF] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

### 2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo.

Aparece el tipo de armonía seleccionado actualmente.



Tipo de armonía seleccionado actualmente

### 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles. Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía son diferentes. Consulte la siguiente sección “Cómo hacer que suene cada tipo de armonía” y la lista de tipos de efectos para obtener más información.

#### NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a la voz principal, no a las voces dual ni de división.
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

### Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 10, 13



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático.

- Tipos de armonía 15 a 18 (eco)



Siga pulsando las teclas.

- Tipos de armonía 19 a 22 (trémolo)



Siga pulsando las teclas.

- Tipos de armonía 23 a 26 (trino)



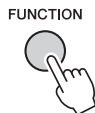
Mantenga pulsadas dos teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 88).

## Adición de reverberación

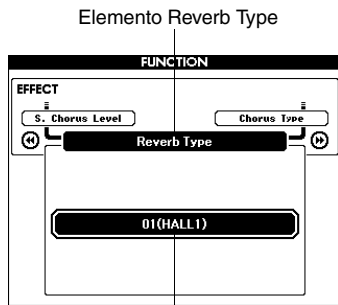
La reverberación le permite tocar con un ambiente parecido al de una sala de conciertos de gran riqueza. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado a la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, aplique el procedimiento que se describe a continuación. Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.



- 2 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar el elemento Reverb Type (tipo de reverberación).

Aparece el tipo de reverberación seleccionado actualmente.



Tipo de reverberación seleccionado actualmente.

- 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado.

Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de reverberación disponibles.

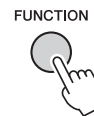
### Ajuste del nivel de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 87).

## Adición de coro

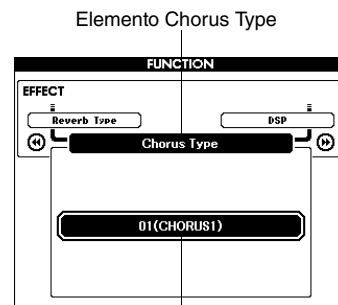
El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado a la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, aplique el procedimiento que se describe a continuación.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.



- 2 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar el elemento Chorus Type (tipo de coro).

Aparece el tipo de coro seleccionado actualmente.



Tipo de coro seleccionado actualmente.

- 3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.

Puede comprobar cómo suena el tipo de coro tocando el teclado.

Consulte la lista de tipos de efectos en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de coros disponibles.

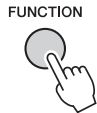
### Ajuste del nivel de coro

Puede ajustar de forma individual la cantidad del coro que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 87).

## Adición de DSP

DSP es la forma abreviada de Digital Signal Processor. Se pueden añadir efectos DSP a las voces principal y dual. Estos efectos van desde ambiente de reverberación a distorsión y otras herramientas de procesamiento dinámico que le permiten mejorar el sonido o transformarlo completamente.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.

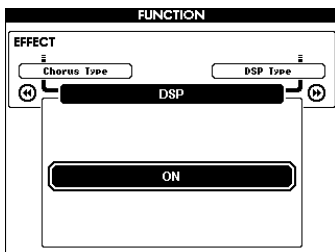


**NOTA**

- Cuando está activado DSP, se selecciona automáticamente el tipo de DSP más adecuado para el sonido utilizado.
- El volumen del sonido que se está reproduciendo cambia al activar o desactivar el DSP. No se trata de un fallo. El nivel del cambio varía según la voz seleccionada.
- El tipo de DSP es un ajuste global: solo puede estar seleccionado uno. Por esta razón, por ejemplo, al interpretar una canción o un estilo que acabe de cargar, los sonidos que se están interpretando podrían no sonar como se esperaba. Esto es normal, puesto que la canción o el estilo tienen su propio tipo de DSP que sustituye a cualquier otro que se haya seleccionado antes de cargarlos. Algo similar ocurre al utilizar los botones [FF], [REW] o la función de repetición A-B durante la reproducción de canciones.

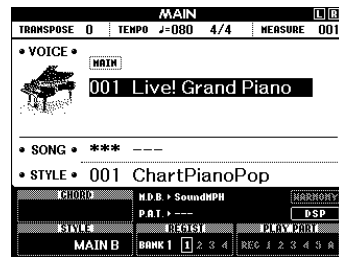
### 2 Utilice los botones [◀] y [▶] para seleccionar el elemento DSP ON/OFF.

Se muestra el ajuste actual.



### 3 Utilice el selector para activar o desactivar DSP.

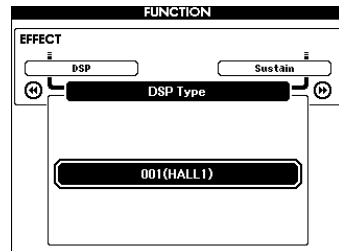
Pulse el botón [EXIT] para regresar a la pantalla MAIN con el fin de comprobar el estado de activación o desactivación de DSP.



Cuando DSP está activado, aparece su icono en la pantalla.

### 4 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar el elemento DSP Type (tipo de DSP).

Aparece el tipo de DSP seleccionado actualmente.



### 5 Utilice el selector para seleccionar un tipo de DSP.

Consulte la lista de tipos de DSP en la Lista de datos que se proporciona aparte para obtener información sobre los tipos de DSP disponibles.

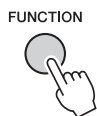
#### Ajuste del nivel de DSP

Puede ajustar de forma individual la cantidad de DSP que se aplica a las voces principal y dual. (Consulte la página 87).

## Sostenido de panel

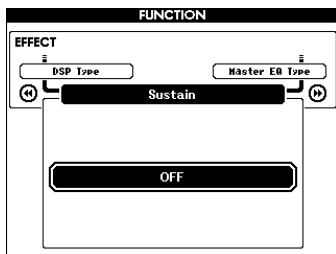
Esta función añade sostenido a las voces del teclado. Utilícela si desea añadir sostenido a las voces de manera permanente, independientemente del funcionamiento del interruptor de pedal. La función de sostenido no afecta a la voz de división.

- 1 Pulse el botón **[FUNCTION]** para ir a la pantalla **FUNCTION**.



- 2 Utilice los botones **CATEGORY** [**◀◀**] y [**▶▶**] para seleccionar el elemento **Sustain** (sostenido).

Se muestra el ajuste actual.



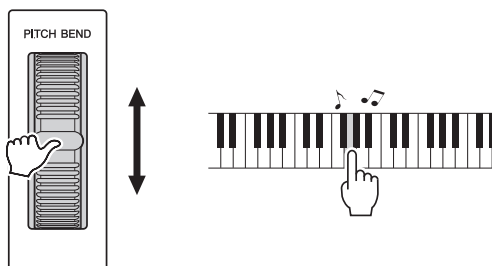
- 3 Utilice el selector para activar o desactivar el sostenido de panel.

**NOTA**

- El sostenido de algunas voces puede no ser tan marcado cuando la función de sostenido de panel está activada.

## Pitch Bend (inflexión del tono)

La rueda de inflexión del tono puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo. Puede cambiar la cantidad de inflexión de tono producida por la rueda tal y como se describe en la página 87.

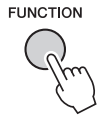


## Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido

Se incluyen cinco ajustes diferentes de ecualizador (EQ) maestro para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

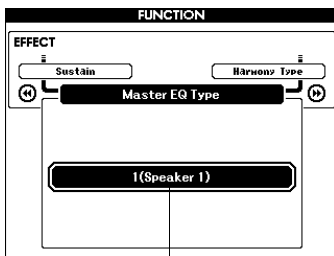
### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



### 2 Pulse los botones CATEGORY [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de tipo de EQ maestro "Master EQ Type".

Aparecerá el tipo de ecualizador seleccionado actualmente.



Tipo de ecualizador maestro seleccionado actualmente.

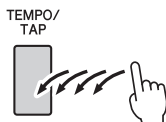
### 3 Utilice el selector para seleccionar el valor deseado para el ecualizador maestro.

Hay cinco ajustes disponibles: 1–5. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 son perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos.

# Funciones útiles para la interpretación

## Inicio de toque

Puede iniciar la canción y el estilo pulsando simplemente el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado: 4 veces para firmas de tiempo de 4 y tres veces para firmas de tiempo de 3. Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción o el estilo pulsando el botón dos veces.



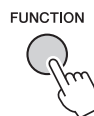
## Ajuste de una pulsación

A veces, puede ser complicado seleccionar la voz perfecta para tocar una canción o estilo. La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz "000" para activar esta función.

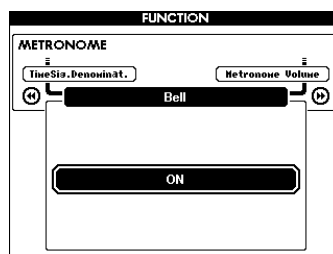
## Ajuste del sonido de campana del metrónomo

Permite elegir si el metrónomo tendrá un sonido de campana o de clic.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



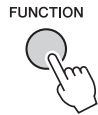
### 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Bell (campana).



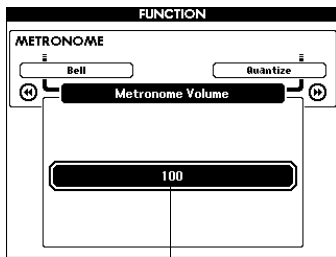
### 3 Puede utilizar los botones [+] y [-] para activar o desactivar el sonido de campana.

## Ajuste del volumen del metrónomo

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Metronome Volume (volumen del metrónomo).



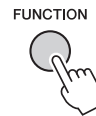
Volumen del metrónomo

- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.

## Cambio del idioma de la pantalla

Este instrumento permite seleccionar inglés o japonés como idioma de pantalla. El idioma de pantalla predeterminado es el inglés, pero también puede cambiar al japonés. En este caso, las letras, los nombres de archivos y algunos mensajes aparecerán en japonés.

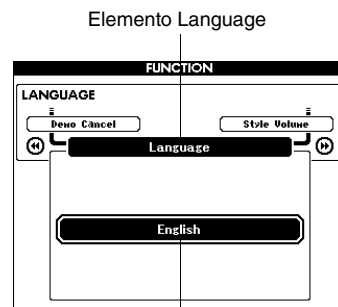
- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Pulse los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] cierto número de veces hasta que aparezca el elemento "Language" (idioma).

El idioma de pantalla seleccionado actualmente aparecerá bajo el elemento "Language".

Una vez resaltado, puede utilizar los botones [+] y [-] para seleccionar el idioma que prefiera.



Elemento Language

Idioma seleccionado actualmente

- 3 Seleccione un idioma de pantalla.

El botón [+] selecciona English (inglés) y el botón [-] Japanese (japonés).

La selección del idioma se guardará en la memoria flash interna de modo que se conserva incluso al desconectar la alimentación.

# Ajustes de voz

## Edición de voces

Puede crear voces originales editando los numerosos parámetros de voces disponibles. Si edita los diversos parámetros disponibles, podrá crear voces que se adapten a sus necesidades musicales.

### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

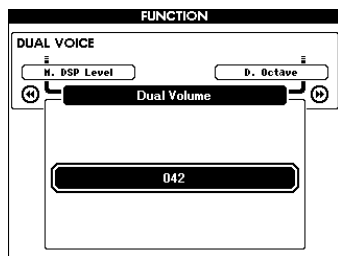
La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.

FUNCTION



### 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento que desee editar.

Puede ajustar de forma individual el ajuste de voz (volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coros y nivel DSP) que se aplica a las voces principal, dual y de división. Para obtener más información sobre las funciones, consulte la página 87.



### 3 Utilice el selector para establecer el valor.

Los parámetros editados se pueden guardar en la memoria de registro. Si selecciona una voz de teclado diferente, se reajustarán los parámetros y se recuperarán automáticamente los mejores ajustes para la voz seleccionada.

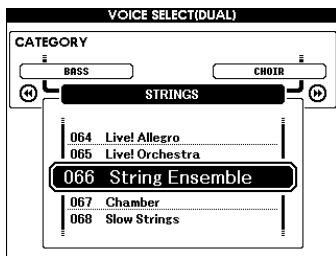
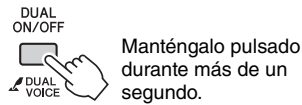
Category (categoría)	Elemento de función	Range/Settings (rango/ajustes)
MAIN VOICE	Main Volume	000–127
	Main Octave	-2–+2
	Main Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)
	Main Reverb Level	000–127
	Main Chorus Level	000–127
	Main DSP Level	000–127
DUAL VOICE	Dual Volume	000–127
	Dual Octave	-2–+2
	Dual Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)
	Dual Reverb Level	000–127
	Dual Chorus Level	000–127
	Dual DSP Level	000–127
SPLIT VOICE	Split Volume	000–127
	Split Octave	-2–+2
	Split Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)
	Split Reverb Level	000–127
	Split Chorus Level	000–127



## Selección de una voz dual

- 1 **Mantenga pulsado el botón [DUAL ON/OFF] durante más de un segundo.**

Aparecerá la pantalla de selección de voz dual.



- 2 **Seleccione la voz dual deseada.**

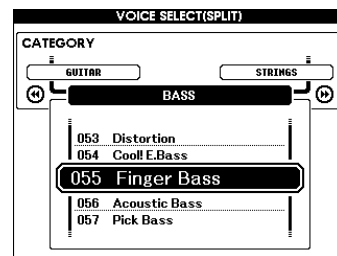
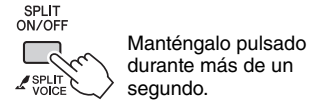
Observe la voz dual que aparece y gire el selector hasta que seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz dual.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

## Selección de una voz de división

- 1 **Mantenga pulsado el botón [SPLIT ON/OFF] durante más de un segundo.**

Aparecerá la pantalla de selección de voz de división.



- 2 **Seleccione la voz de división que desee.**

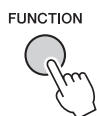
Observe la voz de división resaltada y gire el selector hasta que seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz de división que sonará a la izquierda del punto de división del teclado.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

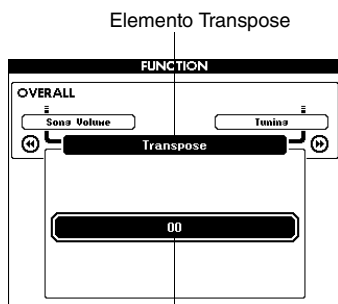
## Controles de tono (transposición)

El tono general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Transpose (transposición).



Se puede ajustar entre -12 y +12

- 3 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

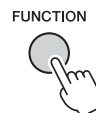
**NOTA**

- El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

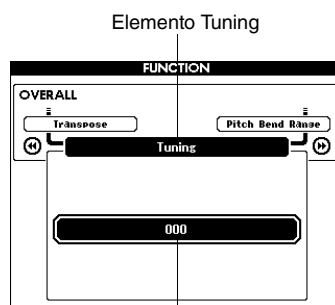
## Controles de tono (afinación)

La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = 1 semitono).

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Tuning (afinación).



Se puede ajustar entre -100 y +100

- 3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre -100 y +100.

**NOTA**

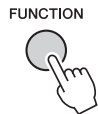
- El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

## Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Puede ajustar la sensibilidad del teclado en dinámica con solo tres pasos.

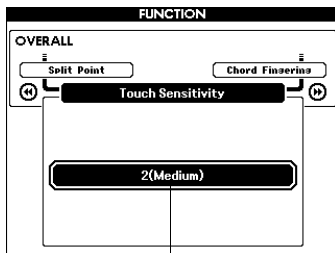
### 1 Pulse el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



### 2 Utilice los botones [◀] y [▶] para seleccionar el elemento Touch Sensitivity (sensibilidad a la pulsación).

Aparece la sensibilidad de pulsación seleccionada actualmente.



Elemento Touch Sensitivity

### 3 Utilice el selector para elegir un ajuste de sensibilidad de pulsación entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación del volumen mayor (más fácil) en respuesta a las dinámicas de teclado (es decir, mayor sensibilidad).

Un ajuste de "4" produce una respuesta a la pulsación fija o ningún cambio de nivel, independientemente de la fuerza que se emplee al tocar las teclas.

#### NOTA

- El ajuste inicial predeterminado de la sensibilidad de pulsación es "2".

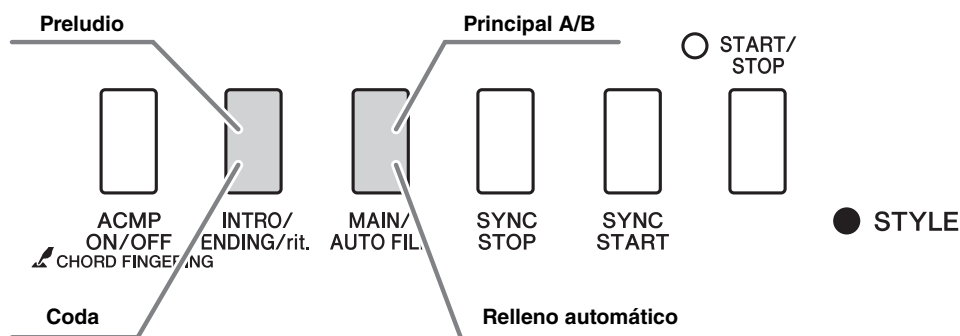
# Funciones de estilo (acompañamiento automático)

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen en la página 24 de la Guía rápida.

A continuación se muestran algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, etc.

## Variación del patrón (secciones)

El instrumento integra una gran variedad de “secciones” de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



### Sección INTRO (preludio)

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el preludio termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La duración del preludio (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

### Sección MAIN (principal)

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

### Sección Fill-in (relleno)

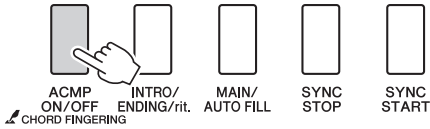
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección A o B.

### Sección ENDING (coda)

Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

**1** Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

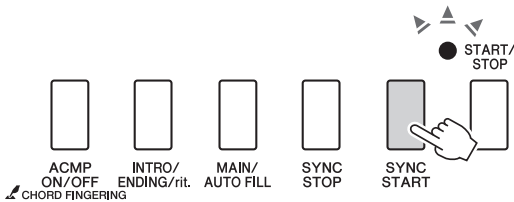
**2** Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

**3** Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

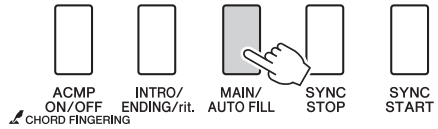
El indicador parpadeará cuando se active el modo de espera de inicio sincronizado.



### Inicio sincronizado

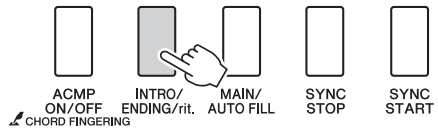
Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera de inicio sincronizado pulsando el botón [SYNC START] de nuevo.

**4** Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Aparecerá el nombre de la sección seleccionada: MAIN A o MAIN B (principal A o principal B).

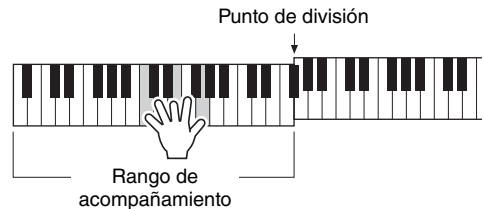
**5** Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



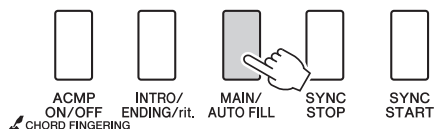
Ya puede tocar el preludio.

**6** En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte "Acordes" de la página 27.

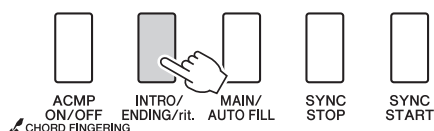


## 7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

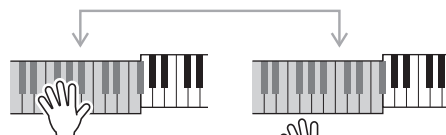
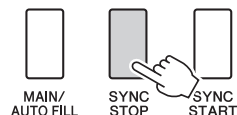
## 8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Esto cambia a la sección de coda. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

### Parada sincronizada

Cuando se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].



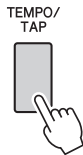
El estilo se reproducirá mientras se toquen las teclas

La reproducción se detendrá al soltar las teclas

## Cambio del tempo del estilo

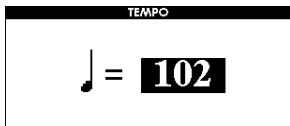
Los estilos se pueden reproducir con el tempo que desee: rápido o lento.

- 1 **Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla tras seleccionar un estilo.**

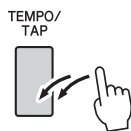


- 2 **Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.**

Pulse los botones [+] y [-] simultáneamente para restablecer inmediatamente el valor de tempo predeterminado de un estilo.



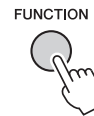
Para cambiar el tempo durante la reproducción de un estilo, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces.



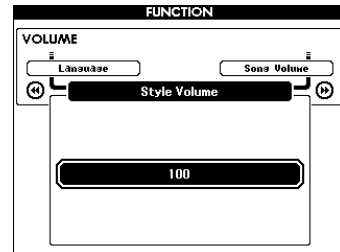
## Ajuste del volumen del estilo

Pulse el botón [STYLE] para activar la función de estilo.

- 1 **Pulse el botón [FUNCTION].**



- 2 **Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Style Volume (volumen del estilo).**

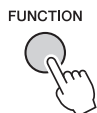


- 3 **Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.**

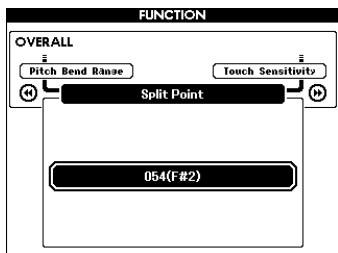
## Ajuste del punto de división

El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

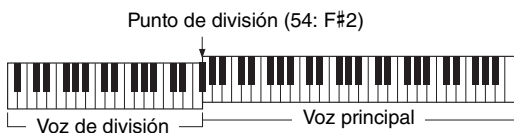
### 1 Presione el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Split Point (punto de división).



### 3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 021 (A-1) y 108 (C7).



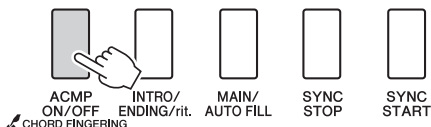
**NOTA**

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El punto de división no se puede cambiar durante una lección de canción.
- El punto de división suena cuando se toca la tecla de punto de división.

## Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)

Cuando el acompañamiento automático está activado (aparece el icono ACMP ON) y la función de inicio sincronizado está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de la función “Stop Accompaniment” (parada del acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático después de presionar el botón [STYLE].



Aparece cuando el acompañamiento automático está activado



Rango de acompañamiento



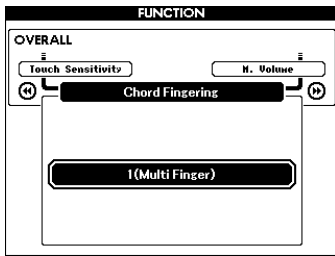
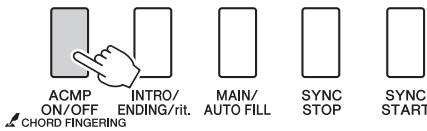


## AI Fingered (Digitado AI)

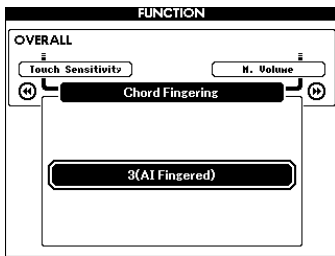
Se pueden tocar menos de tres notas para indicar los acordes (en función del acorde que se haya tocado anteriormente, etc.).

- Mantenga pulsado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función “Chord Fingering” (digitado de acordes).

En este modo no se puede detectar Easy Chords.



- Utilice el selector para seleccionar 3 “AI Fingered” (digitado AI).

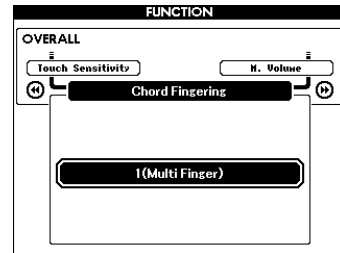
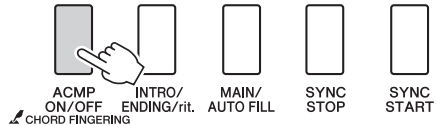


Para restablecer la configuración predeterminada para el digitado de acordes, seleccione 1 “Multi Finger”.

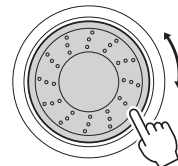
## Reproducción de estilos utilizando todo el teclado

En “Play Along with a Style” en la página 25 se describe un método de reproducción de estilos en el que los acordes se detectan sólo a la izquierda del punto de división del teclado. Sin embargo, realizando los ajustes descritos a continuación, la detección de acordes para el acompañamiento de estilos tiene lugar en todo el rango del teclado, lo cual permite una interpretación de estilos más dinámica. En este modo no se puede detectar Easy Chords.

- Mantenga pulsado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función “Chord Fingering” (digitado de acordes).



- Utilice el selector para seleccionar 2 “FullKeyboard” (todo el teclado).

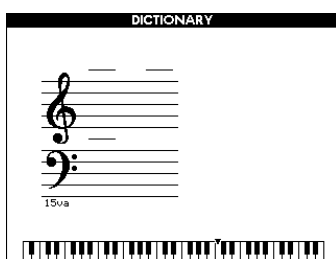


Para restablecer la configuración predeterminada para el digitado de acordes, seleccione 1 “Multi Finger”.

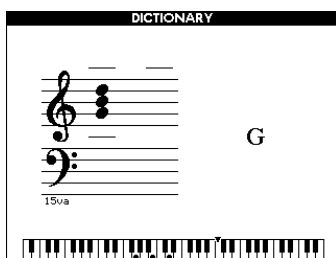
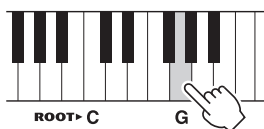
## Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un “libro de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

### 1 Mantenga pulsado el botón [MINUS ONE] durante más de un segundo.

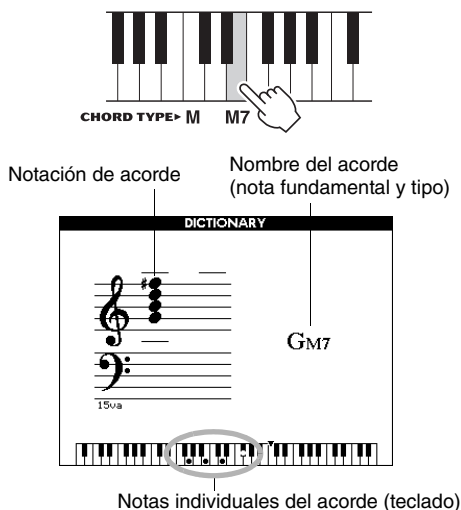


### 2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor). Presione la tecla “G” (sol) en la sección del teclado con la inscripción “ROOT”. (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



### 3 Pulse la tecla “M7” (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción “CHORD TYPE”. (La nota no suena.)

Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Para ejecutar posibles inversiones del acorde, presione los botones [+]/[-].

#### NOTA

- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo, “C” significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar “M” (mayor) después de presionar la nota fundamental.
- Tenga en cuenta que los tipos de acordes explicados aquí son las notas de la mano izquierda aplicadas a diversos estilos y son diferentes de las de la función de tecnología del ayudante de interpretación.

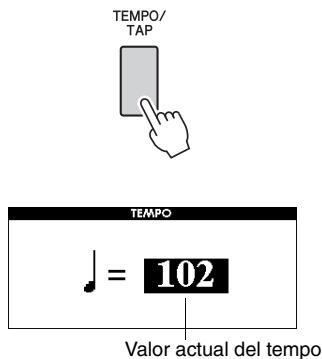
### 4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla. Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla MAIN (principal).

# Ajustes de canciones

## Cambio del tempo de la canción

Las canciones se pueden tocar con el tempo que desee: rápido o lento.

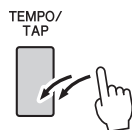
- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla tras seleccionar una canción.



- 2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 011 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.

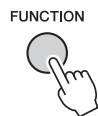
Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado de una canción.

Para cambiar el tempo durante la reproducción de una canción, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces.

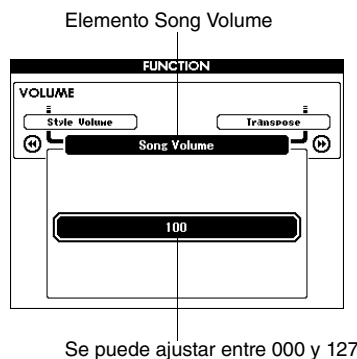


## Song Volume (volumen de la canción)

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones [◀] y [▶] para seleccionar el elemento Song Volume (volumen de la canción).



- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

### NOTA

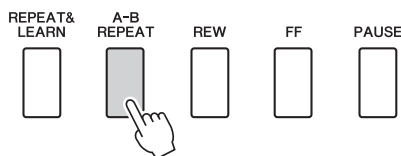
- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

## Repetición de A-B

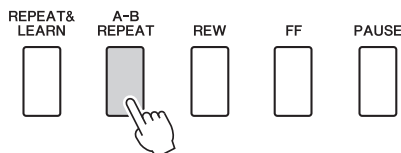
Puede especificar una sección de una canción (“A” es el punto de inicio y “B” es el punto final) para repetir la reproducción.



- 1 Toque la canción y pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”).



- 2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto “B”).



- 3 La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT].

**NOTA 1**

- Los puntos de inicio y de fin de la repetición no se pueden especificar dentro del mismo compás con la canción interrumpida.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

## Silenciamiento de pistas independientes de la canción

Cada “pista” de una canción reproduce una parte distinta de ésta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar pistas individuales y reproducir la parte silenciada en el teclado usted mismo o silenciar las pistas que no quiera escuchar. Para silenciar una pista, pulse el botón de pista (TRACK [1]–[5], [A]) correspondiente. Vuelva a pulsar el mismo botón para desactivar el silenciamiento de pistas.



Número de pista con recuadro  
... la pista contiene datos y no está silenciada.



No hay número de pista...  
no hay datos.

Número de pista sin recuadro  
... la pista contiene datos  
pero está silenciada.

## Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo durante la reproducción de la canción. Aparece la pantalla VOICE SELECT (MELODY R o MELODY L) para que pueda seleccionar la voz de la melodía derecha o de la izquierda. Presione el botón [VOICE] para alternar entre VOICE SELECT MELODY R y MELODY L. Utilice el selector para seleccionar la voz. Aunque seleccione distintas voces de melodía, sólo cambia la voz de la melodía mientras que la canción sigue siendo la misma.

## Reproducción de música de fondo

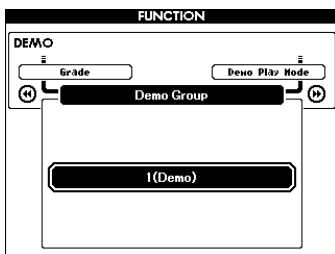
Con el ajuste predeterminado sólo se reproduce y repite una canción de demostración cuando se pulsa el botón [DEMO/BGM]. Este ajuste se puede cambiar para que se reproduzcan todas las canciones internas, todas las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador o todas las canciones MIDI de una memoria flash USB conectada al instrumento. Se proporcionan los ajustes de cinco grupos de reproducción. Seleccione el que se adapte a sus necesidades.

- 1 **Mantenga pulsado el botón [DEMO/BGM] (demostración/música de fondo) durante más de un segundo para abrir la pantalla de selección “Demo Group” (grupo de demostración).**

Aparecerá el destino de reproducción de repetición seleccionado actualmente.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



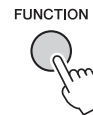
- 2 **Utilice el selector para seleccionar un grupo de reproducción de repetición en la siguiente tabla.**

Demo	Demostración, canción
Preset	Todas las canciones predefinidas
User	Todas las canciones de usuario
Download	Todas las canciones transferidas desde un ordenador
USB	Todas las canciones almacenadas en una memoria flash USB conectadas al instrumento.

## Reproducción aleatoria de canciones

El modo de reproducción aleatoria reproduce las canciones del grupo seleccionado para la reproducción de música de fondo aleatoriamente.

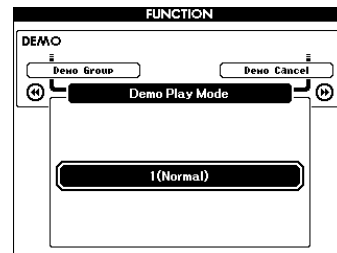
- 1 **Pulse el botón [FUNCTION].**



- 2 **Pulse los botones CATEGORY [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario para seleccionar “Demo Play Mode” (modo de reproducción de demostración).**

Aparecerá el modo de reproducción de repetición seleccionado actualmente.

Puede seleccionar el modo de reproducción de repetición cuando esté seleccionado “Demo” como el grupo de reproducción de repetición.



- 3 **Utilice el selector para seleccionar “Random”.**

Si desea restablecer el modo de reproducción normal, seleccione “Normal”.

# Las funciones

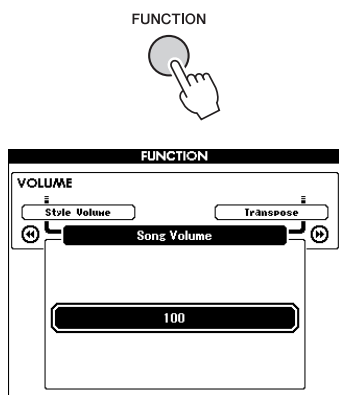
Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento para afinación, ajuste del punto de división y ajuste de las voces y los efectos. Examine la lista de funciones que empieza en la página opuesta. Existe un total de 53 parámetros de función.

Para localizar la función que desea configurar, simplemente seleccione el nombre de pantalla de la función y ajústela.

## Selección y ajuste de funciones

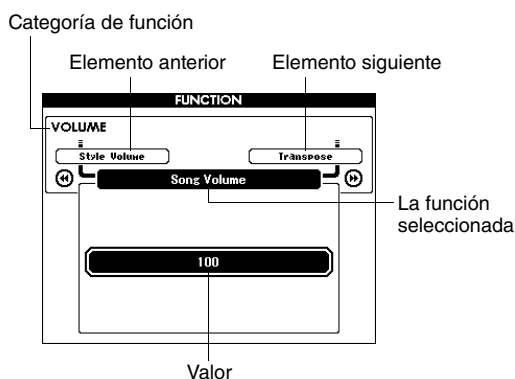
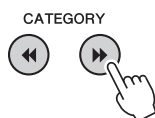
**1** Localice la función que desea ajustar en la lista que empieza en la página 87.

**2** Pulse el botón [FUNCTION].



**3** Seleccione una función.

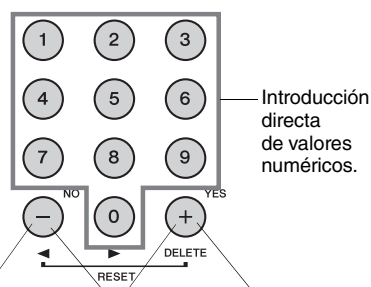
Presione los botones [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.



**4** Utilice el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar la función seleccionada.

Los botones [+] y [-] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación: [+] = activado, [-] = desactivado.

En algunos casos, el botón [+] inicia la ejecución de la función seleccionada, y el botón [-] cancela la selección.



- Disminución del valor en 1.
- OFF (desactivada)
- Cancelar
- Incremento del valor en 1.
- ON (activada)
- Ejecutar

Algunos ajustes de las funciones se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. En “Parámetros de copia de seguridad” en la página 64 encontrará información sobre los ajustes de función que se almacenan en el instrumento.

Para restaurar todos los ajustes de fábrica, realice el procedimiento “Borrado de copia de seguridad” que se describe en la sección “Inicialización” en la página 64.

## Lista de ajustes de las funciones

Categoría	Elemento de función	Rango/Ajustes	Descripción
VOLUMEN	Style Volume	000–127	Determina el volumen del estilo.
	Song Volume	000–127	Determina el volumen de la canción.
GENERAL	Transpose	-12+12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
	Tuning	-100+100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
	Pitch Bend Range	01–12	Determina el margen de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
	Split Point	021(A-1)–108(C7)	Determina la tecla más alta para el sonido de división y ajusta el “punto” de división, es decir, la tecla que separa los sonidos de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
	Touch Sensitivity	1(Soft) [1(suave)], 2(Medium) [2(medio)], 3(Hard) [3(fuerte)], 4(Off) (desactivado)	Determina la sensibilidad de la función.
Chord Fingering	1(Multi Finger, digitado múltiple), 2(FullKeyboard, todo el teclado), 3(AI Finger, digitado de inteligencia artificial)	Establece el modo de detección de acordes. En el modo Multi Finger se detectan tanto los acordes normales como los simples tocados a la izquierda del punto de división. En el modo Full Keyboard se detectarán los acordes normales reproducidos en cualquier parte del teclado y las notas reproducidas sonarán igualmente. En el modo AI Finger se pueden tocar menos de tres notas para indicar los acordes (en función del acorde que se haya tocado anteriormente, etc.).	
VOZ PRINCIPAL	Main Volume	000–127	Determina el volumen de la voz principal.
	Main Octave	-2+2	Determina el rango de octava para el sonido principal.
	Main Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido principal en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Main Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto reverberación.
	Main Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto coro.
	Main DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto DSP.
VOZ DUAL	Dual Volume	000–127	Determina el volumen para el sonido dual.
	Dual Octave	-2+2	Determina el rango de octava para el sonido dual.
	Dual Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido dual en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Dual Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto reverberación.
	Dual Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto coro.
	Dual DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto DSP.

Categoría	Elemento de función	Rango/Ajustes	Descripción
VOZ DE DIVISIÓN	Split Volume	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
	Split Octave	-2→+2	Determina el rango de octava para la voz de división.
	Split Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz de división en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Split Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto reverberación.
	Split Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto Chorus.
EFECTO	Reverb Type	01–36	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación.
	Chorus Type	1–45	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación.
	DSP ON/OFF	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si el efecto DPS está activado o desactivado.
	DSP Type	001–239	Determina el tipo de DSP.
	Sustain	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si el sostenido de panel se aplica siempre a las voces MAIN/DUAL. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado.
	Master EQ Type	1(altavoz 1), 2(altavoz 2), 3(auriculares), 4(salida de línea 1), 5(salida de línea 2)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
ARMONÍA	Harmony Type	01–26	Determina el tipo de armonía.
	Harmony Volume	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
PAT	P.A.T. Type	CHORD, CHORD/FREE, MELODY, CHORD/MELODY	Determina el tipo de función de la tecnología de ayudante de interpretación.
PC	PC Mode	PC1/PC2/OFF (ordenador 1/ ordenador 2/ desactivado)	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador.
MIDI	Local	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF).
	External Clock	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (activado) o con un reloj externo (desactivado).
	Keyboard Out	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no (OFF).
	Style Out	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
	Song Out	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
	Initial Setup	YES/NO	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+] para enviar o [-] para cancelar.
METRÓNOMO	Time Signature - Numerator	01–60	Determina el número de tiempos del metrónomo.
	Time Signature - Denominator	2, 4, 8, 16	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
	Bell	ON/OFF	Determina si sonará una campana (ON) o no (OFF).
	Metronome Volume	000–127	Determina el volumen del metrónomo.



Categoría	Elemento de función	Rango/Ajustes	Descripción
PARTITURA	Quantize	1 (negra), 2 (tresillo de negras), 3 (corchea), 4 (tresillo de corcheas), 5 (fusa), 6 (tresillo de fusas), 7 (semifusa), 8 (tresillo de semifusa)	Dependiendo de los datos de la canción, puede hacer que la partitura sea más legible ajustando la temporización de las notas. Esto determina la resolución de temporización mínima que se utiliza en la canción. Por ejemplo, si la canción tiene notas negras y corcheas, debe establecer un valor de "corchea". Cualquier nota o silencio inferior a este valor no se mostrará en la partitura.
CANCIÓN/ LECCIÓN	Right-Part	GuideTrack 1–16, OFF	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 y 1 transferidos desde un ordenador.
	Left-Part	GuideTrack 1–16, OFF	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 y 1 transferidos desde un ordenador.
LECCIÓN	Grade	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si la función Grade está activada o desactivada.
DEMOSTRA- CIÓN	Demo Cancel	ON/OFF (activada/ desactivada)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activado, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO/BGM].
	DEMO GROUP	1 (Demo), 2 (Preset), 3 (User), 4 (Download), 5 (USB)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
	DEMO PLAY MODE	1 (Normal)/ 2 (Random)	Determina el modo de reproducción de la repetición.
IDIOMA	Language	English/Japanese	Determina el idioma de pantalla para los nombres de archivos de canciones, las letras y algunos mensajes. Los demás mensajes y nombres aparecen en inglés. Cuando se establece en Japanese (japonés), los nombres de archivo se muestran en fuente japonesa. Las letras se muestran en el idioma de los datos de canciones originales, aunque, cuando no exista ese ajuste de idioma, se utiliza el configurado aquí.

\* Todos estos ajustes se pueden restablecer en los valores predeterminados iniciales; para ello, presione los botones [+] y [-] simultáneamente.  
(La excepción es Initial Send (transmisión inicial) que es una operación y no un ajuste.)

# Guardar y cargar datos

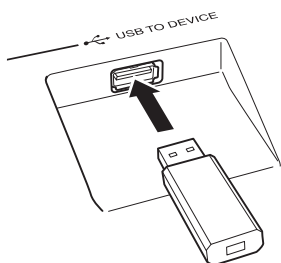
La memoria flash USB es un soporte de memoria utilizado para almacenar datos. Cuando una memoria flash USB se inserta en el terminal USB TO DEVICE de este instrumento, los ajustes registrados se pueden guardar en el instrumento o cargar en el mismo.

En esta sección vamos a examinar todos los procedimientos para configurar y dar formato a los dispositivos de memoria flash USB, así como guardar y cargar datos en ellos y desde ellos.

Antes de usar un dispositivo USB, lea la sección “Precauciones que se deben tomar cuando se utiliza el terminal USB TO DEVICE” en la página 91.

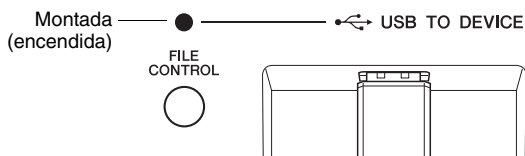
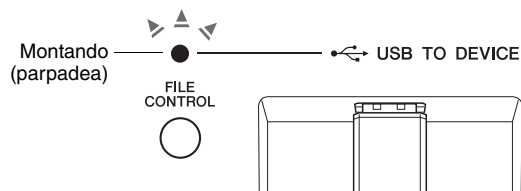
## Conexión de una memoria flash USB

- 1 Conecte una memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE, teniendo cuidado de insertarla en la orientación adecuada.

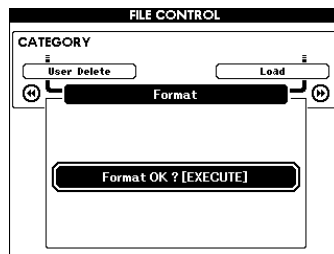


A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Consulte el apartado “Mensajes” en la página 110 para obtener una explicación de cada mensaje.

- 2 Espere la confirmación de que la memoria flash USB se ha instalado adecuadamente.



- 3 Pulse el botón [FILE CONTROL] para que aparezca la pantalla de FILE CONTROL.



Para acceder a las operaciones de archivos que se indican debajo, pulse los botones de categoría [◀◀] y [▶▶] en la pantalla FILE CONTROL.

Menú	Página de referencia
Format (formato)	92
User File Save (Guardar archivo de usuario)	93
User Song Save (Guardar canción de usuario)	94
Load (Cargar)	95
USB Delete (Eliminación USB)	96
User Delete (Eliminación de usuario)	96

Si pulsa el botón [FILE CONTROL] mientras se conecta al instrumento una memoria flash USB no formateada, la función “Format” (formato) se seleccionará automáticamente.

Para salir de la pantalla FILE CONTROL, pulse el botón [EXIT].

### NOTA

- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla FILE CONTROL. Además, únicamente están activos los botones asociados a funciones para archivo.

### NOTA

- La pantalla FILE CONTROL no aparece en los casos siguientes:
  - Durante la reproducción de un estilo o canción.
  - Durante una lección.
  - Durante la operación de carga desde una memoria flash USB.

## Precauciones que se deben tomar al utilizar el terminal USB TO DEVICE

Este instrumento dispone de un terminal USB TO DEVICE integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de manipularlo con cuidado. Es importante que tome las precauciones que se indican a continuación.

### NOTA

- Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardar datos.

## Dispositivos USB compatibles

- Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, unidad de disquetes)

El instrumento no tiene por qué admitir todos los dispositivos USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página Web:  
<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTA

- No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un equipo o un ratón.

## Conexión de un dispositivo USB

- Cuando conecte un dispositivo USB al terminal USB TO DEVICE, asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.
- Aunque el instrumento admite el estándar USB 1.1, puede conectar y utilizar un dispositivo de almacenamiento USB 2.0 con el instrumento. Aun así, tenga en cuenta que la velocidad de transmisión es la de USB 1.1.

## Empleo de dispositivos de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde el mismo.

### NOTA

- Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardar datos.

## Número de dispositivos de almacenamiento USB que se van a utilizar

Puede conectarse sólo un dispositivo de almacenamiento USB a un terminal USB TO DEVICE.

## Dar formato a medios de almacenamiento USB

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un soporte, es posible que se muestre un mensaje en el que se solicita dar formato al dispositivo o soporte. Si es así, ejecute la operación de formato (página 92).

### AVISO

- La operación de formato sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Compruebe que el medio al que va a dar formato no contenga datos importantes.

## Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura a cada dispositivo o soporte de almacenamiento. Si va a guardar datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

## Conexión y desconexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Antes de retirar el medio del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no está accediendo a los datos (por ejemplo, realizando operaciones del tipo guardar, copiar y eliminar).

### AVISO

- Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee o se quede colgado. Mientras el instrumento está accediendo a los datos (como en las operaciones de guardar, cargar, formatear y eliminar) o esté montando el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), no desenchufe el cable USB, no retire los medios del dispositivo y no apague ninguno de los dispositivos. De lo contrario podrían dañarse los datos de ambos dispositivos.

Todas las instrucciones de este capítulo están relacionadas con la pantalla FILE CONTROL. Para abrir la pantalla FILE CONTROL, pulse el botón [FILE CONTROL].

## Dar formato a una memoria flash USB

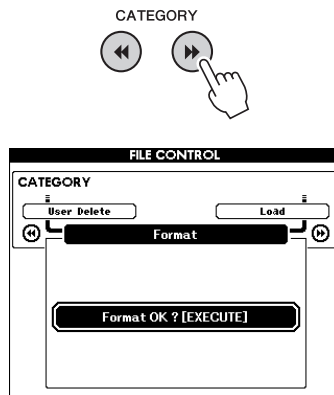
Es necesario dar formato a la nueva memoria flash USB antes de poder utilizarla en el instrumento.

### AVISO

- Si formatea una memoria flash USB que contiene datos tal y como se describe a continuación, éstos se borrarán. Compruebe que la memoria flash USB que se dispone a dar formato no contenga datos importantes antes de llevar a cabo el procedimiento de formateo.

### 1 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Format (formato).

La pantalla le pedirá confirmación.



### 2 Pulse el botón [EXECUTE] y la pantalla le pedirá confirmación.

Puede presionar el botón [-] en ese momento para cancelar la operación.

### 3 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de formato.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de formato en curso, no se podrá cancelar la operación de formato. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

### 4 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

### NOTA

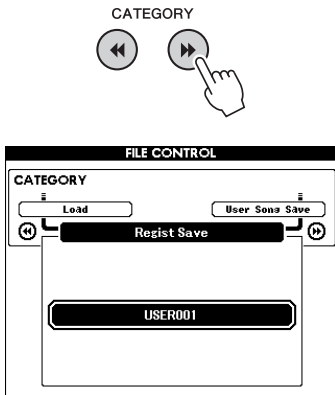
- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

## Guardar archivos de usuario (memoria de registro) en la memoria flash USB

Esta operación guarda un archivo de usuario que contiene los datos de memoria de registro en un dispositivo de memoria flash USB. El nombre del archivo de usuario tiene una extensión “.usr” que no aparecerá en la pantalla del instrumento.

### 1 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para localizar el elemento Regist Save.

Se crea automáticamente un nombre de archivo predeterminado.



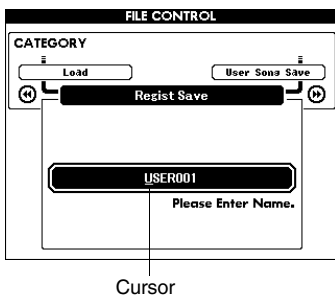
#### Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el disco o los botones [+] y [-] para seleccionar el archivo y luego prosiga en el paso 4.

#### NOTA

- En una memoria flash USB se pueden guardar hasta 100 archivos de usuario.

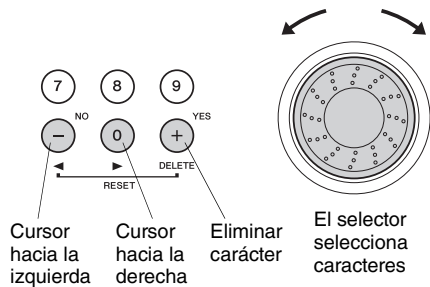
### 2 Pulse el botón [EXECUTE]. Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.



Cursor

### 3 Si es necesario, cambie el nombre del archivo.

- El botón [-] mueve el cursor hacia la izquierda y el botón [0], hacia la derecha.
- Utilice el disco a fin de seleccionar un carácter para la ubicación donde se encuentra actualmente el cursor.
- El botón [+] elimina el carácter en la ubicación donde se encuentra el cursor.



### 4 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento presionando el botón [-].

### 5 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de guardado.

El archivo de usuario se guardará en una carpeta denominada “USER FILES” (archivos de usuario) que se creará automáticamente en la memoria flash USB.

#### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

### 6 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

#### NOTA

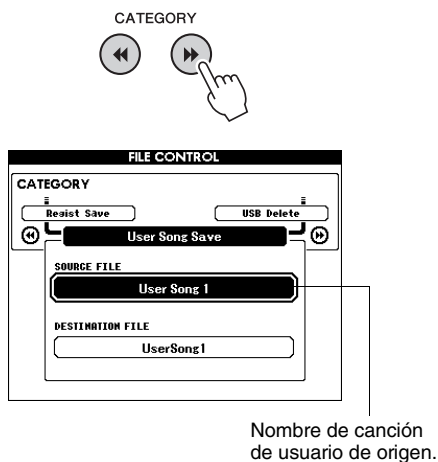
- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Presione [EXECUTE] o [+] para confirmar que se sobrescriba el archivo, o [-] para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende de la condición de la memoria flash USB.

## Guardar una canción de usuario en la memoria flash USB

Esta operación guarda una canción de usuario (números de canción 031–035) en la memoria flash USB.

### 1 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para localizar el elemento User Song Save.

SOURCE FILE (un nombre de canción de usuario) aparecerá resaltado.



### 2 Seleccione la canción de usuario de origen.

Puede presionar los botones [+] y [-] simultáneamente para seleccionar la primera canción de usuario.

### 3 Pulse el botón [EXECUTE].

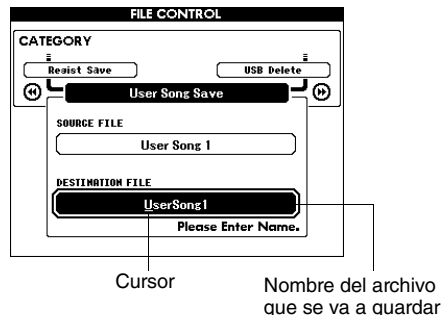
La DESTINATION SONG (canción de destino) aparecerá resaltada y se creará automáticamente un nombre predeterminado.

#### Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el disco o los botones [+] y [-] para seleccionar el archivo y luego prosiga en el paso 6.

### 4 Pulse el botón [EXECUTE].

Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.



### 5 Si es necesario, cambie el nombre del archivo.

Consulte el apartado “Guardar archivos de usuario (memoria de registro) en la memoria flash” en la página 93 para obtener información sobre la entrada de nombres de archivo.

### 6 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento presionando el botón [-].

### 7 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de guardado.

La canción de usuario se guardará en una carpeta denominada “USER FILES” (archivos de usuario) que se creará automáticamente en la memoria flash USB.

#### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

### 8 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

#### NOTA

- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Presione [EXECUTE] o [+] para confirmar que se sobrescriba el archivo, o [-] para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende de la condición de la memoria flash USB.

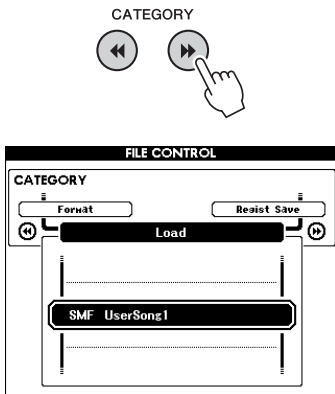
## Carga de archivos desde una memoria flash USB

Los archivos de usuario, estilos, canciones y base de datos musical residentes en una memoria flash USB se pueden cargar en el instrumento.

### AVISO

- Si carga un archivo de usuario, los nuevos datos cargados sobrescribirán los datos de memoria de registro. Guarde los datos importantes en una memoria flash USB antes de cargar datos que los sobrescriban.

- 1 Utilice los botones [◀] y [▶] para localizar el elemento Load (cargar).



- 2 Use el selector para seleccionar el archivo que desee cargar.

Todos los archivos de usuario del dispositivo de memoria flash USB aparecerán primero, seguidos por los archivos de estilo, canciones y base de datos musical.

Los archivos deben encontrarse en la carpeta "User Files" de la memoria flash USB.

Los archivos ubicados fuera de dicha carpeta no se reconocerán.

- 3 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de carga en ese momento presionando el botón [-].

- 4 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de carga.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de carga en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

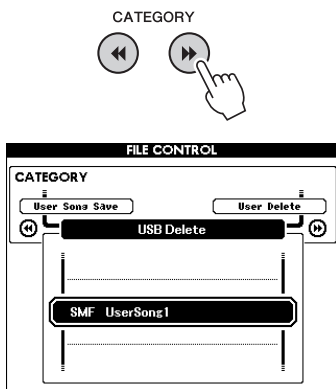
- 5 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

## Borrado de datos de una memoria flash USB

Este procedimiento elimina los archivos de usuario, estilo, base de datos musical, así como los archivos de canción creados en este instrumento desde una memoria flash USB.

- 1 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para localizar el elemento USB Delete.



- 2 Use el selector para seleccionar el archivo que desee borrar.

Todos los archivos de usuario del dispositivo de memoria flash USB aparecerán primero, seguidos por los archivos de estilo, canción y base de datos musical.

Los archivos deben encontrarse en la carpeta "User Files" de la memoria flash USB. Los archivos ubicados fuera de dicha carpeta no se reconocerán.

- 3 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de eliminación en ese momento presionando el botón [-].

- 4 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de borrado.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de eliminación en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 5 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

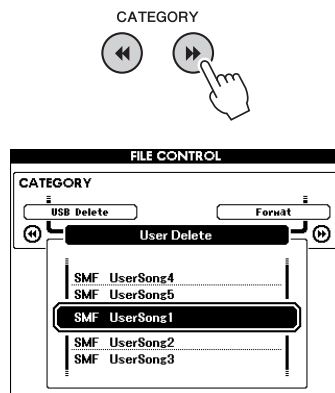
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

## Borrar datos de usuario del instrumento

Este procedimiento borra canciones de usuario, así como archivos de estilo, canciones y base de datos musical que se han transferido desde un dispositivo externo, como pueda ser un ordenador. Esta operación no elimina los datos predefinidos.

- 1 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para localizar el elemento User Delete.

Si no hay una memoria flash USB conectada al instrumento, únicamente se puede seleccionar "User Delete".



- 2 Use el selector para seleccionar el archivo que desee borrar.

Todas las canciones de usuario aparecerán primero, seguidas por los archivos de canciones, estilos y base de datos musical.

- 3 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de eliminación en ese momento presionando el botón [-].

- 4 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de borrado.

### AVISO

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de eliminación en curso, no se puede cancelar la operación.

- 5 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

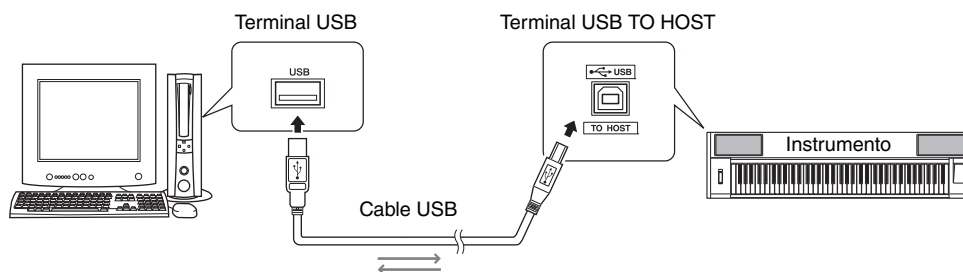
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.



# Conexión a un ordenador

Este instrumento se puede conectar a un ordenador para transferir datos MIDI o un archivo.

## Conexión de un ordenador



### MIDI Basics

Si desea obtener más información sobre MIDI y su uso, consulte este libro introductorio. MIDI Basics puede descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha en:  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Para poder utilizar y comunicarse con los instrumentos conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado. El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde dispositivos MIDI mediante un cable USB. El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM. La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 104.

### ⚠ ATENCIÓN

- Conecte el instrumento a un equipo externo sólo después de apagar todos los dispositivos. A continuación, encienda en primer lugar el instrumento y después el equipo externo. Al apagar, invierta este orden.

## Precauciones de uso del terminal USB TO HOST

Cuando conecte el ordenador al terminal USB TO HOST, es importante tener en cuenta los siguientes aspectos. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y los datos podrían dañarse o perderse. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el equipo al terminal USB TO HOST, salga de cualquier modo de ahorro de energía del equipo (como suspendido, en espera, etc.), cierre cualquier aplicación de software abierta y apague el instrumento.
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB TO HOST.
- Siga estas instrucciones antes de encender/apagar el instrumento o de conectar/desconectar el cable USB al/del terminal [USB TO HOST].
  - Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
  - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos cuando se toca el teclado, se reproduce una canción, etc.)
- Si el ordenador está conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) al apagar el instrumento y volverlo a encender; o bien (2) al conectar y desconectar el cable USB.

## Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador

Si conecta el instrumento a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

### Ajustes de MIDI

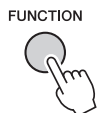
Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Rango/Ajustes	Descripción
Local	ON/OFF	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
External Clock (Reloj externo)	ON/OFF	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).
Keyboard Out (Salida de teclado)	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Style Out (Salida del estilo)	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Song Out (Salida de canción)	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que se deba a que se ha desactivado el control local.

Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

#### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



#### 2 Utilice los botones CATEGORY [◀] y [▶] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.

#### 3 Utilice el selector para seleccionar ON u OFF.

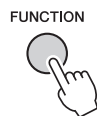
### Modo PC

Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Hay tres ajustes posibles: PC1, PC2 y OFF. Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

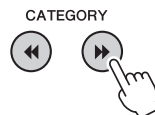
\* Establezca el modo PC en PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF
Local	OFF	OFF	ON
External Clock (Reloj externo)	ON	OFF	OFF
Song Out (Salida de canción)	OFF	OFF	OFF
Style Out (Salida de estilo)	OFF	OFF	OFF
Keyboard Out	OFF	ON	ON

#### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



#### 2 Pulse los botones CATEGORY [◀] y [▶] tantas veces como sea necesario para seleccionar el elemento de modo de PC.



#### 3 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

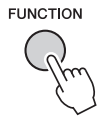
**NOTA**

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento a través de la función de salida de canciones, pero sí a través de la función de canciones de usuario.

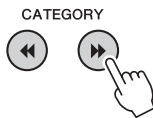
## Initial Send (transmisión inicial)

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

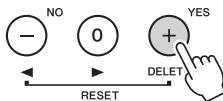
### 1 Pulse el botón [FUNCTION].



### 2 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento Initial Send (transmisión inicial).



### 3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



## Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Los archivos de canciones, estilos o bases de datos de música guardados en un ordenador o en el CD-ROM proporcionado, se pueden transferir al instrumento. El archivo de copia de seguridad también se puede transferir del instrumento al ordenador y viceversa. Para poder transferir archivos entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Microsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 102.

#### Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento.

Capacidad de datos: 1895 KB

Un total de 502 archivos para las canciones, los estilos y la base de datos musical.

Formato de datos

Canción: formato .mid SMF 0/1

Estilo: .sty

Base de datos musical: .mfd

Archivo de copia de seguridad: 10PG88G.bup

#### ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos por secuencias. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se presentan en el formato SMF 0.

### Con Microsoft Downloader puede:

- Transferir archivos desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.

→ consulte el procedimiento descrito en la página 100.

El procedimiento para transferir canciones incluidas en el CD-ROM de accesorios desde el ordenador al instrumento se da a título de ejemplo.

- El archivo de copia de seguridad también se puede transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

→ consulte el procedimiento descrito en la página 101.

\* Utilice la aplicación Microsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o posterior.

## Utilice Musicsoft Downloader para transferir canciones desde el CD-ROM de accesorios a la memoria flash del instrumento

**NOTA**

• Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

**1** Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 104).

**2** Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

**3** Haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio.

Esto inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

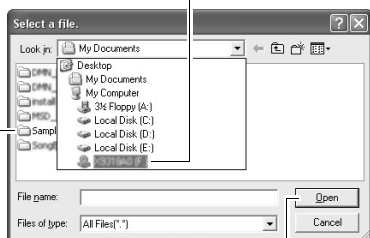
**NOTA**

• El instrumento no se puede poner en funcionamiento mientras Musicsoft Downloader esté en ejecución.

**4** Haga clic en el botón “Add File” (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.

**5** Haga clic en el botón situado a la derecha de “Look in” (examinar) y seleccione la unidad de CD-ROM en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta “SampleData” de la ventana. Seleccione el archivo de la carpeta “SongData” que quiere transferir al instrumento y haga clic en “Open” (abrir).

➊ Haga clic en la unidad de CD-ROM

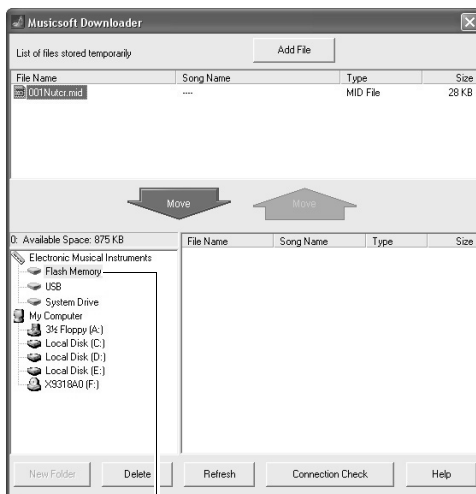


➋ Haga doble clic en las carpetas “SampleData” → “SongData” y haga clic en un archivo de canción. ➌ Haga clic en “Open” (abrir)

En este momento puede seleccionar un archivo de base de datos musical o de estilo en el ordenador o CD-ROM y transferirlo al instrumento de la misma forma que un archivo de canción.

**6** En “List of files stored temporarily” (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado.

El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en “Instrument” (instrumento) y después en “Flash memory” (memoria flash).



➍ Haga clic en “Electronic Musical Instruments” y, a continuación, en “Flash Memory”.

**7** Tras seleccionar el archivo en “List of files stored temporarily”, haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde “List of files stored temporarily” a la memoria del instrumento.

**NOTA**

• Los archivos transferidos a un directorio raíz de memoria flash USB mediante Musicsoft Downloader (cualquier ubicación fuera de la carpeta USER FILES del dispositivo de memoria flash USB) no se pueden borrar desde la pantalla de control de archivos del instrumento. Utilice el botón de borrado de Musicsoft Downloader para eliminar estos archivos.

## 8 Cierre la ventana para finalizar Musicsoft Downloader.

### NOTA

- Finalice Musicsoft Downloader para reproducir el archivo transferido desde el ordenador.

## 9 Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash, presione el botón [SONG]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir y, a continuación, pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

### AVISO

- No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender el instrumento.

### AVISO

- Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.

### Usar canciones transferidas para lecciones...

Cuando utilice canciones (sólo formato SMF 0 y 1) transferidas desde un ordenador en las lecciones, puede especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- 1 Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción (036-) que reside en la memoria flash para la que desea establecer la pista guía.
- 2 Pulse el botón [FUNCTION].
- 3 Utilice los botones CATEGORY [◀◀] y [▶▶] para seleccionar el elemento R-Part (parte D) o L-Part (parte I).
- 4 Utilice el selector para seleccionar el canal que desee reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Los ajustes predeterminados son el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

## Transferencia de un archivo de copia de seguridad desde el instrumento a un ordenador

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos de copia de seguridad que contengan ajustes de memoria de registro y función a un ordenador. Si hace clic en “Electronic Musical Instruments” en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en “System Drive”, aparecerá un archivo denominado “10PG88G.bup” en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader. Se trata de un archivo de copia de seguridad. Para obtener más información sobre cómo transmitir el archivo de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de la aplicación.

### AVISO

- El archivo de copia de seguridad se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la memoria de registro se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.

### AVISO

- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.

# Guía de instalación del CD-ROM de accesorios

## AVISOS ESPECIALES

- El software y este manual de instrucciones son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
- La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software. (Lea detenidamente el contrato de licencia de software que se incluye en la página 108 de este manual antes de instalar la aplicación).
- Está terminantemente prohibida la copia del software o la reproducción total o parcial de este manual por cualquier medio sin la autorización por escrito del fabricante.
- Yamaha no ofrece garantía o declaración alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no se responsabiliza de los resultados del uso de este manual ni del software.
- Este disco con el software no está previsto para ser utilizado con sistemas audiovisuales (reproductores de CD y DVD, etc.). No intente reproducir el disco en un equipo que no sea el ordenador.
- Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en el ordenador.
- El software, como el controlador MIDI-USB, se puede revisar y actualizar sin previo aviso. Asegúrese de que comprueba y descarga la versión más reciente del software en el sitio siguiente:  
<http://music.yamaha.com/download/>
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio realizado en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.

## Avisos importantes sobre el CD-ROM

---

### Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 104.



#### **ATENCIÓN**

- *No intente reproducir este CD-ROM en un equipo que no sea el ordenador. El alto ruido resultante podría provocar lesiones en los oídos o dañar el equipo.*

### Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.

## Contenido del CD-ROM

La siguiente ventana de inicio aparecerá automáticamente al insertar el CD-ROM incluido en la unidad de CD-ROM. (Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, abra la carpeta “Mi PC” y haga doble clic en “Start.exe” en la unidad de CD-ROM).



Nombre de la carpeta		Nombre de la aplicación y de los datos	Contenido	
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Esta aplicación se puede utilizar para descargar datos de canciones MIDI de Internet y transferirlos del ordenador a la memoria del instrumento. Consulte la página 104 para obtener instrucciones sobre la instalación.	
2	USBdrv32_	Controlador MIDI USB (para la versión de Windows 2000/XP/Vista/7 de 32 bits)	Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB. Consulte la página 104 para obtener instrucciones sobre la instalación.	
	USBdrv64_	Controlador MIDI USB (para la versión de Windows XP/Vista/7 de 64 bits)		
3	SongBook (libro de canciones)	Libro de canciones	Incluye los datos de partitura de las 30 canciones internas que se proporcionan con el instrumento, además de 70 canciones MIDI suministradas en el CD-ROM. Las únicas excepciones son las canciones 1–11 y 30. Las partituras de las canciones 9 a 11 se proporcionan en la Lista de datos que se proporciona aparte.	
	SampleData (datos de ejemplos)	SongData (datos de canciones)	70 canciones MIDI	Estas canciones, estilos o datos se pueden transferir al instrumento y reproducir o utilizar con sus funciones.
		StyleData (datos de estilos)	5 archivos de estilo	
		MDB	5 datos de la base de datos de música	

Para ver las partituras en formato PDF, deberá instalar Acrobat Reader en el ordenador. Adobe Reader se puede descargar gratuitamente en el sitio web de Adobe.

## Requisitos del sistema

Datos	Sistema operativo	Ordenador	Memoria	Disco duro	Pantalla
Musicsoft Downloader	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * Sólo compatible con la edición de 32 bits. Windows 7	233 MHz o superior; procesador Intel Pentium/Celeron (se recomienda un procesador de 500 MHz o más rápido)	64 MB o más (256 MB o más recomendado)	128 MB o más (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	Color de alta densidad (16 bits) con una resolución de 800 x 600
Controlador USB para Windows	Windows XP Professional (SP2/SP3)/XP Home Edition (SP2/SP3)/2000 (SP4)	Procesador de 166 MHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/Celeron	32 MB o más (64 MB o más recomendado)	10 MB o más	—
	Windows XP Professional x64 Edition (SP2)	Procesador compatible con Intel 64	256 MB o más	10 MB o más	—
	Windows Vista (SP0/SP1/SP2)	800 MHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/Celeron o compatible con Intel 64	512 MB o más	10 MB o más	—
	Windows 7	1,4 GHz o superior; procesador Intel Core/Pentium/Celeron o compatible con Intel 64	1 GB o más 32 bits/2 GB o más (64 bits)	10 MB o más	—

## Instalación del software

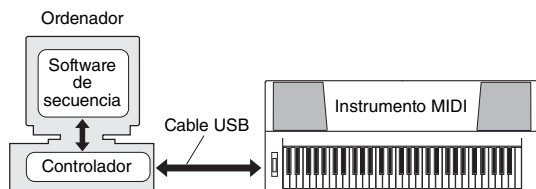
Si tiene problemas con la instalación, consulte la sección de resolución de problemas en la página 106.

**NOTA**

- Las pantallas de ejemplo que aparecen en este manual están en inglés.

### Instalación o actualización del controlador MIDI USB

Para poder utilizar y comunicarse con los instrumentos MIDI conectados al ordenador, debe instalar en el mismo el software de controlador adecuado. El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde instrumentos mediante un cable USB.



Siga los pasos que se indican a continuación para instalar o actualizar el controlador MIDI USB.

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**

- 2 Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows.**

Cierre todas las aplicaciones y las ventanas que estén abiertas.

- 3 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador.**

- 4 Apague el instrumento.**

- 5 Conecte el conector USB del ordenador al terminal USB TO HOST del instrumento MIDI con un cable USB estándar.**

**NOTA**

- No utilice un hub USB para conectar varios dispositivos USB.

**NOTA**

- Si utiliza simultáneamente varios instrumentos MIDI con conexión USB, conéctelos todos al ordenador, enciéndalos todos y, a continuación, lleve a cabo el siguiente procedimiento de instalación.

- 6 Encienda el instrumento o los instrumentos.**

- 7 Cuando se abra la ventana “Asistente para hardware nuevo encontrado”, haga clic en [Cancelar].**

**NOTA**

- En algunos ordenadores, esta pantalla puede tardar unos minutos en abrirse.



**NOTA**

- Esta ventana no se abre en Windows 7 Cuando se muestre el mensaje que indica que el software del controlador no se instaló correctamente, continúe con el procedimiento de instalación.

**NOTA**

- Esta pantalla no aparece si actualiza el controlador MIDI USB desde la versión anterior. Continúe con el procedimiento de instalación.

**8 Abra la siguiente carpeta de la unidad de CD-ROM en la carpeta “Mi equipo” y haga doble clic en “setup.exe”:**

- Para los usuarios de la versión de Windows 2000/XP/Vista/7 de 32 bits: “USBdrv32\_”
- Para los usuarios de la versión de Windows 2000/XP/Vista/7 de 64 bits: “USBdrv64\_”
- \* Seleccione el menú [Inicio] → [Panel de control] → [Sistema] para comprobar el sistema. (Windows XP: “x64 Edition” aparece en la versión de 64 bits y no así en la de 32 bits).

**9 Cuando aparezca la ventana “File Download” (Descarga de archivo), haga clic en [Run] (Ejecutar) o en [Open] (Abrir). Aparecerá la ventana “Preparing to install” (Preparando la instalación). La siguiente ventana se abrirá cuando termine esta preparación.**

**NOTA**

- Los mensajes que aparecen en esta ventana pueden variar ligeramente en función del navegador que utilice.

**NOTA**

- (Windows XP) Si aparece la ventana “Advertencia de seguridad”, haga clic en [Ejecutar].

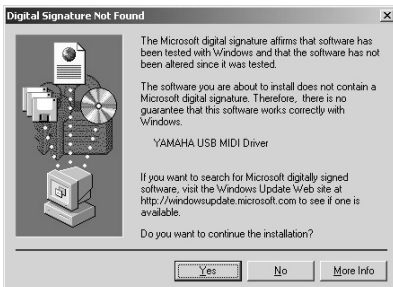
**NOTA**

- (Windows Vista/7) Si se abre la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Continuar] o en [Sí].

**10 Cuando aparezca la ventana de bienvenida del asistente InstallShield para el controlador MIDI USB de Yamaha, haga clic en [Siguiente].**

Si durante la instalación aparece el mensaje de advertencia que se muestra abajo, haga clic en [Sí], [Continuar] o [Instalar].

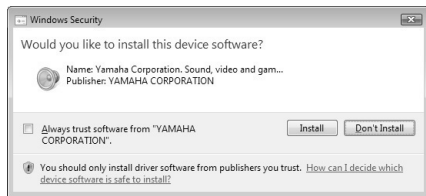
Windows 2000



Windows XP



Windows Vista/7



**11 Cuando aparezca un mensaje que indica que el controlador se ha instalado correctamente, haga clic en [Finalizar].**

**NOTA**

- En algunos ordenadores, esta pantalla puede tardar unos minutos en abrirse.

**12 Cuando aparezca una ventana en la que se pide que reinicie el ordenador, hágalo.**

Reinicie el ordenador siguiendo las instrucciones que irán apareciendo en la pantalla.

**NOTA**

- Esta pantalla no aparecerá si se utiliza Windows XP x64, Vista o 7. No es necesario reiniciar.

**Comprobación de la versión del controlador**

Abra el “Panel de control” y haga doble clic en el icono “Yamaha USB-MIDI Driver”. Aparece una ventana en cuya parte inferior izquierda se indica la versión del controlador.

**NOTA**

- Si utiliza Windows XP x64, Vista o 7, haga doble clic en el icono “Yamaha USB-MIDI Driver (WDM)”.

## Instalación de Musicsoft Downloader

### IMPORTANTE

- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000, XP, Vista o 7.

### 1 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador.

La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.

### NOTA

- Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, abra la carpeta "Mi PC" y haga doble clic en "Start.exe" en la unidad de CD-ROM. Siga con el paso 2 que se indica a continuación.

### 2 Haga clic en [Musicsoft Downloader].

### 3 Haga clic en el botón [Install] (instalar) y siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en "Help".

- \* Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en el siguiente sitio web.  
<http://music.yamaha.com/download/>

### IMPORTANTE

- Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.

## Solución de problemas

### No se puede instalar el controlador.

- ¿Está conectado correctamente el cable USB?  
Compruebe la conexión del cable USB. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- ¿Está habilitada la función USB en el ordenador?  
Cuando conecte el instrumento al ordenador por primera vez, si no aparece la ventana "Asistente para agregar nuevo hardware" o "Nuevo hardware encontrado", se podría desactivar la función USB del ordenador. Ejecute los siguientes pasos.
  - 1 Seleccione [Panel de control]\* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista/7).  
\* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.
  - 2 Asegúrese de que no aparecen marcas "!" o "x" en "Controladora de bus serie universal" ni en "Concentrador raíz USB". Si ve alguna de estas marcas, la controladora USB está deshabilitada.
- ¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?  
Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como "Dispositivo desconocido" y no podrá instalar el controlador. Elimine el "Dispositivo desconocido" siguiendo los pasos que se indican a continuación.
  - 1 Seleccione [Panel de control]\* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista/7).  
\* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.
  - 2 Busque "Otros dispositivos" en el menú "Dispositivos por tipo".
  - 3 Si encuentra "Otros dispositivos", haga doble clic sobre él para ampliar el árbol y buscar "Dispositivo desconocido". Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].
  - 4 Desconecte el cable USB del instrumento y vuelva a conectarlo.
  - 5 Vuelva a instalar el controlador. (Páginas 104–105)

Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- ¿Ha instalado el controlador? (página 104)
- ¿Está conectado correctamente el cable USB?
- ¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?
- ¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuencia?
- ¿Está utilizando el controlador USB MIDI más reciente? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio Web.  
<http://music.yamaha.com/download/>

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- ¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?
- ¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?

El ordenador no se puede poner en suspensión ni reanudar correctamente.

- **No ponga en suspensión el ordenador mientras esté en funcionamiento la aplicación MIDI.**  
Si está utilizando Windows 2000, es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el ordenador normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controladora de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

¿Cómo se desinstala el software?

[Windows 2000/XP]

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**
- 2 Inicie el ordenador y acceda a la cuenta Administrador.**  
Cierre todas las aplicaciones y ventanas abiertas.
- 3 En el menú Inicio, seleccione ([Configuración] →) [Panel de control] → [Agregar o quitar programas] para abrir la ventana Agregar o quitar programas.**
- 4 Haga clic en el botón “Cambiar o quitar programas”, situado en la parte superior izquierda de la ventana, y a continuación seleccione “Controlador Yamaha USB-MIDI” o “Yamaha Musicsoft Downloader” en la lista del panel de la derecha.**
- 5 Haga clic en [Quitar].**  
Aparecerá un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones para desinstalar el software.

[Windows Vista/7]

- 1 Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**
- 2 Inicie el ordenador y acceda a la cuenta Administrador.**  
Cierre todas las aplicaciones y ventanas abiertas.
- 3 En el menú [Inicio], seleccione [Panel de control] → [Programas y características] o [Desinstalar un programa] para que se abra la ventana “Desinstalar o cambiar un programa”.**
- 4 Seleccione “Yamaha USB-MIDI Driver” o “Yamaha Musicsoft Downloader” en la lista.**
- 5 Haga clic en [Desinstalar].**  
Si se abre la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Permitir] o [Continuar]. Aparecerá un cuadro de diálogo. Siga las instrucciones para desinstalar el software.

## ATENCIÓN ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

### 1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un solo ordenador.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

### 2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

### 3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

### 4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY

APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

### 5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDA, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

### 6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

### 7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenderse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

### 8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

### 9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.

# Solución de problemas

## Para el instrumento

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte la página 98).
	¿Se muestra la pantalla FILE CONTROL? El teclado del instrumento, etc., no producirá ningún sonido mientras se muestre la pantalla FILE CONTROL. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 82), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se pulse el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo se ha establecido en OFF; consulte "Reloj externo" en la página 98.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 79) esté en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 80).
	¿Aparece en pantalla el indicador "ACMP"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena ningún acompañamiento de ritmo cuando se presiona el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo 136 o un estilo entre 148 y 165 (Pianist).	No se trata de un fallo. El número de estilo 136 y los números de estilo 148–165 (Pianist) no tienen partes de ritmo, por lo que éste no suena. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activada la reproducción del estilo.
No parecen sonar todos los sonidos, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 64 notas. Si se está utilizando la voz dual o de división y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o canción.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN (sostenido) antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
Aparecen caracteres japoneses en los mensajes en pantalla.	Asegúrese de que el ajuste de idioma de la pantalla FUNCTION es English. (Consulte la página 71)
La pantalla correspondiente no aparece cuando se presiona el botón [SONG], [EASY SONG ARRANGER], [STYLE] o [VOICE] (canción, arreglos sencillos de canciones, estilo o voz).	¿Aparece alguna otra pantalla? Presione el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN y luego uno de los botones mencionados.
Suenan notas incorrectas al tocar el teclado.	Quizá está activada la tecnología del ayudante de interpretación. Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivarla.
El indicador ACMP no aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
Aparece el mensaje "OverCurrent" (sobrecarga) en la parte superior de la pantalla MAIN y el dispositivo USB no responde.	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de éste. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y después encienda el instrumento.

# Mensajes

Mensaje de la pantalla LCD	Comentario
Access error! (Error de acceso)	Indica un fallo de lectura o escritura en el soporte o la memoria flash.
All Memory Clearing... (Borrando toda la memoria...)	Se muestra cuando se borran todos los datos de la memoria flash. No apague nunca la alimentación durante la transmisión de datos.
Are you sure? (¿Está seguro?)	Confirma si se ejecuta o no Song Clear o Track Clear.
Backup Clear... (Borrando copia de seguridad...)	Aparece cuando se borran los datos de copia de seguridad de la memoria flash.
Cancel (Cancelar)	Se muestra cuando se cancela la transmisión de Initial Send.
CantclearTrackA (NosepuedeborrarlapistaA)	Se muestra cuando se produce un error al borrar una pista.
Clearing... (Borrando...)	Aparece mientras se ejecuta Song Clear o Track Clear de las canciones de usuario.
Com Mode (Modo Com)	Se muestra cuando se inicia Musicsoft Downloader en el PC conectado al teclado. No aparece durante la reproducción del instrumento.
Completed (Finalizado)	Indica la finalización del trabajo especificado, como guardado y transmisión de datos.
Create Directory (Crear directorio)	Aparece al crear un directorio en la aplicación Musicsoft Downloader.
Data Error! (Error de datos)	Se muestra cuando la canción del usuario contiene datos no válidos.
Delete File (Eliminar archivo)	Aparece al eliminar un archivo en Musicsoft Downloader.
Delete OK? (¿Confirma la eliminación?)	Confirma si se ejecuta o no la eliminación del trabajo.
Delete Directory (Eliminar directorio)	Aparece al eliminar un directorio en Musicsoft Downloader.
Eliminando...	Se muestra al activar la función de eliminación.
End (Fin)	Aparece cuando se completa la transmisión de Initial Send.
Error!	Se muestra cuando se produce un fallo en la escritura.
Exit (Salir)	Se muestra cuando se sale del modo de espera de grabación porque se ha seleccionado un estilo inadecuado durante la espera de grabación de estilo.
File information area is not large enough (El área de información del archivo no es lo suficientemente grande)	Indica que no se pueden guardar los datos en el soporte porque el número total de archivos es demasiado elevado.
File is not found (No se encuentra el archivo)	Indica que no hay archivo.
File too large. Loading is impossible (El archivo es demasiado grande. No se puede cargar)	Indica que no se pueden cargar los datos, ya que el archivo de datos es demasiado grande.
Flash Clearing... (Borrando memoria flash...)	Aparece cuando se borran los datos de la canción o de estilo transmitidos a la memoria flash interna.
Format OK? (¿Desea aplicar formato?) [EXECUTE]	Confirma si se aplica o no el formato al soporte.
Formatting... (Aplicando formato...)	Se muestra mientras se aplica el formato.
Load OK? (¿Cargar?)	Confirma si se ejecuta o no la carga.
Loading... (Cargando...)	Aparece mientras se cargan los datos.
Media is not inserted (No se ha insertado ningún soporte)	Se muestra cuando se accede al soporte sin estar insertado.
Media capacity is full (La capacidad del soporte está llena)	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria del soporte está llena.
Memory Full (Memoria llena)	Se muestra cuando la memoria interna se llena durante la grabación de una canción.
MIDI receive buffer overflow (Desbordamiento del búfer de recepción de MIDI)	Aparece cuando se reciben demasiados datos MIDI a la vez y se produce un fallo al procesarlos.
Move File (Mover archivo)	Se muestra al mover un archivo en Musicsoft Downloader.

Mensaje de la pantalla LCD	Comentario
Now Writing... (Don't turn off the power now, otherwise the data may be damaged.) (No desconecte la alimentación ahora, porque se pueden dañar los datos.)	Aparece mientras se escriben datos en la memoria. No apague nunca el instrumento mientras se escriben datos, ya que se pueden perder.
OverCurrent (sobrecarga)	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de éste. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y después encienda el instrumento.
Overwrite? (¿Sobrescribir?)	Confirma si se ejecuta o no la sobrescritura.
Please Wait... (Espere...)	Aparece cuando se ejecutan los trabajos que tardan más tiempo, como mostrar partituras y letras, o detener la grabación.
Rename File (Cambie el nombre del archivo)	Aparece al escribir de nuevo el nombre del archivo en Musicsoft Downloader.
Save OK? (¿Guardar?)	Confirma si se ejecuta o no el almacenamiento.
Saved data is not found (No se encuentran datos guardados)	Aparece cuando los datos que se van a guardar no existen.
Saving... (Guardando...)	Aparece mientras se guardan datos en la memoria. No apague nunca el instrumento mientras se guardan datos, ya que se pueden perder.
Send OK? (¿Enviar?)	Confirma si se ejecuta o no la transmisión de datos.
Sending... (Enviando...)	Aparece cuando se están transmitiendo datos.
"Since the media is in use now, this function is not available" (Esta función no está disponible porque los medios están en uso).	Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente porque alguien está accediendo al soporte.
Style data is too large to load (Los datos de estilo ocupan demasiado para cargarlos)	Indica que no se pueden cargar los datos de estilo porque ocupan demasiado.
Sure? (¿Está seguro?) [YES/NO]	Confirma de nuevo si se ejecuta o no cada operación.
The limit of the media has been reached (Se ha alcanzado el límite del soporte)	Indica que no se pueden guardar los datos ya que la estructura carpeta/directorio es demasiado complicada.
The media is not formatted (El soporte no tiene formato)	Indica que el soporte insertado no tiene formato.
The media is write-protected (El soporte está protegido contra escritura)	Indica que no se puede escribir en el soporte insertado ya que está protegido contra escritura. Coloque el conmutador de protección contra escritura en posición de sobrescritura antes de utilizarlo.
La notación no se puede mostrar porque no se permite mostrar la notación de esta canción.	Este mensaje aparece al intentar mostrar la partitura de una canción para la que esté prohibida mostrar partituras.
"The song data is too large to be converted to notation" (Los datos de la canción ocupan demasiado para convertirse en notación).	Indica que no se puede mostrar la partitura ya que los datos de la canción son demasiado grandes.
There are too many files (Hay demasiados archivos)	Indica que no se pueden guardar los datos debido a que el número total de archivos supera la capacidad.
This function is not available now (Esta función no está disponible en este momento)	Indica que la función designada no está disponible porque el instrumento está ejecutando otro trabajo.
[nnn] "file name" (nombre de archivo)	Indica el nombre de archivo que se está transmitiendo actualmente. "nnn" designa el bloque de recepción.

**NOTA**

- En esta lista no aparecen todos los mensajes: sólo aquellos que requieren una explicación.

<b>A</b>		<b>D</b>		<b>L</b>	
A-B, repetición .....	84	Demo Cancel .....	89	Language (idioma) .....	71
Accesorios .....	7	Demo Group		Lesson (lección) .....	38
ACMP .....	25	(grupo de demostración) .....	85	Letra .....	33
Acompañamiento		Demostración .....	31	Local .....	98
automático .....	25, 76	Diccionario de acordes .....	82		
Acorde .....	26, 43, 82	Digitado de acordes .....	27, 81	<b>M</b>	
Acordes .....	27	DSP .....	67	MAIN, pantalla .....	36
Acordes fáciles .....	27	Dual Voice (voz dual) .....	73	Master EQ Type (tipo de	
Adaptador de alimentación .....	13			ecualizador maestro) .....	69
Afinación .....	74	<b>E</b>		Melodía .....	32, 43
AI Fingered		Efecto .....	65	Memoria de registro .....	62
(Digitado AI) .....	27, 81, 87	Eliminar, canciones transferidas		Memoria flash .....	29, 100
Ajuste de una pulsación .....	70	desde un ordenador .....	64	Mensajes .....	110
Ajuste predeterminado .....	86	Estilo .....	24, 76	Metrónomo .....	22, 70–71
Archivo de estilo .....	24	Estilo, tempo .....	79	MIDI .....	98
Archivo de usuario .....	93	Estilo, volumen del .....	79	Modo de reproducción	
Armonía .....	65	External Clock		de demostración .....	85
Arreglos sencillos		(Reloj externo) .....	98	Modo PC .....	98
de canciones .....	54			Montaje del soporte	
Atril .....	7	<b>F</b>		para teclado .....	10
Auriculares .....	13	Formato (control de archivos) ...	92	Multi Finger .....	81, 87
Avance rápido (FF) .....	31	FullKeyboard .....	81, 87		
		Función .....	86	<b>N</b>	
<b>B</b>				Nombre de archivo .....	93
Base de datos musical .....	53	<b>G</b>		Notación .....	32
Bell (campana) .....	70	Grabación .....	56	<b>O</b>	
Borrado de canciones .....	60	Guardar (archivo de usuario) ...	93	Octave (octava) .....	72
Borrar (datos de usuario) .....	96	Guardar (canción de usuario) ...	94	Ordenador .....	97
Borrar (memoria flash USB) ...	96				
Borrar pista .....	61	<b>H</b>		<b>P</b>	
Borrar, canción de usuario .....	60	Harmony Volume .....	88	Pan (panorámica) .....	72
				Panel Sustain	
<b>C</b>		<b>I</b>		(sostenido de panel) .....	68
Calificación .....	42	Inicialización .....	64	Pantalla .....	36–37
Canal .....	101	Inicio sincronizado .....	25, 77	Pantalla Function (función) .....	36
Canción .....	28, 83	Initial Send		Parada sincronizada .....	78
Canción de usuario .....	56	(transmisión inicial) .....	99	Parte D .....	101
Canción predefinida .....	28	Interruptor de pedal .....	13	Parte I .....	101
Canción, volumen .....	83			Partes (derecha, izquierda) .....	38
Cargar .....	95	<b>J</b>		Partitura .....	32
Chord Fingering .....	27, 81, 87	Juego de batería .....	19	Partitura de melodía .....	32
Chorus Level (nivel de coro) ...	72			Partitura de pentagrama	
Coda .....	76	<b>K</b>		doble .....	32
Compás .....	37	Keyboard Out		único .....	32
Control de archivos .....	90	(Salida de teclado) .....	98	Pista .....	57
Controlador				Pitch Bend (inflexión del tono)	68
MIDI USB .....	103–105				
Copia de seguridad .....	64, 101				
Coro .....	66				



Pitch Bend Range .....	87
Preludio .....	76
Principal, sección .....	76
Punto de división .....	80

**Q**

Quantize .....	89
----------------	----

**R**

Rango de acompañamiento automático .....	25
Rebobinar (REW) .....	31
Relleno .....	76
Repetición .....	42, 84
Respuesta de pulsación .....	75
Reverb (reverberación) .....	66
Reverb Level (nivel de reverberación) .....	72

**S**

Sección .....	76
Signatura del tiempo (Denominador, Numerador) ....	23
Silenciar .....	84
SMF, archivo MIDI estándar ...	99
Solución de problemas ...	106, 109
Song Out (Salida de canción) .....	98
Sostenido, pedal .....	13
Split Point (Punto de división) .....	21
Split Voice (voz de división) .....	21, 73
Style Out (Salida de estilo) .....	98
Sustain (panel) .....	68

**T**

Tecnología del ayudante de interpretación .....	43
Tempo, canción .....	83
Tempo, metrónomo .....	22
Tipo Chord (tecnología del ayudante de interpretación) .....	44
Tipo Chord/Free (tecnología del ayudante de interpretación) .....	46
Tipo Chord/Melody (tecnología del ayudante de interpretación) .....	50
Tipo Melody (tecnología del ayudante de interpretación) .....	48

Tipo P.A.T. ....	43
Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación) .....	75
Transferir .....	98–99
Transpose (transposición) .....	74

**U**

Unidad de pedal .....	14
USB TO DEVICE .....	30, 90
USB TO HOST .....	97
User File Save (Guardar archivo de usuario) .....	93

**V**

Volumen, principal .....	15
Volumen, voz de división .....	72
Volumen, voz dual .....	72
Volumen, voz principal .....	72
Voz .....	18, 72
Voz de la melodía .....	55, 84
Voz dual .....	20
Voz principal .....	18

**X**

XF .....	6, 33
XGlite .....	6

# Specifications/Caractéristiques techniques/Especificaciones/ Technische Daten/Технические характеристики

## Keyboards

- 88 Graded Hammer Standard keys (A-1–C7), with Touch Response.

## Display

- 320 x 240 dots LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX
- LCD CONTRAST

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

## Voice

- 142 panel voices + 12 drum/SFX kits + 381 XGlite voices
- Polyphony: 64
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 165 Preset Styles + External files
- Style Control: ACOMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard, AI Fingered
- Style Volume

## Music Database

- 305 + External files

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 4 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, DSP Level
- DUAL VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, DSP Level
- SPLIT VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, DSP ON/OFF, DSP Type, Sustain, Master EQ Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type PC Mode
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume, Bell Quantize
- SCORE: Lesson Track (R), Lesson Track (L)
- SONG/LESSON: GRADE
- DEMO: Demo Cancel, DEMO GROUP, DEMO PLAY MODE
- LANGUAGE: English/Japanese

## Effects

- Reverb: 35 types
- Chorus: 44 types
- DSP: 238 types
- Harmony: 26 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free, Melody, Chord/Melody

## Recording

- Song
- User Song: 5 Songs
- Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

## MIDI

- Local On/Off
- Keyboard Out
- Initial Send
- Style Out
- External Clock
- Song Out

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB TO HOST, USB TO DEVICE, SUSTAIN, PEDAL UNIT

## Amplifier

- 6W + 6W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Supply

- Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha  
Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent

## Dimensions (W x D x H)

- 1,397 x 445 x 146 mm (55" x 17-1/2" x 5-3/4") with keyboard stand:  
1,399 x 445 x 761 mm (55-1/16" x 17-1/2" x 29-15/16")

## Weight

- 20.7kg (45 lbs. 10 oz.) with keyboard stand: 27.7kg (61 lbs. 1 oz.)

## Supplied Accessories

- Data List
- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Keyboard Stand
- Owner's Manual
- Footswitch
- My Yamaha Product User Registration
- \* The PRODUCT ID on the sheet will be needed when you fill out the User Registration form.
- AC Power adaptor (PA-150 or an equivalent)
- \* May not be included depending on your particular area.

## Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha  
Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent
- Headphones: HPE-150
- Pedal Unit: LP-7A
- Footswitch: FC4/5

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. (next page). * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afneembare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Área Económica Europea
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Αλγερία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Αλγερία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (ετυπωσιμότητα μπορεί είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierplejeordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Stuomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustolta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termék részletes garancia-információját, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele</b> Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). * EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovensščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljivo datoteko je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatørvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniementkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goleborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Parisiet  
7, rue Ambroise-Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goleborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)2 93577 1  
Fax: +39 (0)2 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Ollimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Sycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8686  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goleborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2010 Yamaha Corporation

WT98850 XXXPOXXX.X-01A0  
Printed in China